



### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

#### ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1484 z 8. septembra 2021 o žiadosti o registráciu európskej iniciatívy občanov s názvom „Zabezpečenie súladu spoločnej obchodnej politiky so zmluvami EÚ a dodržiavania medzinárodného práva“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 [oznámené pod číslom C(2021)6607]** ..... 1
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1485 z 15. septembra 2021, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch [oznámené pod číslom C(2021) 6765] <sup>(1)</sup>** ..... 4
- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2021/1486 zo 7. septembra 2021 o prijatí vnútorných pravidiel týkajúcich sa obmedzení práv dotknutých osôb v súvislosti s úlohami Európskej centrálnej banky, ktoré sa týkajú prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami (ECB/2021/42)** ..... 15

#### AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – Organizácia pre oslobodenie Palestíny č. 1/2021 z 30. augusta 2021, ktorým sa mení Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy, na druhej strane, nahradením protokolu 3 k dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce [2021/1487]** ..... 23
- ★ **Rozhodnutie Výboru pre obchod medzi eú a Kolumbiou, peru a Ekvádorom č. 2/2021 zo 17. augusta 2021, ktorým sa menia rozhodnutia č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 s cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja [2021/1488]** ..... 107

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP



## II

(Nelegislatívne akty)

## ROZHODNUTIA

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/1484

z 8. septembra 2021

**o žiadosti o registráciu európskej iniciatívy občanov s názvom „Zabezpečenie súladu spoločnej obchodnej politiky so zmluvami EÚ a dodržiavania medzinárodného práva“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788**

[oznámené pod číslom C(2021)6607]

**(Iba anglické znenie je autentické)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/788 zo 17. apríla 2019 o európskej iniciatíve občanov <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6 ods. 2 a 3,

keďže:

- (1) Žiadosť o registráciu európskej iniciatívy občanov s názvom „Zabezpečenie súladu spoločnej obchodnej politiky so zmluvami EÚ a dodržiavania medzinárodného práva“ bola Komisii predložená 5. júla 2019.
- (2) Komisia 4. septembra 2019 prijala rozhodnutie (EÚ) 2019/1567 <sup>(2)</sup>, ktorým bola zamietnutá registrácia iniciatívy občanov.
- (3) Proti tomuto rozhodnutiu bolo podané odvolanie na Všeobecnom súde. Všeobecný súd vo svojom rozsudku z 12. mája 2021 vo veci T-789/19 <sup>(3)</sup> zrušil rozhodnutie (EÚ) 2019/1567 z dôvodu, že Komisia si nespĺnila svoju povinnosť uviesť primerané dôvody. Komisia predovšetkým neuviedla, prečo je jediným možným právnym základom navrhovaného aktu článok 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a prečo takýto akt nepatrí do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky, a preto ho nemožno prijať na základe článku 207 ZFEÚ.
- (4) S cieľom prijať potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s rozsudkom T-789/19 by sa malo prijať nové rozhodnutie o žiadosti o registráciu uvedenej európskej iniciatívy občanov.
- (5) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 211/2011 <sup>(4)</sup>, ktoré bolo uplatniteľné v čase prijatia rozhodnutia (EÚ) 2019/1567, bolo zrušené s účinnosťou od 1. januára 2020 a nahradené nariadením (EÚ) 2019/788. Žiadosť o registráciu sa preto teraz musí posúdiť podľa tohto nového právneho rámca.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 55.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1567 zo 4. septembra 2019 o navrhovanej iniciatíve občanov s názvom „Zabezpečenie súladu spoločnej obchodnej politiky so zmluvami EÚ a dodržiavania medzinárodného práva“ (Ú. v. EÚ L 241, 19.9.2019, s. 12).

<sup>(3)</sup> Rozsudok Všeobecného súdu z 12. mája 2021, Tom Moerenhout a iní/Európska komisia, T-789/19, ECLI:EU:T:2021:260.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 211/2011 zo 16. februára 2011 o iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2011, s. 1).

- (6) Komisia 8. júna 2021 v súlade s článkom 6 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2019/788 informovala skupinu organizátorov o svojom posúdení, že požiadavky na registráciu stanovené v článku 6 ods. 3 písm. a), d) a e) uvedeného nariadenia boli splnené a že požiadavka stanovená v článku 6 ods. 3 písm. b) sa neuplatňuje. Keďže však znenie iniciatívy formulované v žiadosti z 5. júla 2019 neumožnilo Komisii dospieť k záveru, že spĺňa požiadavku podľa článku 6 ods. 3 písm. c), Komisia vyzvala organizátorov, aby objasnili svoju iniciatívu.
- (7) Podľa predbežného posúdenia Komisie sa javí, že iniciatíva sleduje cieľ prijatia reštriktívnych opatrení (sankcií) Únie, a preto sa zdá, že sa na ňu vzťahuje článok 215 ZFEÚ, v ktorom sa ako predbežná podmienka uvádza požiadavka, aby Rada prijala rozhodnutie v súlade s kapitolou 2 (Osobitné ustanovenia o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike) hlavy V Zmluvy o Európskej únii. Komisia vysvetlila, že bez predchádzajúceho rozhodnutia Rady nemôže predložiť návrh a v každom prípade by sa tento návrh musel predložiť spoločne s vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku. Ďalej uviedla, že zo znenia iniciatívy nie je jasné, či má jediný cieľ, ktorým je zavedenie všeobecného zákazu pre všetky výrobky pochádzajúce z nelegálnych osád na okupovaných územiach, alebo či sa predpokladajú aj iné formy regulácie na hranici Únie. Komisia napokon požiadala organizátorov, aby objasnili, či je iniciatíva špecifická pre dané územie alebo či je zacielená na všeobecný zákaz bez zamerania sa na konkrétnu krajinu alebo územie.
- (8) Organizátori zaslali 17. júla 2021 útvarom Komisie list, v ktorom objasnili ciele svojej iniciatívy. Vysvetlili, že ich cieľom je, „aby sa obchodná politika EÚ uskutočňovala len s územiami, ktoré majú právnu platnosť“, a že „chcú, aby obchodná politika EÚ zabezpečila, aby sa obchod nerealizoval s územiami, ktoré sú nezákonne okupované alebo nezákonne získané použitím sily práve z dôvodu obmedzení medzinárodného práva“.
- (9) Komisii bola 10. augusta 2021 predložená mierne zmenená verzia iniciatívy.
- (10) Ciele iniciatívy sú vyjadrené takto: „Naším cieľom je regulovať obchodné transakcie so subjektmi okupantov, ktoré sú usadené alebo pôsobia na okupovaných územiach, zabránením vstupu výrobkov pochádzajúcich z týchto území na trh EÚ. Komisia ako strážkyňa zmlúv musí zabezpečiť konzistentnosť politiky Únie a dodržiavanie základných práv a medzinárodného práva vo všetkých oblastiach práva EÚ vrátane spoločnej obchodnej politiky. Musí navrhnúť právne akty založené na spoločnej obchodnej politike s cieľom zabrániť právnickým osobám z EÚ dovážať výrobky pochádzajúce z nelegálnych osád na okupovaných územiach, ako aj vyvážať na takéto územia, aby sa zachovala integrita vnútorného trhu a nenapomáhal sa vznik ani udržiavanie takýchto protiprávných situácií.“
- (11) Pokiaľ iniciatíva obsahuje výzvu pre Komisiu, aby predložila návrh právneho aktu, ktorým by sa malo zabezpečiť, aby Európska únia neobchodovala so subjektmi okupantov, ktoré sú usadené alebo pôsobia na územiach, ktoré sú podľa medzinárodného práva okupované, vyžaduje si opatrenie, ktorým sa má všeobecne riadiť medzinárodný obchod EÚ bez zamerania sa na konkrétnu krajinu alebo územie. Podľa ustálenej judikatúry opatrenie, ktoré „sa týka osobitne medzinárodného obchodu v tom zmysle, že je v zásade určené na podporu, uľahčenie alebo riadenie obchodu a má priame a bezprostredné účinky na obchod“<sup>(5)</sup>, patrí do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky a malo by sa zakladať na článku 207 ZFEÚ. V tejto súvislosti sa zdá, že opatrenie plánované v rámci iniciatívy by si vyžadovalo, aby sa prijali zákazy alebo obmedzenia dovozu a vývozu vo vzťahu k územiám, ktoré sú podľa medzinárodného práva okupované. Takéto opatrenie by preto malo špecifickú súvislosť<sup>(6)</sup> s medzinárodným obchodom a v dôsledku toho by patrilo do rozsahu pôsobnosti článku 207 ZFEÚ, aj keby sledovalo ciele zahraničnej politiky<sup>(7)</sup>.
- (12) Vzhľadom na vysvetlenia, ktoré organizátori poskytli vo svojom liste zo 17. júla 2021, a na mierne zmenenú iniciatívu Komisia chápe, že zmenená iniciatíva obsahuje výzvu pre Komisiu, aby predložila návrh právneho aktu podľa článku 207 zmluvy, ktorým by sa malo zabezpečiť, aby sa obchod Únie neuskutočňoval so subjektmi okupantov, ktoré sú usadené alebo pôsobia na okupovaných územiach, a preto si iniciatíva vyžaduje obchodné opatrenie, ktoré má všeobecnú povahu a ktoré sa nezameriava na konkrétnu krajinu alebo územie.

<sup>(5)</sup> Rozsudok Súdneho dvora z 22. októbra 2013, Komisia/Rada, vec C-137/12, ECLI:EU:C:2013:675, bod 57 a rozsudok z 18. júla 2013, Daiichi Sankyo, C-414/11, ECLI:EU:C:2013:520, bod 51.

<sup>(6)</sup> Stanovisko 2/15 zo 16. mája 2017, Dohoda o voľnom obchode so Singapurom, ECLI:EU:C:2017:376, bod 37.

<sup>(7)</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 17. októbra 1995, Werner, C-70/94, ECLI:EU:C:1995:328, bod 10 a rozsudok zo 17. októbra 1995, Leifer, C-83/94, ECLI:EU:C:1995:329, bod 10.

- (13) Aby potenciálni signatári chápali cieľ iniciatívy tak, ako je zaregistrovaný, skupina organizátorov by mala zabezpečiť, aby podrobnosti o iniciatíve, ktoré sa majú uverejniť vo formulároch stanovených v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2019/788 a v centrálnom online systéme na zber vyhlásení alebo prípadne v individuálnom online systéme na zber vyhlásení, obsahovali zmienku o tom, že iniciatíva si vyžaduje opatrenie, ktorým sa má všeobecne riadiť medzinárodný obchod EÚ bez zamerania sa na konkrétnu krajinu alebo územie.
- (14) Z uvedených dôvodov žiadna zo súčastí iniciatívy nie je zjavne mimo rámca právomocí Komisie predložiť návrh právneho aktu Únie na účely vykonávania zmlúv, ako sa požaduje v článku 6 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/788.
- (15) Týmto záverom nie je dotknuté posúdenie toho, či by v tomto prípade boli splnené konkrétne skutkové a vecné podmienky požadované na to, aby Komisia konala, vrátane dodržania zásady proporcionality.
- (16) Skupina organizátorov poskytla primerané dôkazy o tom, že spĺňa požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) 2019/788, a určila kontaktné osoby v súlade s článkom 5 ods. 3 prvým pododsekom uvedeného nariadenia.
- (17) Iniciatíva nepredstavuje zjavné zneužitie práva, nie je zjavne neopodstatnená alebo šikanujúca, ani nie je zjavne v rozpore s hodnotami Únie uvedenými v článku 2 Zmluvy o Európskej únii a právami zakotvenými v Charte základných práv Európskej únie.
- (18) Na záver, za predpokladu, že ciele iniciatívy s názvom „Zabezpečenie súladu spoločnej obchodnej politiky so zmluvami EÚ a dodržiavania medzinárodného práva“ zahŕňajú požadované dodatočné informácie, iniciatíva spĺňa všetky požiadavky stanovené v článku 6 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2019/788, a preto by sa mala zaregistrovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Európska iniciatíva občanov s názvom „Zabezpečenie súladu spoločnej obchodnej politiky so zmluvami EÚ a dodržiavania medzinárodného práva“ sa zaregistruje s týmito doplňujúcimi informáciami o cieľoch iniciatívy: „Iniciatíva preto obsahuje výzvu pre Komisiu, aby predložila návrh právneho aktu v rámci spoločnej obchodnej politiky, ktorý má všeobecnú povahu a nezameriava sa na konkrétnu krajinu alebo územie“.

Skupina organizátorov uverejní iniciatívu v podobe, v akej je zaregistrovaná na formulároch stanovených v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2019/788, ako aj v centrálnom online systéme na zber vyhlásení alebo prípadne v individuálnom online systéme na zber vyhlásení.

Komisia uverejní rovnaké informácie o rozsahu registrácie iniciatívy v registri.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené skupine organizátorov európskej iniciatívy občanov s názvom „Zabezpečenie súladu spoločnej obchodnej politiky so zmluvami EÚ a dodržiavania medzinárodného práva“, ktorú zastupujú pán Tom MOERENHOUT a pán Giovanni FASSINA, ktorí konajú ako kontaktné osoby.

V Bruseli 8. septembra 2021

Za Komisiu  
Věra Jourová  
podpredsedníčka

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/1485

z 15. septembra 2021,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch**

[oznámené pod číslom C(2021) 6765]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) (<sup>1</sup>), a najmä na jeho článok 259 ods. 1 písm. c),

keďže:

- (1) Vysokopatogénna aviárna influenza je infekčná vírusová choroba vtákov, ktorá môže mať závažný dosah na ziskovosť chovu hydiny a ktorá spôsobuje narušenie obchodu v rámci Únie a vývozu do tretích krajín. Vírusmi vysokopatogénnej aviárnej influenzy sa môžu nakaziť sťahovavé vtáky, ktoré potom môžu tieto vírusy prenášať na veľké vzdialenosti pri svojej jesennej a jarnej migrácii. Výskyt vírusov vysokopatogénnej aviárnej influenzy v prípade voľne žijúcich vtákov preto predstavuje nepretržité ohrozenie v podobe priameho a nepriameho zavlečenia týchto vírusov do chovov s hydinou či vtákmi chovanými v zajatí. V prípade výskytu ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy existuje riziko rozšírenia pôvodcu choroby do iných chovov s hydinou či vtákmi chovanými v zajatí.
- (2) Nariadením (EÚ) 2016/429 sa stanovuje nový legislatívny rámec pre prevenciu a kontrolu chorôb, ktoré sa môžu prenášať na zvieratá alebo na ľudí. Vysokopatogénna aviárna influenza patrí do vymedzenia choroby uvedenej na zozname v predmetnom nariadení a vzťahujú sa na ňu pravidlá prevencie a kontroly chorôb, ktoré sú v ňom stanovené. Pokiaľ ide o pravidlá prevencie a kontroly určitých chorôb zo zoznamu vrátane opatrení na kontrolu vysokopatogénnej aviárnej influenzy, je nariadenie (EÚ) 2016/429 okrem toho doplnené delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2020/687 (<sup>2</sup>).
- (3) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/641 (<sup>3</sup>) bolo prijaté v rámci nariadenia (EÚ) 2016/429 a stanovujú sa v ňom opatrenia na kontrolu chorôb v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy.
- (4) Konkrétnejšie sa vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2021/641 stanovuje, že ochranné pásma a pásma dohľadu, ktoré členské štáty zriadili z dôvodu výskytu ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687, majú zahŕňať aspoň oblasti uvedené ako ochranné pásma a pásma dohľadu v prílohe k danému vykonávaciemu rozhodnutiu.
- (5) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 bola nedávno zmenená vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2021/1454 (<sup>4</sup>) v nadväznosti na výskyt nového ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v prípade hydiny alebo vtákov chovaných v zajatí v Holandsku, ktorý bolo potrebné zohľadniť v uvedenej prílohe.
- (6) Od dátumu prijatia vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2021/1454 oznámilo Belgicko Komisii výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5N8 v chove hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí vo svojej provincii Západné Flámsko.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

(<sup>2</sup>) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/687 zo 17. decembra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá prevencie a kontroly určitých chorôb zo zoznamu (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 64).

(<sup>3</sup>) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/641 zo 16. apríla 2021 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 134, 20.4.2021, s. 166).

(<sup>4</sup>) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1454 zo 6. septembra 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 316, 7.9.2021, s. 1).

- (7) Výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5N8 v chove hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí Komisia oznámilo aj Luxembursko vo svojom kantóne Grevenmacher.
- (8) Výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5N8 v chove hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí oznámilo Komisia aj Francúzsko vo svojom regiónu Ardeny.
- (9) Uvedené ohniská v Belgicku, Francúzsku a Luxembursku sú mimo oblastí, ktoré sú v súčasnosti uvedené v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641, a príslušné orgány týchto členských štátov prijali potrebné opatrenia na kontrolu chorôb požadované v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687 vrátane zriadenia ochranných pásiem a pásiem dohľadu okolo týchto ohnisk.
- (10) Okrem toho sa ohnisko potvrdené v Belgicku nachádza v tesnej blízkosti hranice s Francúzskom. Príslušné orgány týchto dvoch členských štátov preto náležite spolupracovali v súvislosti so zriadením potrebného pásma dohľadu v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687, keďže pásmo dohľadu zasahuje na územie Francúzska.
- (11) Okrem toho sa ohnisko potvrdené v Luxembursku nachádza v tesnej blízkosti hranice s Nemeckom. Príslušné orgány týchto dvoch členských štátov preto náležite spolupracovali v súvislosti so zriadením potrebného pásma dohľadu v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687, keďže pásmo dohľadu zasahuje na územie Nemecka.
- (12) Komisia v spolupráci s Belgickom, Nemeckom, Francúzskom a Luxemburskom preskúmala opatrenia na kontrolu chorôb, ktoré uvedené členské štáty prijali, a s uspokojením konštatuje, že hranice ochranných pásiem a pásiem dohľadu, ktoré zriadili príslušné orgány Belgicka, Francúzska a Luxemburska, a pásmo dohľadu, ktoré zriadil príslušný orgán Nemecka, sú v dostatočnej vzdialenosti od chovov s potvrdeným nedávnym výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy.
- (13) S cieľom predísť zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a vyhnúť sa vytváraniu neodôvodnených prekážok obchodu tretími krajinami je nevyhnutné, aby sa ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené Belgickom, Francúzskom a Luxemburskom v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687 urýchlene vymedzili v spolupráci s uvedenými členskými štátmi na úrovni Únie.
- (14) Okrem toho je takisto potrebné v spolupráci s Nemeckom urýchlene vymedziť na úrovni Únie pásmo dohľadu zriadené týmto členským štátom v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687.
- (15) Preto by sa v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 mali v prípade Belgicka, Francúzska a Luxemburska uviesť ochranné pásma a pásma dohľadu a v prípade Nemecka pásmo dohľadu.
- (16) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa mala príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 zmeniť s cieľom aktualizovať regionalizáciu na úrovni Únie tak, aby v nej boli zahrnuté ochranné pásma a pásma dohľadu náležite zriadené Belgickom, Francúzskom a Luxemburskom a pásmo dohľadu náležite zriadené Nemeckom v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687, ako aj trvanie v nich uplatniteľných obmedzení.
- (17) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/641 sa okrem toho uplatňuje do 30. septembra 2021. Obmedzenia uplatniteľné v reštrikčných pásmach zriadených Belgickom, Nemeckom, Francúzskom a Luxemburskom v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2020/687 však trvajú dlhšie než do 30. septembra 2021.
- (18) Navyše sa z dôvodu pretrvávajúcich nálezov vírusov vysokopatogénnej aviárnej influenzy u voľne žijúceho vtáctva v Únii a rizik šírenia tejto choroby sťahovacími voľne žijúcimi vtákmi počas jesenného migračného obdobia zvyšuje riziko výskytu ďalších ohnisk v prípade hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí.

- (19) Preto je vhodné predĺžiť obdobie uplatňovania vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2021/641 do 30. septembra 2022 s cieľom pokryť nadchádzajúcu ročnú migračnú sezónu sťahovavého voľne žijúceho vtáctva. V tomto predĺžení sa zohľadňuje aj súčasný epidemiologický vývoj v Únii, pokiaľ ide o vysokopatogénnu aviárnu influenzu, a súvisiace riziká pre zdravie zvierat vyplývajúce z možného výskytu ďalších ohnísk uvedenej choroby.
- (20) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/641 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (21) Vzhľadom na naliehavosť epidemiologickej situácie v Únii, pokiaľ ide o šírenie vysokopatogénnej aviárnej infekcie, je dôležité, aby zmeny vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2021/641 na základe tohto rozhodnutia nadobudli účinnosť čo najskôr.
- (22) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/641 sa mení takto:

1. V článku 4 sa dátum „30. septembra 2021“ nahrádza dátumom „30. septembra 2022“.
2. Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členskými štátom.

V Bruseli 15. septembra 2021

Za Komisiu  
Stella KYRIAKIDES  
členka Komisie



## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

## ČASŤ A

Ochranné pásma uvedené v článkoch 1 a 2:

**Členský štát: Belgicko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 39 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Province: West Flanders</i>	
Those parts of the municipalities of Kortrijk, Menen and Wevelgem contained within a circle of a radius of three kilometres, centered on WGS84 dec. coordinates long 3,2141 - lat 50,7990	22. 9. 2021

**Členský štát: Francúzsko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 39 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Les communes suivantes dans le département: ARDENNES (08)</i>	
BALLAY; VANDY; VOUZIERES	4. 10. 2021

**Členský štát: Luxembursko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 39 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
Entire municipality of Betzdorf. The following localities in the municipality of Flaxweiler: Flaxweiler and Buchholz.	27. 9. 2021

## Členský štát: Holandsko

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 39 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Province: Overijssel</i>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vanaf kruising Zwijnenbergerweg / Raalterweg, Raalterweg volgen in noordelijke richting tot aan Grootte Vloedgraven(water).</li> <li>2. Grootte Vloedgraven(water) volgen in oostelijke richting tot aan G.J.Kappertweg.</li> <li>3. G.J.Kappertweg volgen in noordelijke richting tot aan Oosterkampweg.</li> <li>4. Oosterkampweg volgen in noordelijke richting tot aan Weseperenkweg.</li> <li>5. Weseperenkweg volgen in oostelijke richting tot aan Stroeksweg.</li> <li>6. Stroeksweg volgen in noordelijke richting tot aan Overmeenweg.</li> <li>7. Overmeenweg volgen in oostelijke richting tot aan Oosterenkweg.</li> <li>8. Oosterenkweg volgen in oostelijke richting via (nr. 11a) tot aan Overijssels kanaal(water).</li> <li>9. Overijssels kanaal(water) volgen in noordelijke richting tot aan Heetenseweg (nr. 9b).</li> <li>10. Heetenseweg (nr. 9b) zandweg volgen in oostelijke richting tot aan Schoonhetenseweg.</li> <li>11. Schoonhetenseweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Veldzichtweg tot aan Haarlesedijk.</li> <li>12. Haarlesedijk volgen in oostelijke richting tot aan Portlanderdijk.</li> <li>13. Portlanderdijk volgen in oostelijke richting tot aan Poggebeltweg.</li> <li>14. Poggebeltweg volgen in westelijke richting tot aan Holterweg.</li> <li>15. Holterweg volgen in zuidelijke richting tot aan Okkenbroekerstraat.</li> <li>16. Okkenbroekerstraat volgen in westelijke richting, overgaand in Vlessendijk tot aan Muldersweg.</li> <li>17. Muldersweg volgen in zuidelijke richting tot aan Oerdijk.</li> <li>18. Oedrijk volgen in westelijke richting tot aan Bathmenseweg.</li> <li>19. Bathmenseweg volgen in noordelijke richting tot aan Butersdijk.</li> <li>20. Butersdijk volgen in westelijke richting tot aan Spanjaardsdijk.</li> <li>21. Spanjaardsdijk volgen in westelijke richting tot aan Kanaaldijk west.</li> <li>22. Kanaaldijk west volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg.</li> <li>23. Zwijnenbergerweg volgen in noordelijke richting tot aan Kappertsteeg.</li> <li>24. Kappertsteeg volgen in westelijke richting tot aan Iwlandseweg.</li> <li>25. Iwlandseweg volgen in westelijke richting tot aan Avergoorsedijk.</li> <li>26. Avergoorsedijk volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg.</li> <li>27. Zwijnenbergerweg volgen in westelijke richting tot aan Raalterweg.</li> </ol>	14. 9. 2021

**Členský štát: Poľsko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 39 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Mazowieckie voivodship, žuromiński district</i>	
— The following localities in the Biezuń municipality: Karniszyn, Karniszyn-Parcele, Sadłowo, Sadłowo-Parcele, Strzeszewo; — The following localities in the Żuromin municipality: Chamsk, Młudzyn.	3. 9. 2021

## ČASŤ B

Pásma dohľadu uvedené v článkoch 1 a 3:

**Členský štát: Belgicko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 55 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Provinces: West Flanders and Hainaut</i>	
The municipalities or parts of the municipalities of Deerlijk, Estaimpuis, Harelbeke, Kortrijk, Kuurne, Ledegem, Lendeled, Menen, Mouscron, Moorslede, Wervik, Wevelgem and Zwevegem contained within a circle of a radius of 10 kilometres, centered on WGS84 dec. coordinates long 3,2141 - lat 50,7990 and beyond the area described in the protection zone.	1. 10. 2021
Those parts of the municipalities of Kortrijk, Menen and Wevelgem contained within a circle of a radius of three kilometres, centered on WGS84 dec. coordinates long 3,2141 - lat 50,7990	od 23. 9. 2021 do 1. 10. 2021

**Členský štát: Nemecko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 55 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<b>RHEINLAND-PFALZ</b>	
<b>Landkreis Trier-Saarburg</b> Gemarkungen Temmels, Wellen, Nittel (im Osten begrenzt durch die K 110), Köllig, Rehlingen, Wincheringen (im Osten begrenzt durch die K 110, in der Ortslage Trierer Straße, Warsberger Straße und Helfanter Straße) sowie Wehr (im Süden begrenzt durch die B 419).	6. 10. 2021

**Členský štát: Francúzsko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 55 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Les communes suivantes dans le département: ARDENNES (08)</i>	
ATTIGNY BELLEVILLE-ET-CHÂTILLON-SUR-BAR BOULT-AUX-BOIS BOURCQ BRÉCY-BRIÈRES CHARDENY BAIRON ET SES ENVIRONS CHUFFILLY-ROCHE CONTREUVE COULOMMES-ET-MARQUENY LA CROIX-AUX-BOIS FALAISE GRIVY-LOISY LAMETZ LONGWÉ MARS-SOUS-BOURCQ MONTGON MONT-SAINT-MARTIN NEUVILLE-DAY NOIRVAL OLIZY-PRIMAT QUATRE-CHAMPS QUILLY RILLY-SUR-AISNE SAINT-LAMBERT-ET-MONT-DE-JEUX SAINTE-MARIE SAINT-MOREL SAINTE-VAUBOURG SAVIGNY-SUR-AISNE SEMUY SUGNY SUZANNE TANNAY TOGES TOURCELLES-CHAUMONT VAUX-CHAMPAGNE	13. 10. 2021

VONCQ	
BALLAY; VANDY; VOUIERS	od 5. 10. 2021 do 13. 10. 2021
<i>Les communes suivantes dans le département: NORD (59)</i>	
BOUSBECQUE; HALLUIN; NEUVILLE-EN-FERRAIN; RONCQ; TOURCOING; WATTRELOS	1. 10. 2021

**Členský štát: Luxembursko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 55 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
The entire municipalities of Bech, Biwer, Grewenmacher, Junglinster, Lenningen, Manternach, Niederanven, Schuttrange and Wormeldange. The municipality of Flaxweiler excluding the localities covered by the protection zone (Flaxweiler and Buchholz).	6. 10. 2021
Entire municipality of Betzdorf. The following localities in the municipality of Flaxweiler: Flaxweiler and Buchholz.	od 28. 9. 2021 do 6. 10. 2021

**Členský štát: Holandsko**

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 55 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Province: Overijssel</i>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vanaf kruising Zwijnenbergerweg / Raalterweg, Raalterweg volgen in noordelijke richting tot aan Groote Vloedgraven(water).</li> <li>2. Groote Vloedgraven(water) volgen in oostelijke richting tot aan G.J.Kappertweg.</li> <li>3. G.J.Kappertweg volgen in noordelijke richting tot aan Oosterkampweg.</li> <li>4. Oosterkampweg volgen in noordelijke richting tot aan Weseperenkweg.</li> <li>5. Weseperenkweg volgen in oostelijke richting tot aan Stroeksweg.</li> <li>6. Stroeksweg volgen in noordelijke richting tot aan Overmeenweg.</li> <li>7. Overmeenweg volgen in oostelijke richting tot aan Oosterenkweg.</li> <li>8. Oosterenkweg volgen in oostelijke richting via (nr. 11a) tot aan Overijssels kanaal(water).</li> <li>9. Overijssels kanaal(water) volgen in noordelijke richting tot aan Heetenseweg (nr. 9b).</li> <li>10. Heetenseweg (nr. 9b) zandweg volgen in oostelijke richting tot aan Schoonhetenseweg.</li> <li>11. Schoonhetenseweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Veldzichtweg tot aan Haarlesedijk.</li> </ol>	od 15. 9. 2021 do 23. 9. 2021

<ol style="list-style-type: none"> <li>12. Haarlesedijk volgen in oostelijke richting tot aan Portlanderdijk.</li> <li>13. Portlanderdijk volgen in oostelijke richting tot aan Poggebeltweg.</li> <li>14. Poggebeltweg volgen in westelijke richting tot aan Holterweg.</li> <li>15. Holterweg volgen in zuidelijke richting tot aan Okkenbroekerstraat.</li> <li>16. Okkenbroekerstraat volgen in westelijke richting, overgaand in Vlessendijk tot aan Muldersweg.</li> <li>17. Muldersweg volgen in zuidelijke richting tot aan Oerdijk.</li> <li>18. Oedrijk volgen in westelijke richting tot aan Bathmenseweg.</li> <li>19. Bathmenseweg volgen in noordelijke richting tot aan Butersdijk.</li> <li>20. Butersdijk volgen in westelijke richting tot aan Spanjaardsdijk.</li> <li>21. Spanjaardsdijk volgen in westelijke richting tot aan Kanaaldijk west.</li> <li>22. Kanaaldijk west volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg.</li> <li>23. Zwijnenbergerweg volgen in noordelijke richting tot aan Kappertsteeg.</li> <li>24. Kappertsteeg volgen in westelijke richting tot aan Iwlandseweg.</li> <li>25. Iwlandseweg volgen in westelijke richting tot aan Avergoorsedijk.</li> <li>26. Avergoorsedijk volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg.</li> <li>27. Zwijnenbergerweg volgen in westelijke richting tot aan Raalterweg.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vanaf kruising A1/ IJssel, de IJssel volgen in noordelijke richting tot aan IJsseldijk ter hoogte van nr. 39.</li> <li>2. IJsseldijk volgen in noordelijke richting tot aan Rembrandkade.</li> <li>3. Rembrandkade volgen in noordelijke richting tot aan Randerstraat.</li> <li>4. Randerstraat volgen in noordelijke richting, overgaand in Roland Holstlaan, overgaand in Overstichtlaan tot aan spoorlijn Deventer-Zwolle.</li> <li>5. Spoorlijn Deventer-Zwolle volgen in noordelijke richting tot aan Omloop.</li> <li>6. Omloop volgen in oostelijke richting tot aan Raalterweg.</li> <li>7. Raalterweg volgen in oostelijke richting tot aan Liederhouthuisweg.</li> <li>8. Liederhouthuisweg volgen in noordelijke richting tot aan Hagenvoorde.</li> <li>9. Hagenvoorde volgen in oostelijke richting tot aan Wechterhout.</li> <li>10. Wechterhout volgen in noordelijke richting tot aan Raalterwetering(water).</li> <li>11. Raalterwetering(water) volgen in oostelijke richting, overgaand in Oosterbroeks waterleiding(water) tot aan Hagweg.</li> <li>12. Hagweg volgen in zuidelijke richting tot aan Lindertseweg.</li> <li>13. Lindertseweg volgen in oostelijke richting, overgaand in Ommerweg tot aan Luttenbergerweg.</li> <li>14. Luttenbergerweg volgen in zuidelijke richting tot aan Bloemenbosweg.</li> <li>15. Bloemenbosweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Heuvelweg tot aan Hellendoornseweg.</li> </ol>	23. 9. 2021

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>16. Hellendoornseweg volgen in oostelijke richting tot aan Blikweg.</li> <li>17. Blikweg volgen in zuidelijke richting tot aan Almeloseweg.</li> <li>18. Almeloseweg volgen in oostelijke richting tot aan Nijverdalsebergweg.</li> <li>19. Nijverdalsebergweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Holterbergweg tot aan Molenbelterweg.</li> <li>20. Molenbelterweg volgen in zuidelijke richting tot aan spoorlijn Enschede-Deventer.</li> <li>21. Spoorlijn Enschede-Deventer volgen in westelijke richting tot aan Provincialeweg.</li> <li>22. Provincialeweg volgen in zuidelijke richting tot aan A1.</li> <li>23. A1 volgen in westelijke richting tot aan Boermark.</li> <li>24. Boermark volgen in westelijke richting, overgaand in Bronsvoorderdijk tot aan Braakmanssteeg.</li> <li>25. Braakmanssteeg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Looweg tot aan Peppeldijk.</li> <li>26. Peppeldijk volgen in westelijke richting tot aan Kasteelweg.</li> <li>27. Kasteelweg volgen in westelijke richting tot aan Bathmenseweg.</li> <li>28. Bathmenseweg volgen in zuidelijke richting tot aan Lochemseweg.</li> <li>29. Lochemseweg volgen in westelijke richting tot aan spoorlijn Zutphen-Deventer.</li> <li>30. Spoorlijn Zutphen-Deventer volgen in noordelijke richting tot aan A1.</li> <li>31. A1 volgen in oostelijke richting tot aan de IJssel.</li> </ol> |  |
|--|--|

### Členský štát: Poľsko

Oblasť zahŕňa:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 55 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/687
<i>Mazowieckie voivodship, žuromiński district</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>— The following localities in the Biezuń municipality: Kocewo, Myślin, Dąbrówki, Mak, Władysławowo, Stanisławowo, Pozga, Bielawy Gołuskie, Gołuszyn, Dźwierzno, Kobyla Łąka, Sławęcín, Zgliczyn Pobodzy, Stawiszyn-Łaziska, Wilewo, Stawiszyn-Zwalewo, Wieluń-Zalesie, Pełki, Małocin, Trzaski;</li> <li>— City of Biezuń;</li> <li>— The following localities in the Lutocin municipality: Siemcichy, Chromakowo, Przeradz Mały, Przeradz Nowy, Przeradz Wielki, Swojęcín, Mojnowo, Obręb, Parlin, Lutocin, Seroki, Zimolza, Elźbiecin, Felcyn, Jonne;</li> <li>— The following localities in the Siemiątkowo municipality: Sokołowy Kąt, Siciarz;</li> <li>— The following localities in the in Żuromin municipality: Będzimin, Rzęzawy, Kruszewo, Brudnice, Poniatowo, Wiadrowo, Dąbrowa, Cierpigórz, Franciszkowo, Olszewo, Kosewo, Dębsk, Kliczewo Małe, Kliczewo Duże, Wólka Kliczewska, Nowe Nadratowo, Stare Nadratowo, Sadowo;</li> <li>— City of Żuromin.</li> </ul>	12. 9. 2021

— The following localities in the Biezuń municipality: Karniszyn, Karniszyn-Parcele, Sadłowo, Sadłowo-Parcele, Strzeszewo; — The following localities in the Żuromin municipality: Chamsk, Młudzyn.	od 4. 9. 2021 do 12. 9. 2021
<i>Mazowieckie voivodship, mławski district</i>	
— The following localities in the Radzanów municipality: Zgliczyn-Glinki, Zgliczyn Witowy; — The following localities in the Szreńsk municipality: Ługi, Słowikowo.	12. 9. 2021“



**ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2021/1486**

**zo 7. septembra 2021 o prijatí vnútorných pravidiel týkajúcich sa obmedzení práv dotknutých osôb v súvislosti s úlohami Európskej centrálnej banky, ktoré sa týkajú prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami**

**(ECB/2021/42)**

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 11.6,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 25,

keďže:

- (1) Európska centrálna banka (ECB) vykonáva svoje úlohy v súlade so zmluvami a s nariadením Rady (EÚ) č. 1024/2013 <sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 45 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa v rozhodnutí Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/655 (ECB/2020/28) <sup>(3)</sup> stanovujú všeobecné pravidlá vykonávajúce nariadenie (EÚ) 2018/1725, pokiaľ ide o ECB. Konkrétne upravuje pravidlá, ktoré sa týkajú vymenovania a funkcie zodpovednej osoby ECB vrátane jej úloh, povinností a právomocí.
- (3) ECB a najmä príslušná organizačná jednotka pri výkone úloh, ktoré boli ECB zverené, koná ako prevádzkovateľ v rozsahu, v akom sama alebo spoločne s inými určuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov.
- (4) Podľa článku 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 má ECB výhradnú právomoc vykonávať na účely dohľadu a s cieľom zaistiť bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií a stabilitu finančného systému osobitné úlohy v súvislosti so všetkými úverovými inštitúciami usadenými v členských štátoch, ktoré sa zúčastňujú na jednotnom mechanizme dohľadu.
- (5) Pri vykonávaní týchto osobitných úloh ECB spracúva niekoľko kategórií informácií, ktoré sa môžu týkať identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ako sú identifikačné údaje, kontaktné údaje, služobné údaje, finančné alebo administratívne údaje, údaje získané z osobitných zdrojov, údaje o elektronickej komunikácii a elektronicke prevádzkové údaje, záznamy v registri trestov, opis finančných a nefinančných záujmov, podrobnosti o vzťahoch jednotlivca alebo jeho blízkych príbuzných s dohliadanými subjektmi alebo členmi riadiaceho orgánu dohliadaných subjektov a údaje týkajúce sa pozície, na ktorú osoba bola alebo môže byť vymenovaná. Osobné údaje môžu byť aj súčasťou posúdenia vrátane posúdenia vykonaného: na účely konania o udelenie povolenia úverovej inštitúcii, odňatie povolenia úverovej inštitúcii a nadobudnutie kvalifikovanej účasti; v súvislosti s právom významného dohliadaného subjektu usadiť sa; na určenie toho, či sú splnené požiadavky na odbornú spôsobilosť a dôveryhodnosť; vo vzťahu k politikám odmeňovania uplatňovaným významným dohliadaným subjektom a v súvislosti s úvermi, ktoré takýto subjekt poskytuje svojim vlastným riadiacim pracovníkom a osobám prepojeným s týmito pracovníkmi; a v súvislosti s tvrdeniami týkajúcimi sa možných porušení právnych aktov uvedených v článku 4 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 1024/2013 z 15. októbra 2013, ktorým sa Európska centrálna banka poveruje osobitnými úlohami, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami (Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 63).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/655 z 5. mája 2020, ktorým sa prijímajú vykonávacie pravidlá týkajúce sa ochrany údajov v Európskej centrálnej banke a ktorým sa zrušuje rozhodnutie ECB/2007/1 (ECB/2020/28) (Ú. v. EÚ L 152, 15.5.2020, s. 13).

- (6) Pri plnení týchto osobitných úloh sleduje ECB dôležité ciele všeobecného verejného záujmu Únie. Plnenie takýchto úloh by sa preto malo zaistiť v zmysle nariadenia (EÚ) 2018/1725, konkrétne jeho článku 25 ods. 1 písm. c) a g). ECB koná najmä pri plnení takýchto úloh vo všeobecnom verejnom záujme Únie ako orgán verejnej moci poverený vykonávaním osobitných úloh na účely dohľadu vo vzťahu ku všetkým úverovým inštitúciám usadeným v členských štátoch, ktoré sa zúčastňujú na jednotnom mechanizme dohľadu. Medzi takéto úlohy patria monitorovacie, kontrolné alebo regulačné funkcie spojené s výkonom verejnej moci súvisiacej s prudenciálnym dohľadom nad úverovými inštitúciami.
- (7) V tejto súvislosti je vhodné spresniť dôvody, na základe ktorých môže ECB obmedziť práva dotknutých osôb vo vzťahu k údajom získaným pri plnení svojich úloh v oblasti dohľadu podľa nariadenia (EÚ) č. 1024/2013.
- (8) V súlade s článkom 25 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 by sa obmedzenia uplatňovania článkov 14 až 22, 35 a 36 uvedeného nariadenia, ako aj článku 4 uvedeného nariadenia v rozsahu, v akom jeho ustanovenia zodpovedajú právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 14 až 22 uvedeného nariadenia, mali stanoviť v interných predpisoch alebo právnych aktoch prijatých na základe zmlúv. ECB by preto mala stanoviť pravidlá, podľa ktorých môže obmedziť práva dotknutých osôb pri vykonávaní svojich úloh v oblasti dohľadu.
- (9) Hoci sa v tomto rozhodnutí stanovujú pravidlá, na základe ktorých môže ECB obmedziť práva dotknutých osôb pri výkone svojich úloh dohľadu, Výkonná rada má v úmysle prijať samostatné rozhodnutie, ktorým prijme vnútorné pravidlá týkajúce sa obmedzenia týchto práv v prípadoch, keď ECB spracúva osobné údaje v súvislosti so svojim vnútorným fungovaním.
- (10) ECB môže uplatniť výnimku podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725, pričom v takom prípade by nebolo potrebné zvažovať obmedzenie, ako najmä v prípade výnimiek stanovených v článku 15 ods. 4, článku 16 ods. 5, článku 19 ods. 3 a článku 35 ods. 3 uvedeného nariadenia. Na spracúvanie na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely môže ECB uplatniť výnimku podľa článku 16 ods. 5 písm. b) alebo článku 19 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) 2018/1725.
- (11) Uplatňovanie práv dotknutých osôb uvedených v článkoch 17, 18, 20, 21, 22 a 23 nariadenia (EÚ) 2018/1725 môže znemožniť alebo závažným spôsobom sťažiť dosiahnutie určitých účelov, vrátane účelov archivácie vo verejnom záujme, účelov vedeckého či historického výskumu alebo štatistických účelov. Týmto rozhodnutím by sa preto mali stanoviť odchýlky z týchto práv v súlade s článkom 25 ods. 3 alebo 4 nariadenia (EÚ) 2018/1725, pričom sa dodržia náležité záruky.
- (12) ECB by mala odôvodniť, prečo sú takéto obmedzenia práv dotknutých osôb v demokratickej spoločnosti nevyhnutne potrebné a primerané na zaistenie cieľov, ktoré sleduje pri výkone úradnej moci a funkcií, ktoré s ňou súvisia, a ako ECB pri ukladaní takýchto obmedzení rešpektuje podstatu základných práv a slobôd.
- (13) V rámci uvedeného je ECB povinná v maximálnej možnej miere rešpektovať základné práva dotknutých osôb, a to najmä tie, ktoré sa týkajú práva na poskytovanie informácií, práva prístup k údajom a ich opravu, práva na vymazanie, práva na obmedzenia spracúvania, práva na oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe alebo práva na dôvernú komunikáciu, ako sa ustanovuje v nariadení (EÚ) 2018/1725.
- (14) ECB však môže byť povinná obmedziť informácie poskytované dotknutým osobám a práva dotknutých osôb s cieľom chrániť výkon svojich úloh v oblasti dohľadu, najmä svoje vlastné vyšetrovania a postupy, vyšetrovania a postupy iných verejných orgánov a základné práva a slobody iných osôb súvisiace s vyšetrovaniami alebo inými postupmi ECB.
- (15) ECB by mala zrušiť obmedzenie, ktoré sa už uplatnilo, ak už nie je potrebné.
- (16) Zodpovedná osoba ECB by mala preskúmať uplatňovanie obmedzení s cieľom zabezpečiť súlad s týmto rozhodnutím a s nariadením (EÚ) 2018/1725.

- (17) Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov bol konzultovaný v súlade s článkom 41 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/1725 a 12. marca 2021 vydal svoje stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

#### **Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

1. Toto rozhodnutie stanovuje pravidlá týkajúce sa obmedzenia práv dotknutých osôb zo strany ECB pri vykonávaní činnosti spracúvania osobných údajov, ako sú zaznamenané v centrálnom registri, v súvislosti s plnením úloh ECB v oblasti dohľadu podľa nariadenia (EÚ) č. 1024/2013.
2. Práva dotknutých osôb, ktoré môže ECB obmedziť, sa vymedzujú v týchto článkoch nariadenia (EÚ) 2018/1725:
  - a) článok 14 (transparentnosť informácií, oznámenia a postupy výkonu práv dotknutej osoby);
  - b) článok 15 (informácie, ktoré sa majú poskytovať pri získavaní osobných údajov od dotknutej osoby);
  - c) článok 16 (informácie, ktoré sa majú poskytnúť, ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby);
  - d) článok 17 (právo dotknutej osoby na prístup k údajom);
  - e) článok 18 (právo na opravu);
  - f) článok 19 [právo na vymazanie („právo na zabudnutie“)];
  - g) článok 20 (právo na obmedzenie spracúvania);
  - h) článok 21 (oznamovacia povinnosť v súvislosti s opravou alebo vymazaním osobných údajov alebo obmedzením spracúvania);
  - i) článok 22 (právo na prenosnosť údajov);
  - j) článok 35 (oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe);
  - k) článok 36 (dôvernosť elektronických komunikácií);
  - l) článok 4, pokiaľ jeho ustanovenia zodpovedajú právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 14 až 22 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

### Článok 2

#### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „spracúvanie“ je spracúvanie v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 3 nariadenia (EÚ) 2018/1725;
2. „osobné údaje“ sú osobné údaje v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725;
3. „dotknutá osoba“ je identifikovaná alebo identifikovateľná fyzická osoba; identifikovateľná osoba je osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, on-line identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby;

4. „centrálny register“ je verejne prístupný archív všetkých činností týkajúcich sa spracovania údajov vykonávaných v ECB, ktorý uchováva zodpovedná osoba ECB a ktorý je uvedený v článku 9 rozhodnutia (EÚ) 2020/655 (ECB/2020/28);
5. „prevádzkovateľ“ je ECB, a najmä príslušná organizačná jednotka v rámci ECB, ktorá sama alebo spoločne s inými určuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov a ktorá je zodpovedná za spracovateľské operácie;
6. „inštitúcie a orgány Únie“ sú inštitúcie a orgány Únie v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 10 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

### Článok 3

#### Uplatňovanie obmedzení

1. Prevádzkovateľ môže obmedziť práva uvedené v článku 1 ods. 2 s cieľom chrániť záujmy a ciele uvedené v článku 25 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725, najmä ak by uplatnenie týchto práv ohrozilo alebo inak nepriaznivo ovplyvnilo:

- a) plnenie úloh ECB v oblasti dohľadu podľa nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 vrátane riadneho fungovania systému dohľadu;
- b) bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií a stabilitu finančného systému v rámci Únie i v jednotlivých členských štátoch;
- c) účinnosť nahlasovania porušovaní podľa článku 23 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013.

2. S cieľom chrániť záujmy a ciele uvedené v článku 25 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 môže prevádzkovateľ obmedziť práva uvedené v článku 1 ods. 2 v súvislosti s osobnými údajmi získanými od iných inštitúcií a orgánov Únie a príslušných orgánov členských štátov alebo tretích krajín alebo medzinárodných organizácií za ktorýchkoľvek z týchto okolností:

- a) ak by uplatňovanie uvedených práv mohli obmedziť iné inštitúcie a orgány Únie, od ktorých sa osobné údaje získali, na základe iných aktov stanovených v článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725 alebo v súlade s kapitolou IX uvedeného nariadenia alebo so zakladajúcimi aktmi iných inštitúcií a orgánov Únie;
- b) ak by uplatňovanie uvedených práv mohli obmedziť príslušné orgány členských štátov, od ktorých sa osobné údaje získali, na základe aktov uvedených v článku 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 <sup>(4)</sup> alebo na základe vnútroštátnych opatrení, ktorými sa transponuje článok 13 ods. 3, článok 15 ods. 3 alebo článok 16 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 <sup>(5)</sup>;
- c) ak by uplatňovanie týchto práv mohlo ohroziť alebo inak nepriaznivo ovplyvniť spoluprácu ECB s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami, od ktorých sa informácie získali, pri výkone jej úloh, pokiaľ záujmy alebo základné práva a slobody dotknutých osôb neprevažujú nad záujmom ECB na tejto spolupráci.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>(5)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

3. Prevádzkovateľ musí pred uplatnením obmedzenia za okolností uvedených v odseku 2 písm. a) a b):
  - a) vziať na vedomie dohody uzavretej s príslušnými inštitúciami a orgánmi Únie alebo s príslušnými orgánmi členských štátov a
  - b) konzultovať s príslušnými inštitúciami a orgánmi Únie alebo s príslušnými orgánmi členských štátov, pokiaľ prevádzkovateľovi nie je zrejmé, že sa takéto obmedzenie uplatňuje na základe niektorého z aktov alebo opatrení uvedených v odseku 2 písm. a) a b).
4. Prevádzkovateľ môže uplatniť obmedzenie, len ak v rámci individuálneho posúdenia jednotlivých prípadov dospeje k záveru, že obmedzenie:
  - a) je potrebné a primerané vzhľadom na riziká pre práva a slobody dotknutých osôb a
  - b) rešpektuje podstatu základných práv a slobôd v demokratickej spoločnosti.
5. Prevádzkovateľ svoje posúdenie zdokumentuje v oznámení o vnútornom posúdení, ktoré musí obsahovať právny základ, dôvody obmedzenia, práva dotknutých osôb, ktoré sú obmedzené, dotknuté osoby, ktorých sa obmedzenie týka, ako aj posúdenie nutnosti a primeranosti obmedzenia a pravdepodobnú dĺžku jeho trvania.
6. Rozhodnutie o obmedzení práv dotknutej osoby podľa tohto rozhodnutia, ktoré má prijať prevádzkovateľ, sa prijme na úrovni vedúceho alebo zástupcu vedúceho príslušného odborného útvaru, v ktorom sa vykonáva hlavná spracovateľská operácia zahŕňajúca osobné údaje.

#### Článok 4

#### Odchýlky

1. Na spracúvanie na účely vedeckého či historického výskumu alebo štatistické účely si prevádzkovateľ môže uplatniť odchýlky v súlade s článkom 25 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/1725. Prevádzkovateľ sa na tieto účely môže odchýliť od práv uvedených v článkoch 17, 18, 20 a 23 nariadenia (EÚ) 2018/1725 v súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 ods. 3 uvedeného nariadenia.
2. Na spracúvanie na účely archivácie vo verejnom záujme si prevádzkovateľ môže uplatniť odchýlky v súlade s článkom 25 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2018/1725. Prevádzkovateľ sa na tieto účely môže odchýliť od práv uvedených v článkoch 17, 18, 20, 21, 22 a 23 nariadenia (EÚ) 2018/1725 v súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 ods. 4 uvedeného nariadenia.
3. Na takéto odchýlky sa v súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2018/1725 a článkom 8 tohto rozhodnutia vzťahujú primerané záruky.

#### Článok 5

#### Poskytovanie všeobecných informácií o obmedzeniach

Prevádzkovateľ poskytne všeobecné informácie o potenciálnom obmedzení práv dotknutých osôb takto:

- a) prevádzkovateľ uvedie práva, ktoré môžu byť obmedzené, dôvody obmedzenia a jeho možné trvanie;
- b) prevádzkovateľ zahrnie informácie uvedené v písmene a) do svojich oznámení o ochrane údajov, vyhlásení o ochrane osobných údajov a záznamov o spracovateľských činnostiach uvedených v článku 31 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

### Článok 6

#### **Obmedzenie práva dotknutých osôb na prístup k údajom, práva na opravu, práva na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania**

1. Ak prevádzkovateľ úplne alebo čiastočne obmedzí právo na prístup k údajom, právo na opravu, právo na vymazanie alebo právo na obmedzenie spracúvania uvedené v článkoch 17 a 18, článku 19 ods. 1 a článku 20 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725, informuje v lehote uvedenej v článku 11 ods. 5 rozhodnutia (EÚ) 2020/655 (ECB/2020/28) vo svojej písomnej odpovedi na žiadosť príslušnú dotknutú osobu o uplatnenom obmedzení, ako aj o hlavných dôvodoch obmedzenia a možnosti podať sťažnosť Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov alebo využiť súdne prostriedky nápravy na Súdnom dvore Európskej únie.
2. Prevádzkovateľ uchováva oznámenie o vnútornom posúdení uvedené v článku 3 ods. 5, ako aj prípadné dokumenty obsahujúce relevantné skutkové a právne prvky a na požiadanie ich sprístupní Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.
3. Prevádzkovateľ môže odložiť poskytnutie informácií o dôvodoch obmedzenia uvedeného v odseku 1, môže od neho upustiť alebo ho môže zamietnuť, pokiaľ by takého poskytnutie informácií ohrozilo účel obmedzenia. Hneď ako prevádzkovateľ dospeje k záveru, že poskytnutie informácií už neohrozuje účel obmedzenia, poskytne tieto informácie dotknutej osobe.

### Článok 7

#### **Trvanie obmedzení**

1. Prevádzkovateľ zruší obmedzenie, len čo pominú okolnosti, ktoré obmedzenie odôvodňovali.
2. Ak prevádzkovateľ zruší obmedzenie podľa odseku 1, bezodkladne:
  - a) informuje dotknutú osobu o hlavných dôvodoch, na základe ktorých sa obmedzenie uplatnilo, ak to ešte neurobil;
  - b) informuje dotknutú osobu o jej práve podať sťažnosť Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov alebo využiť súdne prostriedky nápravy na Súdnom dvore Európskej únie;
  - c) prizná dotknutej osobe právo, na ktoré sa vzťahovalo zrušené obmedzenie.
3. Prevádzkovateľ každých šesť mesiacov opätovne posúdi potrebu zachovať obmedzenie uplatnené podľa tohto rozhodnutia a opätovné posúdenie zdokumentuje v oznámení o vnútornom posúdení.

### Článok 8

#### **Záruky**

ECB uplatní organizačné a technické záruky uvedené v prílohe s cieľom predchádzať zneužívaniu alebo nezákonnému prístupu či prenosu.

### Článok 9

#### **Preskúmanie zodpovednou osobou**

1. Ak prevádzkovateľ obmedzí uplatňovanie práv dotknutých osôb, je povinný zabezpečiť priebežné zapojenie zodpovednej osoby. Platia najmä tieto ustanovenia:
  - a) prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu uskutoční konzultáciu so zodpovednou osobou;
  - b) prevádzkovateľ zodpovednej osobe na požiadanie poskytne prístup ku všetkým dokumentom obsahujúcim relevantné skutkové a právne prvky vrátane oznámenia o vnútornom posúdení uvedeného v článku 3 ods. 5;

- c) prevádzkovateľ zdokumentuje, ako bola zodpovedná osoba zapojená, a to vrátane príslušných poskytnutých informácií, a najmä dátumu prvej konzultácie, ako sa uvádza v písmene a);
  - d) zodpovedná osoba môže prevádzkovateľa požiadať o preskúmanie obmedzenia;
  - e) prevádzkovateľ zodpovednú osobu bez zbytočného odkladu a v každom prípade pred uplatnením akéhokoľvek obmedzenia písomne informuje o výsledku požadovaného preskúmania.
2. Prevádzkovateľ informuje zodpovednú osobu o zrušení obmedzenia.

#### Článok 10

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurt nad Mohanom 7. septembra 2021

Prezidentka ECB  
Christine LAGARDE

---

## PRÍLOHA

Medzi organizačné a technické záruky, ktoré ECB uplatňuje s cieľom predchádzať zneužívaniu alebo nezákonnému prístupu či prenosu, patria:

- a) v súvislosti osobami:
    - i) zodpovednosť všetkých osôb, ktoré majú prístup k neverejným informáciám ECB, za to, že poznajú a uplatňujú politiku a pravidlá ECB o spravovaní a dôvernosti informácií;
    - ii) postup bezpečnostnej previerky, ktorým sa zabezpečí, aby do priestorov ECB a k jej neverejným informáciám mali prístup iba preverené a oprávnené osoby;
    - iii) opatrenia na podporu informovanosti v oblasti bezpečnosti IT a informácií a fyzickej bezpečnosti;
    - iv) odborná príprava, ktorá sa pravidelne usporadúva pre zamestnancov a externých poskytovateľov služieb;
    - v) prísne pravidlá služobného tajomstva stanovené v podmienkach zamestnávania a služobnom poriadku ECB, ktoré sa vzťahujú na zamestnancov ECB a ktorých porušenie vedie k disciplinárnym sankciám;
    - vi) pravidlá a povinnosti, ktoré upravujú prístup externých poskytovateľov služieb alebo dodávateľov k neverejným informáciám ECB a ktoré sú stanovené v zmluvách;
    - vii) uplatňovanie kontrol prístupu vrátane bezpečnostnej zonácie, ktoré zabezpečujú, že prístup osôb k neverejným informáciám ECB sa povoľuje a obmedzuje na základe prevádzkových potrieb a bezpečnostných požiadaviek;
  - b) v súvislosti s postupmi:
    - i) postupy na zabezpečenie kontrolovaného zavádzania, prevádzky a údržby IT aplikácií na podporu činnosti ECB;
    - ii) používanie takých IT aplikácií pri činnosti ECB, ktoré spĺňajú bezpečnostné normy ECB;
    - iii) prevádzkovanie komplexného programu fyzickej bezpečnosti, ktorý nepretržite posudzuje bezpečnostné hrozby a obsahuje opatrenia fyzickej bezpečnosti, ktoré zaisťujú primeranú úroveň ochrany;
  - c) v súvislosti s technológiami:
    - i) uchovávanie všetkých elektronických údajov v IT aplikáciách, ktoré spĺňajú bezpečnostné normy ECB, čo zaisťuje ochranu pred neoprávneným prístupom alebo zmenou;
    - ii) zavádzanie, prevádzka a údržba IT aplikácií s úrovňou bezpečnosti zodpovedajúcou potrebám IT aplikácií, pokiaľ ide o dôvernosť, integritu a dostupnosť, ktoré vychádzajú z analýz vplyvu na činnosť;
    - iii) pravidelné overovanie úrovne bezpečnosti IT aplikácií prostredníctvom technických a netechnických posúdení bezpečnosti;
    - iv) udeľovanie prístupu k neverejným informáciám ECB v súlade so zásadou opodstatnenej potreby a prísne obmedzenie a striktná kontrola privilegovaného prístupu;
    - v) implementácia kontrolných mechanizmov na zisťovanie skutočných a potenciálnych narušení bezpečnosti a vykonávanie následných opatrení.
-



## AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

### ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – ORGANIZÁCIA PRE OSLOBODENIE PALESTÍNY č. 1/2021

z 30. augusta 2021,

**ktorým sa mení Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmo Gazy, na druhej strane, nahradením protokolu 3 k dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce [2021/1487]**

SPOLOČNÝ VÝBOR EÚ – ORGANIZÁCIA PRE OSLOBODENIE PALESTÍNY,

so zreteľom na Európsko-stredomorskú dočasnú dohodu o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmo Gazy, na druhej strane <sup>(1)</sup>, a najmä článok 3 jej protokolu 3 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce,

keďže:

- (1) Článok 25 Európsko-stredomorskej dočasnej dohody o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmo Gazy, na druhej strane (ďalej len „dohoda“), odkazuje na protokol 3 k uvedenej dohode (ďalej len „protokol 3“), v ktorom sú stanovené pravidlá pôvodu.
- (2) V článku 3 protokolu 3 sa stanovuje, že spoločný výbor zriadený článkom 63 dohody môže rozhodnúť o zmene ustanovení protokolu 3.
- (3) Účelom Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu <sup>(2)</sup> (ďalej len „dohovor“) je začleniť súčasné bilaterálne systémy pravidiel pôvodu stanovené v bilaterálnych dohodách o voľnom obchode uzavretých medzi zmluvnými stranami dohovoru do multilaterálneho rámca bez toho, aby boli dotknuté zásady stanovené v uvedených bilaterálnych dohodách.
- (4) Únia podpísala dohovor 15. júna 2011 a Organizácia pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmo Gazy ho podpísala 18. novembra 2013.
- (5) Listinu o prijatí uložila Únia u depozitára 26. marca 2012 a Organizácia pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmo Gazy 27. mája 2014. V dôsledku toho a v súlade s článkom 10 ods. 3 dohovoru nadobudol dohovor platnosť vo vzťahu k Únii 1. mája 2012 a vo vzťahu k Organizácii pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmo Gazy 1. júla 2014.
- (6) Do uzavretia zmeny dohovoru a nadobudnutia jej platnosti sa Únia a Organizácia pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmo Gazy dohodli, že budú uplatňovať alternatívny súbor pravidiel pôvodu založený na pravidlách v zmenenom dohovore, ktoré môžu bilaterálne slúžiť ako alternatívne pravidlá pôvodu k pravidlám stanoveným v dohovore.
- (7) Protokol 3 by sa mal preto nahradiť novým protokolom, ktorý stanoví alternatívne pravidlá pôvodu. Nový protokol by mal okrem toho obsahovať dynamický odkaz na dohovor tak, aby vždy odkazoval na najnovšiu platnú verziu dohovoru.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 187, 16.7.1997, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Protokol 3 k Európsko-stredomorskej dočasnej dohode o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane, týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce, sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. septembra 2021.

V Bruseli 30. augusta 2021

*Za spoločný výbor  
predseda  
Neal Mac CALL*

---

## PRÍLOHA

**„Protokol 3****TÝKAJÚCI SA VYMEDZENIA POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“ A METÓD ADMINISTRATÍVNEJ SPOLUPRÁCE**

## Článok 1

**Uplatniteľné pravidlá pôvodu**

1. Na účely vykonávania dohody sa uplatňuje dodatok I a príslušné ustanovenia dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu <sup>(1)</sup> (ďalej len „dohovor“), v znení neskorších zmien uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Všetky odkazy na „príslušnú dohodu“ v dodatku I a v príslušných ustanoveniach dodatku II k dohovoru sa považujú za odkazy na túto dohodu.

## Článok 2

**Alternatívne uplatniteľné pravidlá pôvodu**

1. Bez ohľadu na článok 1 tohto protokolu sa výrobky, ktoré nadobudnú preferenčný pôvod v súlade s alternatívnymi uplatniteľnými pravidlami pôvodu stanovenými v dodatku A k tomuto protokolu (ďalej len „prechodné pravidlá“), na účely vykonávania dohody takisto považujú za výrobky s pôvodom v Európskej únii alebo na Západnom brehu a v Pásme Gazy.
2. Prechodné pravidlá sa uplatňujú dovtedy, kým nenadobudne platnosť zmena dohovoru, na ktorej sú založené tieto prechodné pravidlá.

## Článok 3

**Urovnávanie sporov**

1. Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 32 dodatku I k dohovoru alebo článku 34 dodatku A k tomuto protokolu a ktoré nie je možné urovať medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie tohto overenia, sa predložia spoločnému výboru.
2. Vo všetkých prípadoch sa urovnávanie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny uskutoční podľa právnych predpisov uvedenej krajiny.

## Článok 4

**Zmeny protokolu**

Spoločný výbor môže rozhodnúť o zmene tohto protokolu.

## Článok 5

**Odstúpenie od dohovoru**

1. Ak Európska únia alebo Organizácia pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy písomne oznámi depozitárovi dohovoru svoj zámer odstúpiť od dohovoru podľa jeho článku 9, Európska únia a Organizácia pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy bezodkladne začnú rokovania o pravidlách pôvodu na účely vykonávania dohody.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

2. Do nadobudnutia platnosti takýchto novodohodnutých pravidiel pôvodu sa na túto dohodu naďalej uplatňujú pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru uplatniteľné v okamihu odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa však pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru vykladajú tak, aby umožňovali dvojstrannú kumuláciu len medzi Európskou úniou a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy.

---

## DODATOK A

## ALTERNATÍVNE UPLATNITEĽNÉ PRAVIDLÁ PÔVODU

**Pravidlá regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu určené na dobrovoľné uplatňovanie medzi zmluvnými stranami až do uzavretia a nadobudnutia platnosti zmeny dohovoru**

(ďalej len „pravidlá“ alebo „prechodné pravidlá“)

## VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“ A METÓDY ADMINISTRATÍVNEJ SPOLUPRÁCE

OBSAH

CIELE

HLAVA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1 Vymedzenie pojmov

HLAVA II VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

Článok 2 Všeobecné požiadavky

Článok 3 Úplne získané výrobky

Článok 4 Dostatočné opracovanie alebo spracovanie

Článok 5 Pravidlo pre tolerovanú odchýlku

Článok 6 Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

Článok 7 Kumulácia pôvodu

Článok 8 Podmienky uplatňovania kumulácie pôvodu

Článok 9 Určujúca jednotka

Článok 10 Súpravy

Článok 11 Neutrálne prvky

Článok 12 Účtovné delenie

HLAVA III TERITORIÁLNE POŽIADAVKY

Článok 13 Zásada teritoriality

Článok 14 Nepozmeňovanie

Článok 15 Výstavy

HLAVA IV VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA

Článok 16 Vrátenie cla alebo oslobodenie od cla

HLAVA V DÔKAZ O PÔVODE

Článok 17 Všeobecné požiadavky

Článok 18 Podmienky vyhotovenia vyhlásenia o pôvode

Článok 19 Schválený vývozca

Článok 20 Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1

Článok 21 Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydávané dodatočne

Článok 22 Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1

Článok 23 **Platnosť dôkazu o pôvode**

Článok 24 **Slobodné pásmo**

Článok 25 **Podmienky dovozu**

Článok 26 **Dovoz po častiach**

Článok 27 **Oslobodenie od dôkazu o pôvode**

Článok 28 **Nezrovnalosti a formálne chyby**

Článok 29 **Vyhlásenia dodávateľa**

Článok 30 **Sumy vyjadrené v eurách**

HLAVA VI **ZÁSADY SPOLUPRÁCE A LISTINNÉ DŮKAZY**

Článok 31 **Listinné dôkazy, uchovávanie dôkazov o pôvode a podporných dokladov**

Článok 32 **Urovnávanie sporov**

HLAVA VII **ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA**

Článok 33 **Oznamovanie a spolupráca**

Článok 34 **Overovanie dôkazov o pôvode**

Článok 35 **Overovanie vyhlásení dodávateľa**

Článok 36 **Sankcie**

HLAVA VIII **UPLATŇOVANIE DODATKU A**

Článok 37 **Európsky hospodársky priestor**

Článok 38 **Lichtenštajnsko**

Článok 39 **Sanmarínska republika**

Článok 40 **Andorrské kniežatstvo**

Článok 41 **Ceuta a Melilla**

Zoznam príloh

PRÍLOHA I: **Úvodné poznámky k zoznamu v prílohe II**

PRÍLOHA II: **Zoznam opracovania alebo spracovania nepôvodných materiálov, ktoré je potrebné vykonať, aby vyrobený výrobok mohol získať status pôvodu**

PRÍLOHA III: **Znenie vyhlásenia o pôvode**

PRÍLOHA IV: **Vzory sprievodného osvedčenia EUR.1 a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR.1**

PRÍLOHA V: **Osobitné podmienky týkajúce sa výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille**

PRÍLOHA VI: **Vyhlásenie dodávateľa**

PRÍLOHA VII: **Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa**

## CIELE

Tieto pravidlá sú dobrovoľné. Sú určené na predbežné vykonávanie až do uzavretia a nadobudnutia platnosti zmeny Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“). Tieto pravidlá sa uplatňujú bilaterálne na obchod medzi tými zmluvnými stranami, ktoré sa dohodli, že uvedú odkaz na ne vo svojich bilaterálnych preferenčných obchodných dohodách alebo ich začlenia do takýchto dohôd. Tieto pravidlá sú určené na to, aby sa uplatňovali ako alternatíva k pravidlám stanoveným v dohovore, ktorými podľa dohovoru nie sú dotknuté zásady stanovené v príslušných dohodách a iných súvisiacich bilaterálnych dohodách medzi zmluvnými stranami. Tieto pravidlá preto nebudú povinné, ale iba dobrovoľné. Môžu ich uplatňovať hospodárske subjekty, ktoré chcú využívať preferencie založené na týchto pravidlách, a nie na pravidlách stanovených v dohovore.

Cieľom týchto pravidiel nie je zmeniť dohovor. Dohovor sa ďalej v plnom rozsahu uplatňuje medzi zmluvnými stranami dohovoru. Týmito pravidlami sa nezmenia práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z dohovoru.

## HLAVA I

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

## Článok 1

## Vymedzenie pojmov

Na účely týchto pravidiel:

- a) „uplatňujúca zmluvná strana“ je zmluvná strana dohovoru, ktorá tieto pravidlá začlení do svojich bilaterálnych preferenčných obchodných dohôd s inou zmluvnou stranou dohovoru, a zahŕňa zmluvné strany dohody;
- b) „kapitoly“, „položky“ a „podpoložky“ sú kapitoly, položky a podpoložky (štvormiestne alebo šesťmiestne kódy) používané v nomenklatúre, ktorá tvorí harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „harmonizovaný systém“), so zmenami podľa odporúčania Rady pre colnú spoluprácu z 26. júna 2004;
- c) „zatriedený“ odkazuje na zatriedenie tovaru do určitej položky alebo podpoložky harmonizovaného systému;
- d) „zásielka“ sú výrobky, ktoré sú buď:
  - i) zasielané naraz od jedného vývozcu jednému príjemcovi, alebo
  - ii) sa na ne vzťahuje jednotný prepravný doklad, ktorý sa vzťahuje na ich zaslanie od vývozcu k príjemcovi, alebo ak taký doklad neexistuje, jedna faktúra;
- e) „colné orgány zmluvnej strany alebo uplatňujúcej zmluvnej strany“ sú v prípade Európskej únie akékoľvek colné orgány členských štátov Európskej únie;
- f) „colná hodnota“ je hodnota určená v súlade s Dohodou o uplatňovaní článku VII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 (Dohoda WTO o určovaní colnej hodnoty);
- g) „cena zo závodu“ je cena zaplatená za výrobok zo závodu výrobcovi v zmluvnej strane, v ktorého podniku sa vykoná posledné opracovanie alebo spracovanie za predpokladu, že táto cena zahŕňa hodnotu všetkých použitých materiálov a všetky ostatné náklady spojené s jeho výrobou, po odpočítaní vnútroštátnych daní, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku. Ak bolo posledné opracovanie alebo spracovanie zadané výrobcovi ako subdodávka, pojem „výrobca“ odkazuje na podnik, ktorý využil subdodávateľa.

V prípade, že skutočná zaplatená cena nevyjadruje všetky náklady súvisiace s výrobou výrobku, ktoré boli skutočne vynaložené v zmluvnej strane, cena zo závodu je súčet všetkých týchto nákladov po odpočítaní vnútroštátnych daní, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku;

- h) „zastupiteľné materiály“ alebo „zastupiteľné výrobky“ sú materiály alebo výrobky rovnakého druhu a obchodnej kvality s rovnakými technickými a fyzickými vlastnosťami, ktoré nemožno navzájom odlišiť;

- i) „tovar“ je materiál aj výrobok;
- j) „výroba“ je každé opracovanie alebo spracovanie vrátane montáže;
- k) „materiál“ je každá zložka, surovina, komponent alebo časť alebo súčasť atď., ktoré sa použijú pri výrobe výrobku;
- l) „maximálny obsah nepôvodných materiálov“ je maximálny povolený obsah nepôvodných materiálov, pri dodržaní ktorého sa výroba považuje za opracovanie alebo spracovanie dostatočné na to, aby výrobok nadobudol status pôvodu. Možno ho vyjadriť ako percentuálny podiel ceny výrobku zo závodu alebo ako percentuálny podiel čistej hmotnosti týchto použitých materiálov, ktoré patria do konkrétnej skupiny kapitol, kapitoly, položky alebo podpoložky;
- m) „výrobok“ je práve vyrobený výrobok, a to aj vtedy, ak je určený na ďalšie použitie v inej výrobnjej operácii;
- n) „územie“ zahŕňa pevninské územie, vnútrozemské vody a teritoriálne vody zmluvnej strany;
- o) „pridaná hodnota“ je cena výrobku zo závodu znížená o colnú hodnotu všetkých použitých materiálov s pôvodom v iných uplatňujúcich zmluvných stranách, s ktorými je možné uplatniť kumuláciu, alebo ak nie je známa colná hodnota, alebo ju nemožno zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za materiály vo vyvážajúcej zmluvnej strane;
- p) „hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu, alebo ak nie je táto hodnota známa a nie je možné ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály vo vyvážajúcej zmluvnej strane. Ak je potrebné stanoviť hodnotu použitých pôvodných materiálov, toto písmeno sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

## HLAVA II

### VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

#### Článok 2

##### Všeobecné požiadavky

Na účely vykonávania dohody sa za výrobky s pôvodom v zmluvnej strane vyvázané do druhej zmluvnej strany považujú tieto výrobky:

- a) výrobky úplne získané v zmluvnej strane v zmysle článku 3;
- b) výrobky získané v zmluvnej strane obsahujúce materiály, ktoré v nej neboli úplne získané, za predpokladu, že takéto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v uvedenej zmluvnej strane v zmysle článku 4.

#### Článok 3

##### Úplne získané výrobky

1. Za výrobky úplne získané v zmluvnej strane vyvázané do druhej zmluvnej strany sa považujú:
  - a) nerastné produkty a prírodná voda vyťažené z jej pôdy alebo morského dna;
  - b) rastliny vrátane vodných rastlín a rastlinné produkty tam vypestované alebo zozbierané;
  - c) živé zvieratá narodené a chované na jej území;
  - d) produkty zo živých zvierat chovaných na jej území;
  - e) produkty zo zabitých zvierat narodených a chovaných na jej území;
  - f) produkty získané lovom alebo rybolovom na jej území;
  - g) produkty akvakultúry, ak ryby, kôrovce, mäkkýše a iné vodné bezstavovce boli tam narodené alebo chované z vajčiek, lariev, plôdikov alebo plôdikov s absorbovaným žltkovým vakom;
  - h) produkty morského rybolovu a iné produkty získané jej plavidlami z mora mimo teritoriálnych vôd;
  - i) výrobky vyrobené na palube jej spracovateľských plavidiel výhradne z produktov uvedených v písmene h);
  - j) použité predmety zozbierané na jej území, ktoré sú vhodné len na opätovné získanie surovín;



- k) odpad a zvyšky z výrobných operácií uskutočnených na jej území;
- l) produkty získané z morského dna alebo morského podložia nachádzajúceho sa mimo jej teritoriálnych vôd, ktoré však má táto zmluvná strana výlučné právo využívať;
- m) tovar vyrobený na jej území výlučne z produktov uvedených v písmenách a) až l).

2. Pojmy „jej plavidlá“ v odseku 1 písm. h) a „jej spracovateľské plavidlá“ v odseku 1 písm. i) sa uplatňujú len na plavidlá a spracovateľské plavidlá, ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:

- a) sú zaregistrované vo vyvážajúcej alebo v dovážajúcej zmluvnej strane;
- b) plavia sa pod vlajkou vyvážajúcej alebo dovážajúcej zmluvnej strany;
- c) spĺňajú jednu z týchto podmienok:
  - i) najmenej 50 % podiel vlastní štátni príslušníci vyvážajúcej alebo dovážajúcej zmluvnej strany, alebo
  - ii) vlastní ich spoločnosti:
    - ktoré majú ústredie a hlavné miesto výkonu činnosti vo vyvážajúcej alebo v dovážajúcej zmluvnej strane a
    - z ktorých najmenej 50 % podiel vlastní vyvážajúca alebo dovážajúca zmluvná strana alebo verejné subjekty či štátni príslušníci týchto zmluvných strán.

3. Na účely odseku 2, ak vyvážajúcou alebo dovážajúcou zmluvnou stranou je Európska únia, znamená to členské štáty Európskej únie.

4. Na účely odseku 2 sa štáty EZVO považujú za jednu uplatňujúcu zmluvnú stranu.

#### Článok 4

### Dostatočné opracovanie alebo spracovanie

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3 tohto článku a článok 6, sa výrobky, ktoré nie sú úplne získané v zmluvnej strane, považujú za dostatočne opracované alebo spracované, ak sú splnené podmienky pre dotknutý tovar stanovené v zozname v prílohe II.

2. Ak sa výrobok, ktorý získal status pôvodu v niektorej zmluvnej strane v súlade s odsekom 1, používa ako materiál na výrobu iného výrobku, nepôvodné materiály, ktoré mohli byť pri jeho výrobe použité, sa nezohľadňujú.

3. Pri každom výrobku sa určí, či boli splnené požiadavky odseku 1.

Ak sa však príslušné pravidlo zakladá na dodržaní maximálneho obsahu nepôvodných materiálov, colné orgány zmluvných strán môžu vývozcom povoliť, aby vypočítali cenu výrobku zo závodu a hodnotu nepôvodných materiálov na priemernom základe, ako sa uvádza v odseku 4, s cieľom zohľadniť výkyvy v nákladoch a výmenných kurzoch.

4. Ak sa uplatňuje druhý pododsek odseku 3 priemerná cena výrobku zo závodu sa vypočíta na základe súčtu cien zo závodu účtovaných pri každom predaji rovnakých výrobkov uskutočnenom v predchádzajúcom účtovnom roku a priemerná hodnota použitých nepôvodných materiálov sa vypočíta na základe súčtu hodnôt všetkých nepôvodných materiálov použitých pri výrobe rovnakých výrobkov za predchádzajúci účtovný rok určený vo vyvážajúcej zmluvnej strane, alebo v prípade, ak nie sú dostupné údaje za celý účtovný rok, za kratšie obdobie v trvaní najmenej troch mesiacov.

5. Vývozcovia, ktorí sa rozhodnú pre výpočet na priemernom základe, používajú takúto metódu dôsledne počas roka nasledujúceho po referenčnom účtovnom roku alebo prípadne počas roka nasledujúceho po kratšom období použitom ako referenčné obdobie. Túto metódu môžu prestať používať, ak počas daného účtovného roka alebo kratšieho reprezentatívneho obdobia v trvaní najmenej troch mesiacov zaznamenajú, že výkyvy v nákladoch alebo vo výmenných kurzoch, ktoré odôvodňovali používanie takejto metódy, už neexistujú.

6. Priemery uvedené v odseku 4 sa použijú ako cena zo závodu, resp. hodnota nepôvodných materiálov, s cieľom zistiť dodržiavanie maximálneho obsahu nepôvodných materiálov.

#### Článok 5

##### Pravidlo pre tolerovanú odchýlku

1. Odchylné od článku 4 a s výhradou odsekov 2 a 3 tohto článku sa nepôvodné materiály, ktoré sa podľa podmienok stanovených v zozname v prílohe II pri výrobe daného výrobku nemajú použiť, môžu predsa len použiť, ak ich celková čistá hmotnosť alebo hodnota stanovená pre výrobok nepresahuje:

- a) 15 % čistej hmotnosti výrobku patriaceho do 2. kapitoly a 4. až 24. kapitoly, s výnimkou spracovaných produktov rybolovu 16. kapitoly;
- b) 15 % ceny výrobku zo závodu pri iných výrobkoch ako tých, na ktoré sa vzťahuje písmeno a).

Tento odsek sa neuplatňuje na výrobky patriace do 50. až 63. kapitoly harmonizovaného systému, v prípade ktorých sa uplatňujú tolerancie uvedené v poznámkach 6 a 7 prílohy I.

2. Ustanovenia odseku 1 tohto článku nepovoľujú prekročiť percentuálne podiely maximálneho obsahu nepôvodných materiálov, ako sa uvádzajú v pravidlách stanovených v zozname v prílohe II.

3. Odseky 1 a 2 tohto článku sa neuplatňujú na výrobky úplne získané v zmluvnej strane v zmysle článku 3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 a článok 9 ods. 1, sa však tolerancia stanovená v uvedených ustanoveniach uplatňuje na výrobok, v prípade ktorého sa podľa pravidla stanoveného v zozname v prílohe II vyžaduje, aby materiály, ktoré sa použijú na výrobu výrobku, boli úplne získané.

#### Článok 6

##### Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2 tohto článku, sa nasledujúce operácie považujú za nedostatočné opracovanie alebo spracovanie na priznanie statusu pôvodného výrobku bez ohľadu na splnenie alebo nesplnenie požiadaviek uvedených v článku 4:

- a) operácie, ktoré majú zabezpečiť zachovanie výrobkov v dobrom stave počas prepravy a skladovania;
- b) rozdeľovanie a skladanie balení;
- c) umývanie, čistenie; odstraňovanie prachu, hrdze, oleja, náteru alebo iných nánosov;
- d) žehlenie alebo lisovanie textílií;
- e) jednoduché operácie súvisiace s natieraním a leštením;
- f) lúpanie a čiastočné alebo úplné mletie ryže; leštenie a glazovanie obilnín a ryže;
- g) operácie súvisiace s farbením alebo ochucovaním cukru alebo jeho tvarovaním do kociek; čiastočné alebo úplné mletie kryštalového cukru;
- h) šúpanie, odkôstkovanie a lúskanie ovocia, orechov a zeleniny;
- i) ostrenie, jednoduché brúsenie alebo jednoduché rezanie;
- j) preosievanie, čistenie, triedenie, klasifikovanie, preberanie, združovanie (vrátane skladania súprav výrobkov);
- k) jednoduché plnenie do fliaš, plechoviek, baniek, vriec, puzdier, škatúl, pripevňovanie na kartóny alebo tabule a všetky ostatné jednoduché baliace operácie;
- l) pripevňovanie alebo tlač značiek, štítkov, log a iných podobných rozlišovacích znakov na výrobky alebo ich obaly;
- m) jednoduché miešanie výrobkov, tiež rôzneho druhu;
- n) miešanie cukru s akýmkoľvek materiálom;
- o) jednoduché pridávanie vody alebo riedenie, dehydratácia alebo denaturácia výrobkov;

- p) jednoduché skladanie častí predmetov na vytvorenie kompletného predmetu alebo rozloženie výrobkov na časti;
- q) zabíjanie zvierat;
- r) kombinácia dvoch alebo viacerých operácií bližšie určených v písmenách a) až q).

2. Všetky operácie vykonané na danom výrobku vo vyvážajúcej zmluvnej strane sa posudzujú spoločne pri určovaní toho, či sa opracovanie alebo spracovanie daného výrobku má považovať za nedostatočné v zmysle odseku 1.

#### Článok 7

##### **Kumulácia pôvodu**

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane, keď sa vyvážajú do druhej zmluvnej strany, ak tam boli získané a obsahujú materiály s pôvodom v ktorejkoľvek uplatňujúcej zmluvnej strane, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie uskutočnené vo vyvážajúcej zmluvnej strane presahuje operácie uvedené v článku 6. Nie je nutné, aby takéto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

2. Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané vo vyvážajúcej zmluvnej strane nepresahuje operácie uvedené v článku 6, výrobok získaný použitím materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek inej uplatňujúcej zmluvnej strane sa považuje za výrobok s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane, len ak hodnota tam pridaná je vyššia ako hodnota použitých materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek z ostatných uplatňujúcich zmluvných strán. Ak to tak nie je, získaný výrobok sa považuje za výrobok s pôvodom v tej uplatňujúcej zmluvnej strane, v ktorej majú pôvod materiály použité pri výrobe vo vyvážajúcej zmluvnej strane predstavujúce najvyšší podiel z hľadiska hodnoty.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, a s výnimkou výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly, sa opracovanie alebo spracovanie vykonané v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorá nie je vyvážajúcou zmluvnou stranou, považuje za vykonané vo vyvážajúcej zmluvnej strane, ak sa získané výrobky podrobia ďalšiemu opracovaniu alebo spracovaniu v tejto vyvážajúcej zmluvnej strane.

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, v prípade výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly a iba na účely bilaterálneho obchodu medzi zmluvnými stranami platí, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v dovážajúcej zmluvnej strane sa považuje za vykonané vo vyvážajúcej zmluvnej strane, ak sa výrobky podrobia ďalšiemu opracovaniu alebo spracovaniu v tejto vyvážajúcej zmluvnej strane.

Na účely tohto odseku sa účastníci procesu stabilizácie a pridruženia k Európskej únii a Moldavská republika považujú za jednu uplatňujúcu zmluvnú stranu.

5. Zmluvné strany sa môžu rozhodnúť, že uplatňovanie odseku 3 tohto článku jednostranne rozšíria na dovoz výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly. Zmluvná strana, ktorá sa rozhodne pre takéto rozšírenie, to oznámi druhej zmluvnej strane a informuje Európsku komisiu v súlade s článkom 8 ods. 2.

6. Na účely kumulácie v zmysle odsekov 3 až 5 tohto článku sa pôvodné výrobky považujú za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane, len ak tam boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu, ktoré presahuje operácie uvedené v článku 6.

7. Výrobky s pôvodom v uplatňujúcich zmluvných stranách uvedené v odseku 1, ktoré nie sú vo vyvážajúcej zmluvnej strane podrobené žiadnemu opracovaniu ani spracovaniu, si pri vývoze do jednej z ostatných uplatňujúcich zmluvných strán zachovávajú svoj pôvod.

#### Článok 8

##### **Podmienky uplatňovania kumulácie pôvodu**

1. Kumulácia stanovená v článku 7 sa môže uplatniť, len ak:

- a) sa medzi uplatňujúcimi zmluvnými stranami, ktoré sú zapojené do získavania statusu pôvodu, a uplatňujúcou zmluvnou stranou určenia uplatňuje preferenčná obchodná dohoda podľa článku XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 a

b) tovar získal status pôvodu na základe uplatnenia pravidiel pôvodu, ktoré sa zhodujú s pravidlami pôvodu obsiahnutými v týchto pravidlách.

2. Oznámenia o splnení potrebných požiadaviek na uplatnenie kumulácie sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C) a v úradnom vestníku na Západnom brehu a v Pásme Gazy, v súlade s ich vlastnými postupmi.

Kumulácia stanovená v článku 7 sa uplatňuje odo dňa uvedeného v daných oznámeniach.

Zmluvné strany poskytnú Európskej komisii podrobné informácie o príslušných dohodách uzavretých s inými uplatňujúcimi zmluvnými stranami vrátane dátumu nadobudnutia platnosti týchto pravidiel.

3. Dôkaz o pôvode by mal obsahovať vyhlásenie v angličtine v znení „CUMULATION APPLIED WITH (názov príslušnej uplatňujúcej zmluvnej strany/uplatňujúcich zmluvných strán dohody v angličtine)“, ak výrobky získali status pôvodu uplatnením kumulácie pôvodu v súlade s článkom 7.

V prípadoch, keď sa ako dôkaz o pôvode použije sprievodné osvedčenie EUR.1, uvedené vyhlásenie sa uvedie v kolónke 7 sprievodného osvedčenia EUR.1.

4. Zmluvné strany sa môžu v prípade výrobkov, ktoré do nich boli vyvezené a ktoré získali status pôvodu vo vyvážajúcej zmluvnej strane uplatnením kumulácie pôvodu v súlade s článkom 7, rozhodnúť, že upustia od povinnosti zahrnúť do dôkazu o pôvode vyhlásenie uvedené v odseku 3 tohto článku <sup>(?)</sup>.

Zmluvné strany oznámia Európskej komisii toto upustenie v súlade s článkom 8 ods. 2.

#### Článok 9

#### Určujúca jednotka

1. Určujúcou jednotkou na uplatňovanie týchto pravidiel je konkrétny výrobok, ktorý sa považuje za základnú jednotku pri určovaní zatriedenia podľa nomenklatúry harmonizovaného systému. Z toho vyplýva, že:

- a) ak je výrobok pozostávajúci zo súpravy alebo zostavy predmetov zatriedený podľa pravidiel harmonizovaného systému do jednej položky, tento celok tvorí určujúcu jednotku;
- b) ak sa zásielka skladá z niekoľkých rovnakých výrobkov zatriedených do rovnakej položky harmonizovaného systému, pri uplatňovaní týchto pravidiel sa posudzuje každý výrobok jednotlivo.

2. Ak je podľa všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zatriedený spolu s výrobkom aj obal, potom je zahrnutý aj na účely určenia pôvodu.

3. Príslušenstvo, náhradné diely a náradie odosielané so zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom, ktoré sú súčasťou bežného vybavenia a sú zahrnuté v ich cene zo závodu, sa považujú za celok s týmto zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom.

#### Článok 10

#### Súpravy

Súpravy sa podľa vymedzenia vo všeobecnom pravidle 3 harmonizovaného systému považujú za pôvodné, ak sú všetky výrobky, z ktorých sa skladajú, pôvodné.

Ak sa však súprava skladá z pôvodných a nepôvodných výrobkov, súprava ako celok sa považuje za pôvodný výrobok, ak hodnota nepôvodných výrobkov nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu.

<sup>(?)</sup> Zmluvné strany súhlasia s upustením od povinnosti zahrnúť do dôkazu o pôvode vyhlásenie uvedené v článku 8 ods. 3.

### Článok 11

#### Neutrálne prvky

S cieľom určiť, či je výrobok pôvodným výrobkom, sa neprihliada na pôvod nasledujúcich prvkov, ktoré môžu byť použité pri jeho výrobe:

- a) elektrická energia a palivo;
- b) zariadenia a vybavenie;
- c) stroje a nástroje;
- d) akýkoľvek iný tovar, ktorý netvorí ani nemá tvoriť konečné zloženie výrobku.

### Článok 12

#### Účtovné delenie

1. Ak sa pri opracovaní alebo spracovaní výrobku používajú pôvodné a nepôvodné zastupiteľné materiály, hospodárske subjekty môžu zabezpečiť spravovanie materiálov pomocou metódy účtovného delenia bez toho, aby sa materiály skladovali oddelene.
2. Hospodárske subjekty môžu zabezpečiť spravovanie zastupiteľných pôvodných výrobkov a nepôvodných výrobkov položky 1701 pomocou metódy účtovného delenia bez toho, aby sa výrobky skladovali oddelene.
3. Zmluvné strany môžu požadovať, aby uplatňovanie účtovného delenia podliehalo predchádzajúcemu povoleniu zo strany colných orgánov. Colné orgány môžu udeliť povolenie za podmienok, ktoré považujú za vhodné, a monitorujú používanie tohto povolenia. Colné orgány môžu toto povolenie kedykoľvek odobrať, ak ho držiteľ použije nesprávnym spôsobom alebo neplní iné podmienky stanovené v týchto pravidlách.

Použitím účtovného delenia sa musí zabezpečiť, aby sa v žiadnom momente nemohlo za „výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane“ považovať viac výrobkov, ako by tomu bolo v prípade, ak by sa použila metóda fyzického oddelenia zásob.

Táto metóda sa uplatňuje a jej uplatňovanie sa zaznamenáva na základe všeobecne uznávaných účtovných zásad platných vo vyvážajúcej zmluvnej strane.

4. Subjekt oprávnený na používanie metódy uvedenej v odsekoch 1 a 2 vyhotoví dôkazy o pôvode alebo požiada o dôkazy o pôvode pre to množstvo výrobkov, ktoré možno považovať za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane. Na požiadanie colných orgánov uvedený subjekt poskytne prehľad o spôsobe spravovania uvedeného množstva výrobkov.

### HLAVA III

#### TERITORIÁLNE POŽIADAVKY

### Článok 13

#### Zásada teritoriality

1. Podmienky stanovené v hlave II sa musia v dotknutej zmluvnej strane plniť bez prerušenia.
2. Ak sa pôvodné výrobky vyvezené zo zmluvnej strany do inej krajiny vrátia späť, musia sa považovať za nepôvodné výrobky, pokiaľ nie je možné colným orgánom uspokojivo preukázať, že:
  - a) vrátené výrobky sú totožné s výrobkami, ktoré boli vyvezené, a
  - b) neboli podrobené iným operáciám ako operáciám nevyhnutným na ich uchovanie v dobrom stave v danej krajine alebo počas vývozu.

3. Na získanie statusu pôvodu podľa podmienok uvedených v hlave II nemá vplyv opracovanie ani spracovanie vykonané mimo vyvážajúcej zmluvnej strany na materiáloch vyvezených z tejto zmluvnej strany a následne tam späť dovezených za predpokladu, že:

- a) uvedené materiály sú úplne získané vo vyvážajúcej zmluvnej strane alebo sa na nich pred ich vývozom vykonalo opracovanie alebo spracovanie nad rámec operácií uvedených v článku 6 a
- b) colným orgánom je možné uspokojivo preukázať, že:
  - i) späť dovezené výrobky boli získané opracovaním alebo spracovaním vyvezených materiálov a
  - ii) celková pridaná hodnota získaná mimo územia vyvážajúcej zmluvnej strany na základe uplatnenia tohto článku nepresahuje 10 % ceny zo závodu konečného výrobku, pre ktorý sa status pôvodu požaduje.

4. Na účely odseku 3 tohto článku sa podmienky na získanie statusu pôvodu stanovené v hlave II nevzťahujú na opracovanie ani spracovanie vykonané mimo územia vyvážajúcej zmluvnej strany. Ak sa však pri určovaní statusu pôvodu konečného výrobku uplatňuje v prípade zoznamu v prílohe II pravidlo stanovujúce maximálnu hodnotu všetkých použitých nepôvodných materiálov, celková hodnota nepôvodných materiálov použitých na území vyvážajúcej zmluvnej strany spolu s celkovou pridanou hodnotou získanou mimo tejto zmluvnej strany pri uplatnení tohto článku nesmie presiahnuť stanovené percento.

5. Na účely uplatňovania odsekov 3 a 4 „celková pridaná hodnota“ znamená všetky náklady, ktoré vzniknú mimo vyvážajúcej zmluvnej strany, vrátane hodnoty tam použitých materiálov.

6. Odseky 3 a 4 tohto článku sa neuplatňujú na výrobky, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v zozname v prílohe II alebo ktoré sa môžu považovať za dostatočne opracované alebo spracované iba vtedy, ak sa uplatní všeobecná tolerancia stanovená v článku 5.

7. Každé opracovanie alebo spracovanie, na ktoré sa vzťahujú tento článok a ktoré je uskutočnené mimo vyvážajúcej zmluvnej strany, sa realizuje v rámci režimu pasívny zušľachtovací styk alebo podobného režimu.

#### Článok 14

#### Nepozmeňovanie

1. Preferenčné zaobchádzanie stanovené v dohode sa uplatňuje len na výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky týchto pravidiel a sú navrhnuté na dovoz do zmluvnej strany, za predpokladu, že uvedené výrobky sú totožné s výrobkami, ktoré sa vyviezli z vyvážajúcej zmluvnej strany. Pred tým, ako sa tieto výrobky navrhnu na prepustenie do voľného obehu, nesmú byť žiadnym spôsobom pozmenené, zmenené ani podrobené iným operáciám ako takým, ktoré ich majú uchovať v dobrom stave alebo ktoré spočívajú v pridaní alebo pripevnení značiek, štítkov, colných uzáver alebo akýchkoľvek dokladov na zaistenie súladu s osobitnými vnútroštátnymi požiadavkami dovážajúcej zmluvnej strany a ktoré sa vykonávajú pod colným dohľadom v tretej krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky.

2. Výrobky alebo zásielky možno skladovať pod podmienkou, že v tretej krajine(-ách) tranzitu zostávajú pod colným dohľadom.

3. Bez toho, aby bola dotknutá hlava V tohto dodatku, možno zásielky rozdeliť za predpokladu, že zásielky zostávajú v tretej krajine(-ách) rozdelenia zásielky pod colným dohľadom.

4. V prípade pochybností môže dovážajúca zmluvná strana požiadať dovozcu alebo jeho zástupcu, aby kedykoľvek predložili všetky príslušné doklady na preukázanie súladu s týmto článkom, ktorý možno preukázať akýmikoľvek listinnými dôkazmi, a to najmä:

- a) zmluvnými prepravnými dokladmi, ako sú nákladné listy;
- b) faktickými alebo konkrétnymi dôkazmi založenými na označení alebo číslovaní balení;
- c) osvedčením o nepozmeňovaní, ktoré poskytli colné orgány krajiny(-ín) tranzitu alebo rozdelenia zásielky, alebo akýmikoľvek inými dokladmi, ktoré preukazujú, že tovar zostal v krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky pod colným dohľadom, alebo
- d) akýmikoľvek dôkazmi týkajúcimi sa samotného tovaru.

## Článok 15

### Výstavy

1. Pôvodné výrobky zaslané na výstavu do krajiny inej ako krajiny, s ktorou sa uplatňuje kumulácia v súlade s článkami 7 a 8, a po výstave predané na dovoz do zmluvnej strany využívajú pri dovoze ustanovenia príslušnej dohody, pokiaľ sa k spokojnosti colných orgánov preukáže, že:

- a) vývozca zaslal tieto výrobky zo zmluvnej strany do krajiny, v ktorej sa koná výstava, a vystavil ich v tejto krajine;
- b) vývozca tieto výrobky predal alebo iným spôsobom prenechal subjektu v inej zmluvnej strane;
- c) výrobky boli odoslané počas výstavy alebo ihneď po nej v stave, v akom boli zaslané na výstavu, a
- d) výrobky neboli od okamihu ich zaslania na výstavu použité na žiaden iný účel ako na predvedenie na výstave.

2. Dôkaz o pôvode musí byť vydaný alebo vystavený v súlade s hlavou V tohto dodatku a predložený bežným spôsobom colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany. Uvádza sa v ňom názov a adresa výstavy. V prípade potreby sa môžu požadovať ďalšie listinné dôkazy o podmienkach, za ktorých boli výrobky vystavené.

3. Odsek 1 sa vzťahuje na každú obchodnú, priemyselnú, poľnohospodársku alebo umeleckú výstavu, veľtrh alebo podobnú verejnú akciu, ktorá nie je organizovaná na súkromné účely v obchodoch alebo v podnikateľských priestoroch na účely predaja zahraničných výrobkov a počas ktorej výrobky zostávajú pod colnou kontrolou.

## HLAVA IV

### VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA

## Článok 16

### Vrátenie cla alebo oslobodenie od cla

1. Nepôvodné materiály použité na výrobu výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly harmonizovaného systému s pôvodom v zmluvnej strane, na ktoré je vydaný alebo vystavený dôkaz o pôvode v súlade s hlavou V tohto dodatku, nepodliehajú vo vyvážajúcej zmluvnej strane vráteniu cla ani oslobodeniu od cla akéhokoľvek druhu.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa vzťahuje na opatrenia týkajúce sa čiastočného alebo úplného vrátenia, odpustenia alebo nezaplatenia cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom uplatňované vo vyvážajúcej zmluvnej strane na materiály použité na výrobu, ak sa takéto vrátenie, odpustenie alebo nezaplatenie uplatňuje výslovne alebo fakticky, ak sú výrobky získané z týchto materiálov vyvážané a nie sú v nej určené na prepustenie do colného režimu voľný obeh.

3. Vývozca výrobkov uvedených v dôkaze o pôvode je povinný predložiť kedykoľvek na požiadanie colných orgánov všetky príslušné doklady, ktoré preukazujú, že za nepôvodné materiály použité na výrobu dotknutých výrobkov nebolo vrátené clo a že všetky cla alebo poplatky s rovnocenným účinkom, ktoré sa vzťahujú na takéto materiály, boli skutočne zaplatené.

4. Zákaz uvedený v odseku 1 tohto článku sa neuplatňuje na obchod medzi zmluvnými stranami v prípade výrobkov, ktoré získali status pôvodu uplatnením kumulácie pôvodu, na ktorú sa vzťahuje článok 7 ods. 4 alebo 5.

5. Zákaz uvedený v odseku 1 tohto článku sa neuplatňuje na bilaterálny obchod medzi stranami bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v ktorejkoľvek inej uplatňujúcej zmluvnej strane.

## HLAVA V

**DŮKAZ O PŮVODE**

## Článek 17

**Všeobecné požiadavky**

1. Na výrobky s pôvodom v jednej zo zmluvných strán sa pri ich dovoze do druhej zmluvnej strany vzťahujú výhody podľa ustanovení dohody, keď sa predloží jeden z týchto dôkazov o pôvode:

- a) sprievodné osvedčenie EUR.1, ktorého vzor sa nachádza v prílohe IV k tomuto dodatku;
- b) v prípadoch uvedených v článku 18 ods. 1 vyhlásenie, ďalej uvádzané len ako „vyhlásenie o pôvode“, ktoré vývozca uvedie na faktúre, dodacom liste alebo akomkoľvek inom obchodnom doklade, ktorý opisuje dotknuté výrobky dostatočne podrobne na to, aby ich bolo možné identifikovať; znenie vyhlásenia o pôvode sa nachádza v prílohe III k tomuto dodatku.

2. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku majú pôvodné výrobky v zmysle týchto pravidiel v prípadoch uvedených v článku 27 nárok na uplatnenie ustanovení dohody bez toho, aby bolo potrebné predložiť ktorýkoľvek z dôkazov o pôvode uvedených v odseku 1 tohto článku.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa zmluvné strany môžu dohodnúť, že na účely preferenčného obchodu medzi nimi sa dôkazy o pôvode uvedené v odseku 1 písm. a) a b) nahradia potvrdeniami o pôvode vyhotovenými vývozcami, ktorí sú registrovaní v elektronickej databáze v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi zmluvných strán.

Použitie potvrdenia o pôvode vyhotoveného vývozcami zaregistrovanými v elektronickej databáze schválenej dvomi alebo viacerými uplatňujúcimi zmluvnými stranami nesmie brániť využívaniu diagonálnej kumulácie s ďalšími uplatňujúcimi zmluvnými stranami.

4. Na účely odseku 1 sa zmluvné strany môžu dohodnúť na vytvorení systému, ktorý umožní, aby sa dôkazy o pôvode uvedené v odseku 1 písm. a) a b) vystavovali a/alebo predkladali elektronicky.

5. Na účely článku 7, pokiaľ sa uplatňuje článok 8 ods. 4, vývozca usadený v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorý vystavuje alebo žiada o dôkaz o pôvode na základe iného dôkazu o pôvode, ktorý bol oslobodený od povinnosti zahrnúť vyhlásenie, ktoré sa inak vyžaduje podľa článku 8 ods. 3, uskutoční všetky potrebné kroky s cieľom zaistiť, že budú splnené podmienky na uplatnenie kumulácie a že bude pripravený predložiť colným orgánom všetky relevantné doklady.

## Článek 18

**Podmienky vyhotovenia vyhlásenia o pôvode**

1. Vyhlásenie o pôvode uvedené v článku 17 ods. 1 písm. b) môže vyhotoviť:

- a) schválený vývozca v zmysle článku 19 alebo
- b) ktorýkoľvek vývozca pre zásielku pozostávajúcu z jedného alebo z viacerých balení obsahujúcich pôvodné výrobky, ktorých celková hodnota nepresahuje 6 000 EUR.

2. Vyhlásenie o pôvode môže byť vyhotovené, ak možno výrobky považovať za výrobky s pôvodom v uplatňujúcej zmluvnej strane a ak spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

3. Vývozca, ktorý vyhotoví vyhlásenie o pôvode, musí byť pripravený kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej zmluvnej strany predložiť všetky príslušné doklady preukazujúce status pôvodu dotknutých výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

4. Vyhlásenie o pôvode vyhotoví vývozca tak, že na faktúru, dodací list alebo iný obchodný doklad na písacom stroji napíše, opečiatkuje alebo vytlačí vyhlásenie, ktorého znenie je uvedené v prílohe III k tomuto dodatku, s použitím jednej z jazykových verzií stanovených v uvedenej prílohe a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vyvážajúcej krajiny. Ak je vyhlásenie napísané rukou, použije sa atramentové pero a paličkové písmo.



5. Vyhlásenia o pôvode vlastnoručne podpisuje vývozca. Schválený vývozca v zmysle článku 19 však nie je povinný také vyhlásenia podpisovať, ak colným orgánom vyvážajúcej zmluvnej strany písomne potvrdí, že berie na seba všetku zodpovednosť za akékoľvek vyhlásenie o pôvode, ktoré ho identifikuje, ako keby ho vlastnoručne podpísal.

6. Vývozca môže vyhlásenie o pôvode vyhotoviť pri vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje, alebo po ich vývoze („dodatočné vyhlásenie o pôvode“) pod podmienkou, že sa predloží v dovážajúcej krajine do dvoch rokov po dovoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje.

Ak sa zásielka rozdelí v súlade s článkom 14 ods. 3 a pod podmienkou, že sa dodrží rovnaká dvojročná lehota, dodatočné vyhlásenie o pôvode vyhotoví schválený vývozca vyvážajúcej zmluvnej strany výrobkov.

#### Článok 19

##### Schválený vývozca

1. S výhradou vnútroštátnych požiadaviek môžu colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany každému vývozci usadenému v tejto zmluvnej strane („schválený vývozca“) povoliť, aby vyhotovoval vyhlásenia o pôvode bez ohľadu na hodnotu dotknutých výrobkov.

2. Vývozca, ktorý o takéto povolenie požiada, musí colným orgánom uspokojivo poskytnúť všetky záruky potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov, ako aj na splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

3. Colné orgány poskytnú schválenému vývozci číslo colného povolenia, ktoré sa uvedie vo vyhlásení o pôvode.

4. Colné orgány overia riadne používanie povolenia. Povolenie môžu odobrať, ak ho schválený vývozca používa nesprávnym spôsobom, a musia ho odobrať, ak už schválený vývozca neposkytuje záruky uvedené v odseku 2.

#### Článok 20

##### Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1

1. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany na základe písomnej žiadosti podanej vývozcom alebo na zodpovednosť vývozcu ním splnomocneným zástupcom.

2. Na tento účel vývozca alebo jeho splnomocnený zástupca vyplní sprievodné osvedčenie EUR.1 aj tlačivo žiadosti, ktorých vzory sú uvedené v prílohe IV k tomuto dodatku. Uvedené tlačivá sa musia vyplniť v jednom z jazykov, v ktorých je vyhotovená dohoda, a v súlade s ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov vyvážajúcej krajiny. Ak sa tlačivá vyplňajú ručne, použije sa atramentové pero a paličkové písmo. Opis výrobkov sa uvedie v kolónke vyhradenej na tieto účely takým spôsobom, aby nezostali prázdne riadky. Ak nie je celá kolónka vyplnená, posledný riadok opisu sa podčiarkne vodorovnou čiarou a prázdny priestor sa prečiarkne.

3. Sprievodné osvedčenie EUR.1 musí obsahovať vyhlásenie v angličtine v znení „TRANSITIONAL RULES“ v kolónke 7.

4. Vývozca žiadajúci o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 je povinný kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej zmluvnej strany, v ktorej sa sprievodné osvedčenie EUR.1 vydáva, predložiť všetky príslušné doklady preukazujúce status pôvodu dotknutých výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

5. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydajú colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany, ak sa dotknuté výrobky môžu považovať za pôvodné výrobky a spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

6. Colné orgány, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenia EUR.1, prijímú všetky opatrenia potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov a splnenia všetkých ostatných požiadaviek týchto pravidiel. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú. Takisto zabezpečia, aby tlačivá uvedené v odseku 2 tohto článku boli riadne vyplnené. Skontrolujú najmä, či je priestor vyhradený na opis výrobkov vyplnený tak, aby sa vylúčila každá možnosť dodatočného neoprávneného doplnenia.
7. Dátum vydania sprievodného osvedčenia EUR.1 sa uvedie v kolónke 11 sprievodného osvedčenia EUR.1.
8. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány a odovzdajú ho vývozcom, hneď ako sa samotný vývoz uskutoční alebo zabezpečí.

#### Článok 21

##### **Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydávané dodatočne**

1. Bez ohľadu na článok 20 ods. 8 je možné vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 po uskutočnení vývozu výrobkov, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje, ak:
  - a) v čase vývozu nebolo vydané z dôvodu chýb alebo neúmyselného opomenutia, alebo zvláštnych okolností;
  - b) colným orgánom sa uspokojivo preukázalo, že sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vydané, ale nebolo z technických dôvodov prijaté pri dovoze;
  - c) miesto konečného určenia dotknutých výrobkov nebolo v čase vývozu známe a bolo určené počas ich prepravy alebo skladovania a po prípadnom rozdelení zásielok v súlade s článkom 14 ods. 3;
  - d) sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR.MED bolo vydané v súlade s pravidlami dohovoru pre výrobky, ktoré sú pôvodnými výrobkami aj v súlade s týmito pravidlami. Vývozca uskutoční všetky potrebné kroky s cieľom zaistiť, aby boli splnené podmienky na uplatnenie kumulácie a bude pripravený predložiť colným orgánom všetky relevantné doklady preukazujúce, že výrobok je pôvodný v súlade s týmito pravidlami, alebo
  - e) sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vydané na základe článku 8 ods. 4 a uplatnenie článku 8 ods. 3 sa vyžaduje pri dovoze v inej uplatňujúcej zmluvnej strane.
2. Na účely vykonávania odseku 1 vývozca vo svojej žiadosti uvedie miesto a dátum vývozu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1, a odôvodnenie tejto žiadosti.
3. Colné orgány môžu vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 dodatočne do dvoch rokov od dátumu vývozu a iba po overení, že informácie uvedené v žiadosti vývozcu sa zhodujú s informáciami v príslušnom spise.
4. Okrem požiadavky podľa článku 20 ods. 3 musia sprievodné osvedčenia EUR.1 vydané dodatočne obsahovať túto poznámku v angličtine: „ISSUED RETROSPECTIVELY“.
5. Poznámka uvedená v odseku 4 sa vloží do kolónky 7 sprievodného osvedčenia EUR.1.

#### Článok 22

##### **Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1**

1. V prípade krádeže, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia EUR.1 môže vývozca požiadať colné orgány, ktoré ho vydali, o duplikát vyhotovený na základe vývozných dokladov, ktoré majú v držbe.
2. Okrem požiadavky podľa článku 20 ods. 3 musí duplikát vydaný v súlade s odsekom 1 tohto článku obsahovať túto poznámku v angličtine: „DUPLICATE“.

3. Poznámka uvedená v odseku 2 sa vloží do kolónky 7 duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1.
4. Duplikát, na ktorom sa uvedie dátum vydania originálu sprievodného osvedčenia EUR.1, je platný od tohto dátumu.

#### Článok 23

### Platnosť dôkazu o pôvode

1. Dôkaz o pôvode je platný desať mesiacov od dátumu jeho vydania alebo vyhotovenia vo vyvážajúcej zmluvnej strane a v uvedenej lehote sa musí predložiť colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany.
2. Dôkazy o pôvode, ktoré sa predložia colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany po uplynutí obdobia platnosti uvedeného v odseku 1, možno prijať na účely uplatnenia colných preferencií, ak je nepredloženie uvedených dokladov v stanovenej lehote zapríčinené mimoriadnymi okolnosťami.
3. V ostatných prípadoch oneskoreného predloženia colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany môžu prijať dôkazy o pôvode, ak im boli výrobky predložené pred uplynutím uvedenej lehoty.

#### Článok 24

### Slobodné pásma

1. Zmluvné strany prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa výrobky, s ktorými sa obchoduje na podklade dôkazu o pôvode, ktoré počas prepravy využívajú slobodné pásmo nachádzajúce sa na ich území, nenahradili iným tovarom a nezaobchádzalo sa s nimi inak, ako je obvyklé na ich uchovanie v dobrom stave.
2. Odchyľne od odseku 1, ak sa na výrobky s pôvodom v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktoré sa doviezli do slobodného pásma, vzťahuje dôkaz o pôvode a sú podrobené zaobchádzaniu alebo spracovaniu, je možné vydať alebo vyhotoviť nový dôkaz o pôvode, ak je toto zaobchádzanie alebo spracovanie v súlade s týmito pravidlami.

#### Článok 25

### Podmienky dovozu

Dôkazy o pôvode sa predkladajú colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany v súlade s postupmi, ktoré sa uplatňujú v danej zmluvnej strane.

#### Článok 26

### Dovoz po častiach

Ak sa na žiadosť dovozcu a za podmienok stanovených colnými orgánmi dovážajúcej zmluvnej strany dovážajú po častiach rozobrané alebo nezložené výrobky v zmysle všeobecného pravidla 2 (a) na účely výkladu harmonizovaného systému, ktoré patria do tried XVI a XVII alebo položiek 7308 a 9406, colným orgánom sa predloží pre takéto výrobky jeden dôkaz o pôvode pri dovoze prvej časti.

#### Článok 27

### Oslobodenie od dôkazu o pôvode

1. Výrobky zasielané ako malé balíky súkromnými osobami súkromným osobám alebo tvoriace súčasť osobnej batožiny cestujúcich sa považujú za pôvodné výrobky bez predloženia dôkazu o pôvode, ak tieto výrobky nie sú dovážané obchodným dovozom, boli vyhlásené za výrobky spĺňajúce požiadavky týchto pravidiel a neexistujú pochybnosti o pravdivosti tohto vyhlásenia.

2. Dovozy sa nepovažujú za obchodný dovoz, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
  - a) dovoz je príležitostný;
  - b) dovážajú sa výlučne výrobky na osobnú potrebu príjemcov alebo cestujúcich, alebo ich príbuzných;
  - c) z povahy a množstva výrobkov je zrejmé, že nie sú určené na obchodné účely.
3. Celková hodnota uvedených výrobkov nesmie presiahnuť 500 EUR v prípade malých balíkov alebo 1 200 EUR v prípade výrobkov tvoriacich súčasť osobnej batožiny cestujúcich.

#### Článok 28

### Nezrovnalosti a formálne chyby

1. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi vyhláseniami v dôkazoch o pôvode a vyhláseniami v dokladoch predložených colnému úradu na účely vybavenia formalít pri dovážaných výrobkoch nezabavuje dôkaz o pôvode *ipso facto* platnosti, ak sa riadne preukáže, že uvedený doklad skutočne zodpovedá predloženým výrobkom.
2. Zrejmé formálne chyby, ako sú napríklad preklepy na dôkazoch o pôvode, nesmú byť dôvodom zamietnutia dokladov uvedených v odseku 1 tohto článku, ak uvedené chyby nevyvolávajú pochybnosti o správnosti vyhlásení uvedených v uvedených dokladoch.

#### Článok 29

### Vyhlásenia dodávateľa

1. Ak sa v zmluvnej strane vydá sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhotoví vyhlásenie o pôvode na pôvodné výrobky, pri výrobe ktorých sa použil tovar s pôvodom v inej uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorý tam bol podrobený opracovaniu alebo spracovaniu bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu v súlade s článkom 7 ods. 3 alebo 4, zohľadní sa vyhlásenie dodávateľa o tomto tovare v súlade s týmto článkom.
2. Vyhlásenie dodávateľa uvedené v odseku 1 slúži ako dôkaz opracovania alebo spracovania, ktoré sa vykonalo na dotknutom tovare v uplatňujúcej zmluvnej strane, na účely stanovenia, či sa výrobky, pri výrobe ktorých sa uvedený tovar použil, môžu považovať za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane a či spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.
3. Dodávateľ vyhotoví samostatné vyhlásenie dodávateľa, s výnimkou prípadov uvedených v odseku 4, pre každú zásielku tovaru, a to vo forme predpísanej v prílohe VI, na liste papiera pripojenom k faktúre, dodaciemu listu alebo akémukoľvek inému obchodnému dokladu, ktorý dostatočne podrobne opisuje dotknutý tovar tak, aby ho bolo možné identifikovať.
4. Ak dodávateľ pravidelne dodáva určitému zákazníkovi tovar, v prípade ktorého sa očakáva, že opracovanie alebo spracovanie vykonávané v uplatňujúcej zmluvnej strane bude pretrvávajúce určité obdobie, môže predložiť jediné vyhlásenie dodávateľa, ktoré sa vzťahuje aj na budúce zásielky tohto tovaru („dlhodobé vyhlásenie dodávateľa“). Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa môže byť obvykle platné maximálne dva roky od dátumu vyhotovenia vyhlásenia. Colné orgány uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa vyhlásenie vyhotovilo, stanovujú podmienky, za ktorých je možné využiť dlhšie obdobia platnosti. Dodávateľ vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vo forme predpísanej v prílohe VII a dotknutý tovar opíše dostatočne podrobne tak, aby ho bolo možné identifikovať. Dotknutému zákazníkovi sa toto vyhlásenie poskytne pred tým, ako sa mu dodá prvá zásielka tovaru, na ktorý sa uvedené vyhlásenie vzťahuje, alebo spolu s prvou zásielkou. Dodávateľ bezodkladne informuje svojho zákazníka, ak dlhodobé vyhlásenie dodávateľa už nie je platné pre dodávaný tovar.

5. Vyhlásenia dodávateľa uvedené v odsekoch 3 a 4 sa vyhotovia na písacom stroji alebo vytlačia v jednom z jazykov dohody, v súlade s vnútroštátnym právom uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej je vyhlásenie vyhotovené, a musia byť vlastnoručne podpísané dodávateľom. Vyhlásenie môže byť napísané aj rukou; v tom prípade musí byť napísané atramentovým perom a paličkovým písmom.

6. Dodávateľ, ktorý vyhotovuje vyhlásenie, musí byť kedykoľvek pripravený predložiť na žiadosť colných orgánov uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa vyhlásenie vyhotovuje, všetky príslušné doklady preukazujúce správnosť informácií uvedených v tomto vyhlásení.

#### Článok 30

### Sumy vyjadrené v eurách

1. Na účely uplatňovania ustanovení 18 ods. 1 písm. b) a článku 27 ods. 3 v prípadoch, keď sú výrobky fakturované v inej mene ako euro, stanoví každá z dotknutých krajín raz ročne sumy v národných menách zmluvných strán zodpovedajúce sumám vyjadreným v eurách.

2. Na zásielku sa vzťahujú výhody podľa článku 18 ods. 1 písm. b) alebo článku 27 ods. 3 tak, že sa zohľadní suma stanovená dotknutou krajinou, v mene, v ktorej je vystavená faktúra.

3. Sumy, ktoré sa majú použiť v akejkoľvek národnej mene, sa v tejto mene musia rovnať sumám vyjadreným v eurách podľa kurzu platného v prvý pracovný deň októbra. Tieto sumy sa oznamujú Európskej komisii do 15. októbra a uplatňujú sa od 1. januára nasledujúceho roka. Európska komisia oznamuje príslušné sumy všetkým dotknutým krajinám.

4. Zmluvná strana môže sumu, ktorá je výsledkom prepočtu sumy vyjadrenej v eurách na jej národnú menu, zaokrúhliť nahor alebo nadol. Zaokrúhlená suma sa nesmie odlišovať od sumy, ktorá je výsledkom prepočtu, o viac ako 5 %. Zmluvná strana si môže zachovať nezmenený ekvivalent sumy vyjadrenej v národnej mene k sume vyjadrenej v eurách, ak v čase ročnej úpravy podľa odseku 3 prepočítaná suma v národnej mene pred zaokrúhlením nie je vyššia o viac ako 15 %. Ekvivalent v národnej mene je možné ponechať nezmenený, ak by výsledkom prepočtu bolo zníženie hodnoty ekvivalentu.

5. Sumy vyjadrené v eurách preskúmava spoločný výbor na žiadosť jednej zo zmluvných strán. Spoločný výbor pri uvedenom preskúmaní zväží potrebu zachovania účinku príslušných limitov v reálnom vyjadrení. Na tento účel môže rozhodnúť o úprave súm vyjadrených v eurách.

#### HLAVA VI

### ZÁSADY SPOLUPRÁCE A LISTINNÉ DŮKAZY

#### Článok 31

### Listinné dôkazy, uchovávanie dôkazov o pôvode a podporných dokladov

1. Vývozca, ktorý vyhotovil vyhlásenie o pôvode alebo požiadal o sprievodné osvedčenie EUR.1, uchováva papierovú alebo elektronickú verziu uvedených dôkazov o pôvode a všetky doklady podporujúce status pôvodu aspoň tri roky od dátumu vydania alebo vyhotovenia vyhlásenia o pôvode.

2. Dodávateľ, ktorý vyhotoví vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a všetkých faktúr, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov, ku ktorým je uvedené vyhlásenie pripojené, ako aj doklady uvedené v článku 29 ods. 6 aspoň tri roky.

Dodávateľ, ktorý vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a všetkých faktúr, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov týkajúcich sa tovaru, na ktorý sa vzťahuje takéto vyhlásenie zaslané príslušnému zákazníkovi, ako aj doklady uvedené v článku 29 ods. 6 aspoň tri roky. Uvedené obdobie začína plynúť od skončenia platnosti dlhodobého vyhlásenia dodávateľa.

3. Na účely odseku 1 tohto článku doklady podporujúce status pôvodu sú okrem iného:
- priame dôkazy o činnostiach vykonávaných vývozcom alebo dodávateľom pri získavaní výrobku, tvoriace napríklad súčasť jeho účtov alebo vnútropodnikového účtovníctva;
  - doklady preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vydané alebo vyhotovené v príslušnej uplatňujúcej zmluvnej strane v súlade s jej vnútroštátnymi právnymi predpismi;
  - doklady preukazujúce opracovanie alebo spracovanie materiálov v príslušnej zmluvnej strane, vyhotovené alebo vydané v tejto zmluvnej strane v súlade s jej vnútroštátnymi právnymi predpismi;
  - vyhlásenia o pôvode alebo sprievodné osvedčenia EUR.1 preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vyhotovené alebo vydané v zmluvných stranách v súlade s týmito pravidlami;
  - primerané dôkazy týkajúce sa opracovania alebo spracovania vykonaného mimo zmluvných strán na základe uplatňovania článku 13 a 14, ktoré preukazujú splnenie požiadaviek uvedených v uvedených článkoch.
4. Colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenia EUR.1, uchovávajú tlačivo žiadosti uvedené v článku 20 ods. 2 aspoň tri roky.
5. Colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany uchovávajú vyhlásenia o pôvode a sprievodné osvedčenia EUR.1, ktoré sa im predložia, aspoň tri roky.
6. S vyhlásením dodávateľa, ktoré preukazuje vykonanie opracovania alebo spracovania použitých materiálov v uplatňujúcej zmluvnej strane, vyhotoveným v tejto uplatňujúcej zmluvnej strane, sa zaobchádza ako s dokladom uvedeným v článku 18 ods. 3, článku 20 ods. 4 a článku 29 ods. 6, ktorý sa používa ako dôkaz toho, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhlásenie o pôvode, sa môžu považovať za výrobky s pôvodom v tejto uplatňujúcej zmluvnej strane a spĺňajú aj ostatné požiadavky týchto pravidiel.

#### Článok 32

### Urovnávanie sporov

Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článkov 34 a 35 alebo vo vzťahu k výkladu tohto dodatku a ktoré nie je možné urobiť medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie overenia, sa predložia spoločnému výboru.

Vo všetkých prípadoch sa urovnávanie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej zmluvnej strany uskutoční v súlade s právnymi predpismi danej krajiny.

#### HLAVA VII

### ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

#### Článok 33

### Oznamovanie a spolupráca

- Colné orgány zmluvných strán si navzájom poskytnú vzory odtlačkov pečiatok, ktoré ich colné úrady používajú pri vydávaní sprievodných osvedčení EUR.1, spolu s modelmi čísel povolení udeľovaných schváleným vývozcom a s adresami colných orgánov zodpovedných za overovanie týchto osvedčení a vyhlásení o pôvode.
- S cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie týchto pravidiel si zmluvné strany prostredníctvom príslušných colných orgánov vzájomne pomáhajú pri kontrole pravosti sprievodných osvedčení EUR.1, vyhlásení o pôvode, vyhlásení dodávateľa a pri kontrole správnosti informácií uvedených v uvedených dokladoch.

## Článok 34

**Overovanie dôkazov o pôvode**

1. Následné overovania dôkazov o pôvode sa vykonávajú náhodne alebo kedykoľvek, keď majú colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany opodstatnené pochybnosti o pravosti takýchto dokladov, statusu pôvodu dotknutých výrobkov alebo plnení ostatných požiadaviek týchto pravidiel.
2. Keď colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany žiadajú o následné overenie, vrátia sprievodné osvedčenie EUR.1 a faktúru, ak bola predložená, vyhlásenie o pôvode alebo kópie uvedených dokladov colným orgánom vyvážajúcej zmluvnej strany, pričom uvedú dôvody žiadosti o overenie, ak je to vhodné. Všetky získané doklady a informácie naznačujúce, že informácie uvedené v dôkazoch o pôvode sú nesprávne, sa odovzdávajú ako podklad k žiadosti o overenie.
3. Overenie vykonávajú colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.
4. Ak sa colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany rozhodnú počas čakania na výsledky overenia pozastaviť udeľovanie preferenčného zaobchádzania pre dotknuté výrobky, ponúkne sa dovozcom prepustenie výrobkov s výhradou akýchkoľvek preventívnych opatrení, ktoré sa považujú za potrebné.
5. Colné orgány, ktoré požadujú overenie, sú o výsledkoch tohto overenia informované v čo najkratšom čase. Z výsledkov musí byť zrejmé, či sú doklady pravé, či možno výrobky v nich uvedené pokladať za výrobky s pôvodom v jednej zo zmluvných strán a či sú splnené ostatné požiadavky podľa týchto pravidiel.
6. Ak v prípadoch, v ktorých existujú dôvodné pochybnosti, nie je do desiatich mesiacov odo dňa žiadosti o overenie k dispozícii žiadna odpoveď, alebo ak táto odpoveď neobsahuje dostatočné informácie na určenie pravosti daného dokladu alebo skutočného pôvodu výrobkov, žiadajúce colné orgány odmietnu s výnimkou mimoriadnych okolností nárok na preferencie.

## Článok 35

**Overovanie vyhlásení dodávateľa**

1. Následné overovanie vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobých vyhlásení dodávateľa sa môže vykonávať náhodne alebo kedykoľvek, keď colné orgány zmluvnej strany, v ktorej sa tieto vyhlásenia brali do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo pri vyhotovovaní vyhlásenia o pôvode, majú odôvodnené pochybnosti o pravosti dokladu alebo správnosti informácií uvedených v uvedenom doklade.
  2. Na účely vykonávania odseku 1 colné orgány zmluvnej strany uvedenej v odseku 1 vrátia vyhlásenie dodávateľa alebo dlhodobé vyhlásenie dodávateľa a faktúry, dodacie listy alebo ďalšie obchodné doklady týkajúce sa tovaru, na ktorý sa vzťahuje takéto vyhlásenie, colným orgánom uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej bolo vyhlásenie vyhotovené, pričom prípadne uvedú vecné alebo formálne dôvody žiadosti o overenie.
- Spolu so žiadosťou o následné overenie zašlú ako jej podklad všetky získané doklady a informácie o tom, že údaje uvedené vo vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobom vyhlásení dodávateľa sú nesprávne.
3. Overenie vykonávajú colné orgány uplatňujúcej zmluvnej strany, kde bolo vyhlásenie dodávateľa alebo dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vyhotovené. Na tento účel majú právo požadovať podklady a vykonať kontrolu účtov dodávateľa alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.
  4. Colné orgány, ktoré požadujú overenie, sú o výsledkoch tohto overenia informované v čo najkratšom čase. Z týchto výsledkov musí byť zrejmé, či informácie uvedené vo vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobom vyhlásení dodávateľa sú správne, a musia im umožniť určiť, či a v akom rozsahu by sa takéto vyhlásenie dodávateľa mohlo brať do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo pri vyhotovení vyhlásenia o pôvode.

**Článok 36****Sankcie**

Každá zmluvná strana zabezpečí uloženie trestnoprávných, občianskoprávných alebo administratívnych sankcií za porušenie svojich vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa týchto pravidiel.

## HLAVA VIII

**UPLATŇOVANIE DODATKU A****Článok 37****Európsky hospodársky priestor**

Tovar s pôvodom v Európskom hospodárskom priestore (EHP) v zmysle protokolu 4 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore sa považuje za tovar s pôvodom v Európskej únii, na Islande, v Lichtenštajnsku alebo Nórsku (ďalej len „strany EHP“), keď sa vyváža z Európskej únie, Islandu, Lichtenštajnska, resp. Nórska na Západný breh a do Pásma Gazy, za predpokladu, že medzi Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy a stranami EHP sa uplatňujú dohody o voľnom obchode, v ktorých sa používajú tieto pravidlá.

**Článok 38****Lichtenštajnsko**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, výrobok s pôvodom v Lichtenštajnsku sa z dôvodu colnej únie medzi Švajčiarskom a Lichtenštajnskom považuje za výrobok s pôvodom vo Švajčiarsku.

**Článok 39****Sanmarínska republika**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobok s pôvodom v Sanmarínskej republike z dôvodu colnej únie medzi Európskou úniou a Sanmarínskou republikou považuje za výrobok s pôvodom v Európskej únii.

**Článok 40****Andorrské kniežatstvo**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobok s pôvodom v Andorrskom kniežatstve zatriedený do 25. až 97. kapitoly harmonizovaného systému z dôvodu colnej únie medzi Európskou úniou a Andorrským kniežatstvom považuje za výrobok s pôvodom v Európskej únii.

**Článok 41****Ceuta a Melilla**

1. Na účely týchto pravidiel sa pojem „Európska únia“ nevzťahuje na Ceutu a Melillu.
2. Výrobky s pôvodom na Západnom brehu a v Pásme Gazy podliehajú pri dovoze do Ceuty alebo Melilly vo všetkých ohľadoch rovnakému colnému režimu, aký sa uplatňuje na výrobky s pôvodom na colnom území Európskej únie podľa protokolu č. 2 k Aktu o podmienkach prístúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a úpravách zmlúv<sup>(?)</sup>. Organizácia pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy uplatňuje na dovoz výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille, na ktoré sa vzťahuje príslušná dohoda, rovnaký colný režim, aký sa uplatňuje na dovoz výrobkov dovážaných z Európskej únie a s pôvodom v Európskej únii.
3. Na účely odseku 2 tohto článku týkajúceho sa výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille sa tieto pravidlá uplatňujú *mutatis mutandis* s výhradou osobitných podmienok stanovených v prílohe V.

<sup>(?)</sup> Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23.



## PRÍLOHA I

## ÚVODNÉ POZNÁMKY K ZOZNAMU V PRÍLOHE II

**Poznámka 1 – Všeobecný úvod**

V zozname sa uvádzajú podmienky vyžadované pre všetky výrobky, aby sa mohli považovať za dostatočne opracované alebo spracované v zmysle hlavy II článku 4 tohto dodatku. Existujú štyri rôzne druhy pravidiel, ktoré sa líšia v závislosti od výrobku:

- a) pri opracovaní alebo spracovaní sa nepresiahne maximálny obsah nepôvodných materiálov;
- b) v dôsledku opracovania alebo spracovania sa štvormiestna položka harmonizovaného systému alebo šesťmiestna podpoložka harmonizovaného systému, do ktorých sú zatriedené výrobky, líši od štvormiestnej položky harmonizovaného systému alebo šesťmiestnej podpoložky, do ktorých sú zatriedené použité materiály;
- c) vykoná sa osobitné opracovanie alebo spracovateľská operácia;
- d) opracúvajú alebo spracúvajú sa určité úplne získané materiály.

**Poznámka 2 – Štruktúra zoznamu**

- 2.1. Prvé dva stĺpce v zozname opisujú získaný výrobok. Stĺpec 1 uvádza číslo položky alebo kapitoly používané v harmonizovanom systéme a stĺpec 2 uvádza opis tovaru používaný v danom systéme pre danú položku alebo kapitolu. Pre každý zápis v prvých dvoch stĺpcoch je v stĺpci 3 uvedené príslušné pravidlo. Ak v niektorých prípadoch predchádza zápisu v stĺpci 1 „ex“, znamená to, že pravidlá v stĺpci 3 platia len pre tú časť danej položky, ktorá je opísaná v stĺpci 2.
- 2.2. Ak je v stĺpci 1 zoskupených niekoľko čísel položiek alebo je uvedené číslo kapitoly a opis výrobkov je potom v stĺpci 2 uvedený všeobecne, príslušné pravidlá v stĺpci 3 sa vzťahujú na všetky výrobky, ktoré sú podľa harmonizovaného systému zatriedené do položiek tejto kapitoly alebo do ktorejkoľvek z položiek zoskupených v stĺpci 1.
- 2.3. Ak sa v zozname uvádzajú odlišné pravidlá pre rôzne výrobky v rámci nejakej položky, každá zarážka obsahuje opis danej časti položky, na ktorú sa vzťahujú príslušné pravidlá v stĺpci 3.
- 2.4. Ak sú v stĺpci 3 uvedené dve alternatívne pravidlá oddelené výrazom „alebo“, vývozca si môže vybrať, ktoré pravidlo použije.

**Poznámka 3 – Príklady uplatňovania pravidiel**

- 3.1. Článok 4 v hlave II tohto dodatku týkajúci sa výrobkov, ktoré nadobudli status pôvodu a používajú sa na výrobu iných výrobkov, sa uplatňuje bez ohľadu na to, či uvedené výrobky svoj status získali v závode, v ktorom sa používajú, alebo v inom závode v zmluvnej strane.
- 3.2. V súlade s hlavou II článkom 6 tohto dodatku musí vykonané opracovanie alebo spracovanie ísť nad rámec zoznamu operácií uvedených v zozname v uvedenom článku. V opačnom prípade tovar nespĺňa podmienky na udelenie preferenčného sadzobného zaobchádzania, a to ani v prípade, ak sú splnené podmienky uvedené ďalej v zozname.

S výhradou hlavy II článku 6 tohto dodatku pravidlá v zozname predstavujú minimálny rozsah požadovaného opracovania alebo spracovania, pričom väčší rozsah opracovania alebo spracovania takisto zabezpečuje status pôvodu; naopak, opracovanie alebo spracovanie v menšom rozsahu nemôže zabezpečiť status pôvodu.

Ak teda pravidlo stanovuje, že sa môže na určitom stupni výroby použiť nepôvodný materiál, použitie takého materiálu v skoršej fáze výroby je dovoľené a použitie takého materiálu v neskoršej fáze nie.

Ak pravidlo stanovuje, že sa na určitom stupni výroby nemôže použiť nepôvodný materiál, použitie materiálov v skoršej fáze výroby je dovoľené a použitie materiálov v neskoršej fáze nie.

Príklad: Ak pravidlo v zozname pre 19. kapitolu vyžaduje, že „nepôvodné materiály položiek 1101 až 1108 nemôžu presiahnuť 20 hmotnostných %“, použitie (t. j. dovoz) obilnín 10. kapitoly (materiálov v skoršej fáze výroby) nie je obmedzené.

- 3.3. Bez toho, aby bola dotknutá poznámka 3.2, ak sa v pravidle používa výraz „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky“, tak materiály ktorýchkoľvek položiek (dokonca materiály s rovnakým opisom a rovnakej položky ako výrobok) môžu byť použité, avšak s výhradou akýchkoľvek osobitných obmedzení, ktoré toto pravidlo môže taktiež obsahovať.

Výraz „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky...“ alebo „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov rovnakej položky ako výrobok“ však znamená, že možno použiť materiály ktorýchkoľvek položiek okrem tých, ktoré majú rovnaký opis ako výrobok uvedený v stĺpci 2 zoznamu.

- 3.4. Ak pravidlo v zozname uvádza, že výrobok možno vyrobiť z viac ako jedného materiálu, znamená to, že môže byť použitý jeden alebo viac materiálov. Nevyžaduje, aby boli použité všetky materiály.
- 3.5. Ak pravidlo v zozname uvádza, že výrobok musí byť vyrobený z konkrétneho materiálu, táto podmienka nebráni použiť iné materiály, ktoré svojím charakterom toto nemôžu splniť.
- 3.6. Ak sú v pravidle v zozname uvedené dve percentuálne hodnoty pre maximálnu hodnotu nepôvodných materiálov, ktoré sa môžu použiť, potom tieto percentá nemožno sčítať. Inak povedané, maximálna hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nesmie nikdy presiahnuť vyššiu z daných percentuálnych hodnôt. Okrem toho jednotlivé percentá sa nesmú prekročiť vo vzťahu ku konkrétnym materiálom, na ktoré sa vzťahujú.

#### **Poznámka 4 – Všeobecné ustanovenia týkajúce sa určitého poľnohospodárskeho tovaru**

- 4.1. S poľnohospodárskym tovarom patriacim do 6., 7., 8., 9., 10. a 12. kapitoly a do položky 2401, ktorý sa pestuje alebo žne a zberá na území zmluvnej strany, sa zaobchádza ako s tovarom s pôvodom na území danej zmluvnej strany, a to aj v prípade, že sa pestuje z dovezených semien, cibuliek, odnoží, odrezkov, vrúbľov, výhonkov, pukov alebo iných živých častí rastlín.
- 4.2. V prípadoch, keď sa na obsah nepôvodného cukru v konkrétnom výrobku vzťahujú obmedzenia, hmotnosť cukru položky 1701 (sacharóza) a položky 1702 (napr. fruktóza, glukóza, laktóza, maltóza, izoglukóza alebo invertný cukor) použitého pri výrobe konečného výrobku a použitého pri výrobe nepôvodných výrobkov zapracovaných do konečného výrobku sa zohľadňuje pri výpočte takýchto obmedzení.

#### **Poznámka 5 – Terminológia používaná v súvislosti s určitými textilnými výrobkami**

- 5.1. Pojem „prírodné vlákna“ sa v zozname používa na označenie iných ako umelých alebo syntetických vlákien. Obmedzuje sa na stupne pred tkaním, vrátane odpadu, a ak nie je uvedené inak, zahŕňa vlákna, ktoré sú mykané, česané alebo inak spracované, ale nie tkané.
- 5.2. Pojem „prírodné vlákna“ zahŕňa vlásie položky 0511, hodváb položky 5002 a 5003, ako aj vlnené vlákna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat položiek 5101 až 5105, bavlnené vlákna položiek 5201 až 5203 a ostatné rastlinné vlákna položiek 5301 až 5305.
- 5.3. Pojmy „textilná vlákna“, „chemické materiály“ a „materiály na výrobu papiera“ sa v zozname používajú na opis materiálov nezatriedených do 50. až 63. kapitoly, ktoré možno použiť na výrobu umelých, syntetických alebo papierových vlákien alebo priadze.
- 5.4. Pojem „chemické strižné vlákna“ sa v zozname používa na označenie kábľa zo syntetického alebo umelého vlákna, strižných vlákien alebo odpadu položiek 5501 až 5507.
- 5.5. Tlač (v kombinácii s tkaním, pletením/háčkovaním, vsívaním alebo vločkovaním) je vymedzená ako technika, prostredníctvom ktorej textilný substrát získa objektívne posúdiťelnú funkciu trvalého charakteru, akou je farba, dizajn alebo technické vlastnosti, a to použitím siete, valčeka, digitálnych alebo prenosových techník.
- 5.6. Tlač (ako samostatná operácia) je vymedzená ako technika, prostredníctvom ktorej textilný substrát získa objektívne posúdiťelnú funkciu trvalého charakteru, akou je farba, dizajn alebo technické vlastnosti, a to použitím siete, valčeka, digitálnych alebo prenosových techník v spojení s najmenej dvoma prípravnými/dokončovacími operáciami (napr. odmasťovanie, bielenie, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu.

**Poznámka 6 – Tolerancie, ktoré sa uplatňujú pri výrobkoch vyrobených zo zmesí textilných materiálov**

- 6.1. Ak sa pri konkrétnom výrobku v zozname uvádza odkaz na túto poznámku, podmienky stanovené v stĺpci 3 sa nevzťahujú na nijaké základné textilné materiály používané pri výrobe tohto výrobku, ktoré spolu predstavujú 15 % alebo menej z celkovej hmotnosti všetkých použitých základných textilných materiálov (pozri aj poznámky 6.3 a 6.4).
- 6.2. Tolerancia uvedená v poznámke 6.1 sa však môže vzťahovať len na zmiešané výrobky, ktoré boli vyrobené z dvoch alebo viacerých základných textilných materiálov.

Toto sú základné textilné materiály:

- hodváb,
- vlna,
- hrubé chlpy zvierat,
- jemné chlpy zvierat,
- vlásie,
- bavlna,
- materiály na výrobu papiera a papier,
- ľan,
- pravé konope,
- juta a ostatné textilné lykové vlákna,
- sisalové a ostatné textilné vlákna rodu Agáve,
- kokosové, abakové, ramiové a ostatné rastlinné textilné vlákna,
- syntetické chemické vlákna z polypropylénu,
- syntetické chemické vlákna z polyesteru,
- syntetické chemické vlákna z polyamidu,
- syntetické chemické vlákna z polyakrylnitridu,
- syntetické chemické vlákna z polyimidu,
- syntetické chemické vlákna z polytetrafluóretylénu,
- syntetické chemické vlákna z poly(fenylénsulfidu),
- syntetické chemické vlákna z poly(vinylchloridu),
- ostatné syntetické chemické vlákna,
- umelé chemické vlákna z viskózy,
- ostatné umelé chemické vlákna,
- vlákna vedúce elektrický prúd,
- syntetické chemické strižné vlákna z polypropylénu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyesteru,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyamidu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyakrylnitridu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyimidu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polytetrafluóretylénu,
- syntetické chemické strižné vlákna z poly(fenylénsulfidu),
- syntetické chemické strižné vlákna z poly(vinylchloridu),
- ostatné syntetické chemické strižné vlákna,
- umelé chemické strižné vlákna z viskózy,
- ostatné umelé chemické strižné vlákna,
- priadza vyrobená z polyuretánu segmentovaného s flexibilnými segmentmi polyéru, tiež opradená,
- výrobky položky 5605 (metalizovaná priadza) obsahujúce pásik pozostávajúci z jadra z hliníkovej alebo plastovej fólie, tiež pokrytej hliníkovým práškom, so šírkou nepresahujúcou 5 mm, a obložený medzi dve vrstvy plastového filmu pomocou priehľadného alebo farebného adhezíva,

- ostatné výrobky položky 5605,
  - sklenené vlákna,
  - kovové vlákna,
  - minerálne vlákna.
- 6.3. V prípade výrobkov obsahujúcich „priadzu vyrobenú z polyuretánu delenú pružnými segmentmi polyéteru, tiež opradenú“ je táto tolerancia 20 %, pokiaľ ide o túto priadzu.
- 6.4. V prípade výrobkov obsahujúcich „pásik pozostávajúci z jadra z hliníkovej alebo plastovej fólie, tiež potiahnutý hliníkovým práškom, so šírkou nepresahujúcou 5 mm, a laminovaný pomocou priesvitného alebo farebného lepidla medzi dvomi vrstvami plastového filmu“, je táto tolerancia 30 %, pokiaľ ide o tento pásik.

#### **Poznámka 7 – Ostatné tolerancie, ktoré sa uplatňujú pri určitých textilných výrobkoch**

- 7.1. Ak sa v zozname uvádza odkaz na túto poznámku, textilné materiály (s výnimkou podšíviek a medzipodšíviek), ktoré nespĺňajú pravidlo stanovené v zozname v stĺpci 3 pre dotknutý celkom dohotovený výrobok, môžu byť použité za predpokladu, že sú zatriedené do inej položky, ako je položka výrobku, a že ich hodnota nepresahuje 15 % ceny výrobku zo závodu.
- 7.2. Bez vplyvu na poznámku 7.3 možno materiály nezatriedené do 50. až 63. kapitoly použiť vo výrobe textilných výrobkov bez obmedzenia bez ohľadu na to, či obsahujú textilie alebo nie.
- 7.3. Ak sa uplatňuje percentuálne pravidlo, musí byť pri výpočte hodnoty použitých nepôvodných materiálov zohľadnená hodnota nepôvodných materiálov, ktoré nie sú zatriedené do 50. až 63. kapitoly.

#### **Poznámka 8 – Vymedzenie špecifického spracovania a jednoduchých operácií vykonaných v súvislosti s určitými výrobkami 27. kapitoly**

- 8.1. Na účely položiek ex 2707 a 2713 pojem „špecifické spracovanie“ znamená tieto operácie:
- a) vákuová destilácia;
  - b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;
  - c) krakovanie;
  - d) reformovanie;
  - e) extrakcia pomocou selektívnych rozpúšťadiel;
  - f) procesy využívajúce všetky nasledovné operácie: spracovanie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia alkalickými činidlami; odfarbovanie a čistenie s prírodne aktívnou hlinkou, aktivovanou hlinkou, aktivovaným drevným uhlím alebo bauxitom;
  - g) polymerizácia;
  - h) alkylácia;
  - i) izomerizácia.
- 8.2. Na účely položiek 2710, 2711 a 2712 pojem „špecifické spracovanie“ znamená tieto operácie:
- a) vákuová destilácia;
  - b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;
  - c) krakovanie;
  - d) reformovanie;
  - e) extrakcia pomocou selektívnych rozpúšťadiel;
  - f) procesy využívajúce všetky nasledovné operácie: spracovanie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia alkalickými činidlami; odfarbovanie a čistenie s prírodne aktívnou hlinkou, aktivovanou hlinkou, aktivovaným drevným uhlím alebo bauxitom;
  - g) polymerizácia;

- h) alkylácia;
  - i) izomerizácia;
  - j) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 odsírovanie vodíkom vedúce k redukcii najmenej 85 % obsahu síry zo spracúvaných produktov (metóda ASTM D 1266-59 T);
  - k) len vo vzťahu k výrobkom položky 2710 odstraňovanie parafínov procesmi inými ako filtrovaním;
  - l) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 spracovanie pomocou vodíka, iné ako desulfurizácia, pri tlaku vyššom ako 20 barov a teplote vyššej ako 250 °C s použitím katalyzátorov, kde vodík v chemickej reakcii predstavuje aktívne činidlo. Ďalšie spracovanie mazacích olejov položky ex 2710 vodíkom [napr. dokončovanie úpravy vodou (hydrofinishing) alebo odfarbovanie] so zámerom zlepšiť farbu alebo stálosť nie je považované za špecifické spracovanie;
  - m) len vo vzťahu k vykurovacím olejom položky ex 2710 atmosférická destilácia metódou ASTM D 86 pod podmienkou, že pri 300 °C predestiluje menej ako 30 % objemu týchto výrobkov vrátane strát;
  - n) len vo vzťahu k ťažkým olejom iným ako plynové oleje a vykurovacie oleje položky ex 2710 spracovanie pomocou elektrického vysokofrekvenčného korónového výboja;
  - o) len vo vzťahu k surovým výrobkom (iným ako vazelína, ozokerit, lignitový vosk alebo rašelinový vosk, parafínový vosk obsahujúcim menej ako 0,75 hmotnostných % oleja) položky ex 2712, odolejovanie frakčnou kryštalizáciou.
- 8.3. Na účely položiek ex 2707 a 2713 jednoduché operácie ako čistenie, dekantácia, odsolovanie, odvodňovanie, filtrácia, farbenie, označovanie, získavanie obsahu síry ako výsledok zmiešavania výrobkov rôzneho obsahu síry, akékoľvek spojenie týchto operácií alebo podobných operácií nezakladá status pôvodu.

#### **Poznámka 9 – Vymedzenie špecifického spracovania a operácií vykonaných v súvislosti s určitými výrobkami**

- 9.1. Výrobky patriace do 30. kapitoly získané v zmluvnej strane použitím bunkových kultúr sa považujú za výrobky s pôvodom v uvedenej zmluvnej strane. „Bunková kultúra“ je vymedzená ako kultivácia ľudských, živočíšnych a rastlinných buniek v kontrolovaných podmienkach (ako sú definované teploty, rastové médium, zmes plynov, pH) mimo živého organizmu.
- 9.2. Výrobky patriace do 29. kapitoly (okrem 2905.43 – 2905.44), 30., 32., 33. kapitoly (okrem: 3302.10, 3301), 34., 35. kapitoly (okrem: 35.01, 3502.11 – 3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. kapitoly (okrem: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) a 39. kapitoly (okrem: 39.16 – 39.26) získané v zmluvnej strane fermentáciou sa považujú za výrobky s pôvodom v uvedenej zmluvnej strane. „Fermentácia“ je biotechnologický proces, pri ktorom sa používajú ľudské, živočíšne a rastlinné bunky, baktérie, kvasinky, huby alebo enzýmy na výrobu výrobkov, ktoré patria do 29. až 39. kapitoly.
- 9.3. Nasledujúce spracovateľské operácie sa považujú za dostatočné v súlade s článkom 4 ods. 1, pokiaľ ide o výrobky patriace do 28. a 29. kapitoly (okrem: 2905.43 – 2905.44), 30., 32., 33. kapitoly (okrem: 3302.10, 3301), 34., 35. kapitoly (okrem: 35.01, 3502.11 – 3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. kapitoly (okrem: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) a 39. kapitoly (okrem: 39.16 – 39.26):
- Chemická reakcia: „chemická reakcia“ je proces (vrátane biochemického procesu), ktorého výsledkom je molekula s novou štruktúrou následkom rozbijania intramolekulárnych väzieb a vytvorením nových intramolekulárnych väzieb alebo zmenou priestorového usporiadania atómov v molekule. Chemickú reakciu možno vyjadriť zmenou „čísla CAS“.
- Na účely pôvodu by sa nemali brať do úvahy tieto procesy: a) rozpustenie vo vode alebo v iných rozpúšťadlách; b) odstránenie rozpúšťadiel vrátane činidla vody, ani c) prídanie alebo odstránenie vody z kryštalizácie. Chemická reakcia vymedzená skôr v texte sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
- Zmesi: úmyselné a primerane kontrolované zmiešavanie alebo miešanie (vrátane rozstrekovania) materiálov, iné ako pridávanie rozpúšťadiel, ktorého účelom je splniť vopred určené špecifikácie a ktoré vedie k výrobe tovaru s fyzikálnymi alebo chemickými vlastnosťami, ktoré sú relevantné z hľadiska účelu alebo použitia tovaru a ktoré sú odlišné od vstupných materiálov, sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.

- Čistenie: čistenie sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod za predpokladu, že ak k nemu dochádza na území jednej alebo oboch strán, má za následok splnenie jedného z týchto kritérií:
    - a) čistenie tovaru, ktorého výsledkom je odstránenie najmenej 80 % obsahu existujúcich nečistôt, alebo
    - b) obmedzenie alebo odstránenie nečistôt, ktorého výsledkom je tovar vhodný na jednu alebo viaceré z týchto aplikácií:
      - i) látky farmaceutickej, medicínskej, kozmetickej, veterinárnej alebo potravinárskej akosti;
      - ii) chemické výrobky a činidlá na analytické, diagnostické alebo laboratórne účely;
      - iii) prvky a komponenty na použitie v mikroelektronike;
      - iv) špecializované optické použitia;
      - v) biotechnologické použitie (napr. na kultiváciu buniek v genetickej technológii, alebo ako katalyzátor);
      - vi) nosiče používané pri procese separácie, alebo
      - vii) použitia na jadrové účely.
  - Zmena veľkosti častíc: úmyselná a kontrolovaná zmena veľkosti častíc určitého tovaru iným spôsobom ako len drvením alebo lisovaním, ktorá vedie k tovaru s definovanou veľkosťou častíc, s definovaným granulometrickým zložením alebo definovanou povrchovou plochou, čo je relevantné na účely výsledného tovaru, ktorý má odlišné fyzikálne alebo chemické vlastnosti od vstupných materiálov, sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
  - Štandardné materiály: štandardné materiály (vrátane štandardných roztokov) sú prípravky vhodné na analytické, kalibračné alebo referenčné použitia s presnými stupňami čistoty alebo pomermi, ktoré sú certifikované výrobcom. Výroba štandardných materiálov sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
  - Separácia izomérov: izolácia alebo separácia izomérov od zmesi izomérov sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
-

## PRÍLOHA II

## ZOZNAM OPRACOVANIA ALEBO SPRACOVANIA NEPÔVODNÝCH MATERIÁLOV, KTORÉ JE POTREBNÉ VYKONAŤ, ABY VYROBENÝ VÝROBOK MOHOL ZÍSKAŤ STATUS PÔVODU

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
1. kapitola	Živé zvieratá	Všetky zvieratá 1. kapitoly musia byť úplne získané
2. kapitola	Mäso a jedlé droby	Výroba, pri ktorej je všetko mäso a jedlé mäsové droby vo výrobkoch tejto kapitoly úplne získané
3. kapitola	Ryby a kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 3. kapitoly úplne získané
4. kapitola	Mlieko a mliečne výrobky; vtáčie vajcia; prírodný med; jedlé produkty živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 4. kapitoly úplne získané
ex 5. kapitola	Produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 0511 91	Nejedlé rybie ikry a mliečia	Všetky ikry a mliečia sú úplne získané
6. kapitola	Živé stromy a ostatné rastliny; cibule, korene a podobne; rezané kvetiny a okrasné listie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 6. kapitoly úplne získané
7. kapitola	Zelenina, jedlé rastliny, korene a hľuzy	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 7. kapitoly úplne získané
8. kapitola	Jedlé ovocie a orechy; šupy citrusových plodov alebo melónov	Výroba, pri ktorej je všetko použité ovocie, orechy a šupy citrusových plodov alebo melónov 8. kapitoly úplne získané
9. kapitola	Káva, čaj, maté a koreniny	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
10. kapitola	Obilie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 10. kapitoly úplne získané
11. kapitola	Mlynárske výrobky; slad; škroby; inulín; pšeničný lepok	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 8., 10. a 11. kapitoly, položiek 0701, 0714, 2302 a 2303 a podpoložky 0710 10 úplne získané

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
12. kapitola	Olejnaté semená a olejnaté plody; rôzne zrná, semená a plody; priemyselné alebo liečivé rastliny; slama a krmoviny	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 13. kapitola	Šelak; gummy, živice a ostatné rastlinné šťavy a výťažky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 1302	Pektínové látky, pektináty a pektáty	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, a pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
14. kapitola	Rastlinné pletacie materiály; produkty rastlinného pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 15. kapitola	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
1504 až 1506	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo z morských cicavcov; tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu); ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky neupravené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
1508	Arašidový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku
1509 a 1510	Olivový olej a jeho frakcie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité rastlinné materiály úplne získané
1511	Palmový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku
ex 1512	Slničnicové oleje a ich frakcie:  — Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu  — Ostatné	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku  Výroba, pri ktorej sú všetky použité rastlinné materiály úplne získané
1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku



Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 1516	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
1520	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
16. kapitola	Prípravky z mäsa, rýb alebo z kôrovcov, mäkkýšov alebo z iných vodných bezstavovcov	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 2., 3. a 16. kapitoly úplne získané
ex 17. kapitola	Cukor a cukrovinky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
1702	<p>Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbiace látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Chemicky čistá maltóza a fruktóza</li> <li>— Ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 1702</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitých materiálov položiek 1101 až 1108, 1701 a 1703 nepresahuje 30 % hmotnosti konečného výrobku</p>
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku alebo</li> <li>— hodnota použitého cukru nepresahuje 30 % ceny výrobku zo závodu</li> </ul>
ex 18. kapitola	Kakao a kakaové prípravky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao; okrem:	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku alebo</li> <li>— hodnota použitého cukru nepresahuje 30 % ceny výrobku zo závodu</li> </ul>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
1806 10	Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
1901	<p>Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúpov, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:</p> <p>— Sladový výťažok</p> <p>— Ostatné</p>	<p>Výroba z obilia 10. kapitoly</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku</p>
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:</p> <p>— hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku a</p> <p>— hmotnosť použitých materiálov 2., 3. a 16. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku</p>
1903	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zrn, perličiek a v podobných formách	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem zemiakového škrobu položky 1108
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilie (iné ako kukurica) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrno (okrem múky, krúpov a krupice), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:</p> <p>— hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku a</p> <p>— hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku</p>
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhu vhodného na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 20. kapitola	Prípravky zo zeleniny, ovocia, orechov alebo z ostatných častí rastlín; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2002 a 2003	Rajčiaky, huby a hľuzovky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej sú všetky použité materiály 7. kapitoly úplne získané
2006	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a ostatné časti rastlín, konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kandizovaním)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
2007	Džemy, ovocné želé, lekváre, ovocné alebo orechové pyrė a ovocné alebo orechové pasty, získané varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 2008	Výrobky, iné než: — Orechy, neobsahujúce pridaný cukor alebo alkohol — Arašidové maslo; zmesi na báze obilnín; palmové jadrá; kukurica (v zrnách) — Ovocie a orechy varené inak ako v pare alebo vo vode, neobsahujúce pridaný cukor, mrazené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
2009	Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, nekvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 21. kapitola	Rôzne jedlé prípravky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2103	— Omáčky a prípravky na omáčky; ochucujúce a koreniace zmesi — Horčičná múčka a krupica a pripravená horčica	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Môže sa však použiť horčičná múčka alebo krupica alebo pripravená horčica Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
2105	Zmrzlina a ostatné jedlé mrazené výrobky, tiež obsahujúce kakao	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku a — celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 60 % hmotnosti konečného výrobku

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 22. kapitola	Nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej sú všetky použité materiály podpoložiek 0806 10, 2009 61, 2009 69 úplne získané
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky, a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2207 a 2208	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom vyšším alebo nižším ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky 2207 alebo 2208, pri ktorej sú všetky použité materiály podpoložiek 0806 10, 2009 61, 2009 69 úplne získané
ex 23. kapitola	Zvyšky a odpad potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2309	Prípravky druhu používaného ako krmivo pre zvieratá	Výroba, pri ktorej: — sú všetky použité materiály 2. a 3. kapitoly úplne získané, — hmotnosť použitých materiálov 10. a 11. kapitoly a položiek 2302 a 2303 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku, — individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku a — celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 50 % hmotnosti konečného výrobku
ex 24. kapitola	Tabak a vyrobené náhradky tabaku; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, pri ktorej hmotnosť materiálov položky 2401 nepresahuje 30 % celkovej hmotnosti použitých materiálov 24. kapitoly
2401	Nespracovaný tabak; tabakový zvyšok	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály položky 2401 úplne získané
ex 2402	Cigarety, z tabaku alebo z tabakových náhradiek	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a tabaku na fajčenie podpoložky 2403 19, pri ktorej je aspoň 10 hmotnostných % všetkých použitých materiálov položky 2401 úplne získaných

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 2403	Výrobky určené na inhaláciu v zahriatom stave alebo inými prostriedkami, bez spaľovania	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej je aspoň 10 hmotnostných % všetkých použitých materiálov položky 2401 úplne získaných
ex 25. kapitola	Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra, vápno a cement; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
ex 2519	Drvený prírodný uhličitan horečnatý (magnezit), v hermeticky uzavretých kontajneroch, a oxid horečnatý, tiež čistý, iný ako tavená magnézia alebo spekaná (sintrovaná) magnézia	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Avšak môže byť použitý prírodný uhličitan horečnatý (magnezit)
26. kapitola	Rudy, trosky a popoly	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 27. kapitola	Nerastné palivá, minerálne oleje a výrobky z ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 2707	Oleje, v ktorých hmotnosť aromatických zložiek prevažuje nad hmotnosťou nearomatických zložiek, ktoré sú podobné minerálnym olejom získaným destiláciou vysokotepelných čiernouhoľných dechtov, z ktorých viac ako 65 % objemu destiluje pri teplote do 250 °C (vrátane zmesí benzínu a benzolu), na využitie pre energetiku alebo na vykurovanie	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania (1) alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2710	Ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté, obsahujúce 70 hmotnostných % alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania (1) alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
2711	Ropné plyny a ostatné plynné uhľovodíky	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania (1) alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2712	Vazelína; parafínový vosk, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánny vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané syntézou alebo ostatnými procesmi, tiež farbené	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania (1) alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2713	Ropný koks, ropný bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania (1) alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
28. kapitola	Anorganické chemikálie; organické alebo anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácných zemín, rádioaktívnych prvkov alebo ich izotopov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 29. kapitola	Organické chemikálie; okrem:	Postup(-y) špecifického spracovania (4) alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 2901	Acyklické uhľovodíky na použitie v energetike alebo na vykurovanie	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup> alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 2902	Cykloalkány a cykloklény (iné ako azulény), benzén, toluén, xylén, na použitie v energetike alebo na vykurovanie	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup> alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 2905	Metalalkoholáty alkoholov tejto položky a etanolu	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 2905. Môžu sa však použiť metalalkoholáty tejto položky za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
30. kapitola	Farmaceutické výrobky	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
31. kapitola	Hnojivá	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
32. kapitola	Trieslovinové alebo farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
33. kapitola	Silice a rezinoidy; voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
34. kapitola	Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, „zubné vosky“ a zubné prípravky na báze sadry	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>



Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
35. kapitola	Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p>
36. kapitola	Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické zliatiny; niektoré horľavé prípravky	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
37. kapitola	Fotografický alebo kinematografický tovar	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
ex 38. kapitola	Rôzne chemické výrobky; okrem:	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 3811	Antidetonačné prípravky, oxidačné inhibítory, živičné inhibítory, zlepšovače viskozity, antikoročné prostriedky a ostatné pripravené aditíva pre minerálne oleje (vrátane benzínu) alebo ostatné kvapaliny používané na rovnaké účely ako minerálne oleje:  — Pripravené aditíva do mazacích olejov, obsahujúce ropné oleje alebo oleje získané z bitúmenových nerastov	Postup(-y) špecifického spracovania (*) alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 3811 nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 3824 99 a ex 3826 00	Bionafta	Výroba, pri ktorej sa bionafta získava prostredníctvom transesterifikácie a/alebo esterifikácie alebo hydrogenizácie
39. kapitola	Plasty a výrobky z nich	Postup(-y) špecifického spracovania (*) alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej podpoložky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 40. kapitola	Kaučuk a výrobky z neho; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 4012	Protektorované pneumatiky; plné obruče alebo komorové obruče, z kaučuku	Protektorovanie použitých pneumatík
ex 41. kapitola	Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
4104 až 4106	Činené alebo krustované kože a kožky, bez vlny alebo odchlpené, tiež štiepané, ale inak neupravené	Prečinenie činených usní alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
42. kapitola	Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 43. kapitola	Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 4302	Vyčinené alebo upravené kožušiny, spájané:  — Pláty, kusy a podobné formy.  — Ostatné	Bielenie alebo farbenie, navyše k rezaniu a spájaniu nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín  Výroba z nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín
4303	Odevy, odevné doplnky a ostatné výrobky z kožušín	Výroba z nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín položky 4302
ex 44. kapitola	Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, v hrúbke presahujúcej 6 mm, hobľované, brúsené pieskom alebo na koncoch spájané	Hobľovanie, brúsenie pieskom alebo spájanie na koncoch
ex 4408	Listy dyhy (vrátane tých, ktoré boli získané lúpaním vrstiev dreva) a listy na preglejky, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm, pozdĺžne spájané, a ostatné drevo, pozdĺžne rezané, krájané alebo lúpané, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm, hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch	Zosadzovanie, hobľovanie, brúsenie pieskom alebo spájanie na koncoch

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 4410 až ex 4413	Obruby a lišty vrátane profilovaných soklov a iných profilovaných lišt	Lemovanie alebo profilovanie
ex 4415	Debny, debničky, klietky, bubny a podobné obaly, z dreva	Výroba z dosiek nenarezaných na určité rozmery
ex 4418	— Výrobky stavebného stolárstva a tesárstva z dreva — Obruby a lišty	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Možno však použiť pórovité (voštinové) dosky a šindle Lemovanie alebo profilovanie
ex 4421	Drievka na zápalky; drevené kolíky alebo klinčeky do obuvi	Výroba z dreva ktorejkoľvek položky, okrem ťahaného dreva položky 4409
45. kapitola	Korok a výrobky z korku	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
46. kapitola	Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a prútené výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
47. kapitola	Vláknina z dreva alebo ostatných vláknitých celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
48. kapitola	Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
49. kapitola	Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 50. kapitola	Hodváb; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 5003	Hodvábny odpad (vrátane kokónov nespôsobilých na zmotávanie, priadzového odpadu a trhaného materiálu), mykaný alebo česaný	Mykanie alebo česanie hodvábného odpadu
5004 až ex 5006	Hodvábna priadza a priadza spradená z hodvábného odpadu	(2) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických nekonečných vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Extrúzia chemických nekonečných vlákien v kombinácii so zakrucovaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5007	Tkaniny z hodvábu alebo hodvábného odpadu	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 51. kapitola	Vlna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat; priadza z vlása a tkaniny z vlása; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5106 až 5110	Priadza z vlny, z jemných alebo hrubých chlпов zvierat alebo vlása	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5111 až 5113	Tkaniny z vlny, z jemných alebo hrubých chlпов zvierat alebo vlása:	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 52. kapitola	Bavlna; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5204 až 5207	Bavlnená priadza a nite	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5208 až 5212	Bavlnené tkaniny	<p>(<sup>2</sup>)            Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním            alebo            Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním            alebo            Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním            alebo            Tkanie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo laminovaním            alebo            Farbenie priadze v kombinácii s tkaním            alebo            Tkanie v kombinácii s tlačou            alebo            Tlač (ako samostatná operácia)</p>
ex 53. kapitola	Ostatné rastlinné textilné vlákna; papierová priadza a tkaniny z papierovej priadze; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5306 až 5308	Priadza z ostatných rastlinných textilných vlákien; papierová priadza	<p>(<sup>2</sup>)            Spriadanie prírodných vlákien            alebo            Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním            alebo            Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou</p>
5309 až 5311	Tkaniny z ostatných rastlinných textilných vlákien; tkaniny z papierovej priadze:	<p>(<sup>2</sup>)            Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním            alebo            Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním            alebo            Tkanie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo laminovaním</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5401 až 5406	Priadza, monofil a nite z chemických vlákien	(2) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5407 a 5408	Tkaniny z priadze z chemických vlákien	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo laminovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5501 až 5507	Chemické strižné vlákna	Extrúzia chemických vlákien



Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5508 až 5511	Priadza a šijacia niť z chemických strižných vlákien	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5512 až 5516	Tkaniny z chemických strižných vlákien:	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo laminovaním alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 56. kapitola	Vata, plsť a netkané textílie; špeciálne priadze; motúzy, šnúry, povrazy a laná a výrobky z nich; okrem:	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním
5601	Vata z textilných materiálov a výrobky z nej; textilné vlákna, nepresahujúce dĺžku 5 mm (vločka), textilný prach a nopky	Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo tlačou

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		<p>alebo</p> <p>Potahovanie, vložkovanie, laminovanie alebo pokovovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, ustaľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
5602	<p>Plst', tiež impregnovaná, pokrytá, potiahnutá alebo laminovaná:</p> <p>— Vpichovaná plst'</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tvarovaním textílie. Možno však použiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— polypropylénové vlákna položky 5402,</li> <li>— polypropylénové vlákna položky 5503 alebo 5506, alebo</li> <li>— kábel z polypropylénových vlákien položky 5501,</li> </ul> <p>ktorých jednotlivé vlákna majú vo všetkých prípadoch dĺžkovú hmotnosť nižšiu ako 9 decitexov, za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Len tvarovanie netkanej textílie v prípade plsti vyrobenej z prírodných vlákien</p> <p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tvarovaním textílie</p> <p>alebo</p> <p>Len tvarovanie netkanej textílie v prípade ostatnej plsti vyrobenej z prírodných vlákien</p>
5603	Netkané textílie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované	
5603 11 až 5603 14	Netkané textílie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované, z chemických vlákien	<p>Výroba z</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— náhodne alebo smerovo orientovaných vlákien</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— látok alebo polymérov prírodného alebo chemického pôvodu, pričom v oboch prípadoch nasleduje spojenie do netkanej textílie</li> </ul>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5603 91 až 5603 94	Netkané textilie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované, iné ako z chemických vlákien	Výroba z — náhodne alebo smerovo orientovaných strižných vlákien a/alebo — rezaných priadzí prírodného alebo chemického pôvodu, pričom v oboch prípadoch nasleduje spojenie do netkanej textílie
5604	Kaučukové nite a kordy, pokryté textíliou; textilná priadza a pásik a podobné tvary položky 5404 alebo 5405, impregnované, potiahnuté, pokryté alebo oplášťované kaučukom alebo plastmi:  — Kaučukové nite a kordy, pokryté textíliou  — Ostatné	Výroba z kaučukových nití alebo kordov, nepokrytých textíliou  ( <sup>2</sup> ) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5605	Metalizovaná priadza, tiež opradená, s určením ako textilná priadza, alebo pásik alebo podobný tvar položky 5404 alebo 5405, kombinovaná s kovom vo forme vlákna, pásika alebo prášku alebo pokrytá kovom	( <sup>2</sup> ) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5606	Opradená priadza, pásik a podobné tvary položky 5404 alebo 5405, opradené (iné ako výrobky položky 5605 a iné ako opradená priadza z vlásia); ženilková priadza (vrátane povločkovanej ženilkovej priadze); slučková priadza-	( <sup>2</sup> ) Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s opradením alebo Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
57. kapitola	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny:	<p>(<sup>2</sup>)  Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním  alebo  Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním  alebo  Výroba z kokosovej priadze, sisalovej priadze alebo jutovej priadze alebo z klasickej viskózovej prstencovo spriadanej priadze  alebo  Všívanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou  alebo  Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou  alebo  Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s technikami výroby netkaných textílií vrátane vpichovania  Látka z juty sa môže použiť ako podklad.</p>
ex 58. kapitola	Špeciálne tkaniny; všívané textílie; čipky; tapisérie; pramikárske výrobky; výšivky; okrem:	<p>(<sup>2</sup>)  Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním  alebo  Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním  alebo  Tkanie v kombinácii s farbením alebo s vločkovaním alebo s potahovaním alebo s laminovaním alebo pokovovaním  alebo  Všívanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou  alebo  Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou  alebo  Farbenie priadze v kombinácii s tkaním</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5805	Ručne tkané tapisérie typu gobelín, flanderský gobelín, Aubusson, Beauvais a podobné, a ihlou robené tapisérie (napr. stehom nazývaným „petit point“ alebo krížovým stehom), tiež celkom dohotovené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5810	Výšivky v metráži, v pásoch alebo ako motívy	Vyšívanie, pri ktorom hodnota všetkých materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
5901	Textílie potiahnuté lepidlom alebo škrobovými látkami, druhu používaného na vonkajšie obaly kníh a na podobné účely; kopírovacie priesvitné plátno; pripravené maliarske plátno; stužené plátno a podobné stužené textílie druhov používaných ako klobučnícke podložky	Tkanie v kombinácii s farbením alebo s vločkovaním alebo s potahovaním alebo s laminovaním alebo pokovovaním alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou
5902	Pneumatikové kordové textílie z vysokopevnostnej priadze z nylonu alebo ostatných polyamidov, polyesterov alebo viskózového hodvábu:  — Obsahujúce najviac 90 hmotnostných % textilných materiálov  — Ostatné	Tkanie  Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním
5903	Textílie impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastami, iné ako textílie položky 5902	Tkanie v kombinácii s impregnovaním alebo s potahovaním alebo s pokrývaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5904	Linoleum, tiež rezané do tvaru; podlahové krytiny zložené z náteru alebo povlaku aplikovaného na textilnom podklade, tiež prirezané do tvaru	(2) Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním Látka z juty sa môže použiť ako podklad.

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5905	Textilné tapety: — Impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované gumou, plastami alebo inými materiálmi  — Ostatné	Tkanie, pletenie alebo tvarovanie netkanej textilie v kombinácii s impregnovaním alebo s poťahovaním alebo s pokrývaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním  (²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie, pletenie alebo tvarovanie netkanej textilie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5906	Pogumované textilie, iné ako textilie položky 5902:  — Pletené alebo háčkové textilie          — Ostatné textilie z priadze zo syntetického vlákna, obsahujúce viac ako 90 hmotnostných % textilných materiálov	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Pletenie alebo háčkovanie v kombinácii s pogumovaním alebo Pogumovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, ustaľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu  Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
	— Ostatné	<p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania v kombinácii s farbením alebo s potahovaním/pogumovaním</p> <p>alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s tkaním, pletením alebo so spracovaním okrem tkania</p> <p>alebo</p> <p>Pogumovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, ustáľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
5907	Textílie inak impregnované, potiahnuté alebo pokryté; maľované plátno na divadelnú scénu, textílie na vytvorenie pozadia v štúdiách alebo podobné textílie	<p>Tkanie alebo pletenie alebo tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo s potahovaním alebo s impregnovaním alebo s pokrývaním</p> <p>alebo</p> <p>Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Tlač (ako samostatná operácia)</p>
5908	<p>Textilné knóty, tkané, splietané alebo pletené, do lúčov, varičov, zapalovačov, sviečok alebo podobných výrobkov; žiarové plynové pančušky a duté pleteniny na výrobu žiarových plynových pančušiek, tiež impregnované:</p> <p>— Žiarové plynové pančušky, impregnované</p> <p>— Ostatné</p>	<p>Výroba z dutej pleteniny/háčkovanej textílie na výrobu žiarových plynových pančušiek</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p>
5909 až 5911	Textilné výrobky druhov vhodných na priemyselné použitie:	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním</p> <p>alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním</p> <p>alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo laminovaním</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		<p>alebo</p> <p>Poťahovanie, vložkovanie, laminovanie alebo pokovovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, ustáľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
60. kapitola	Pletené alebo háčkové textilie	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním</p> <p>alebo</p> <p>Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním</p> <p>alebo</p> <p>Pletenie/háčkovanie v kombinácii s farbením alebo s vložkovaním alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Vložkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s pletením/háčkovaním</p> <p>alebo</p> <p>Zakrucovanie alebo tvarovanie v kombinácii s pletením/háčkovaním, za predpokladu, že hodnota použitých nezakrútených/netvarovaných priadzí nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
61. kapitola	<p>Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkové:</p> <p>— Získané zošíváním alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovej tkaniny, ktorá bola alebo nastrihaná do tvaru alebo priamo získaná v tvare</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Pletenie alebo háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p> <p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením alebo háčkovaním</p>



Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením alebo háčkováním alebo Pletenie s dohotovením v jednej operácii
ex 62. kapitola	Odevy a odevné doplnky, nepletené alebo neháčkované; okrem:	(2) (3) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádza tlač (ako samostatná operácia)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211	Dámske, dievčenské a dočenské odevy a odevné doplnky, vyšívané	(3) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
ex 6210 a ex 6216	Ohňovzdorná výbava z textílie pokrytej fóliou z hliníkového polyesteru	(2) (3) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Poťahovanie alebo laminovanie za predpokladu, že hodnota nepotiahnutej alebo nelaminovanej textílie nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu, v kombinácii s dohotovením textílie vrátane nastrihania
ex 6212	Podprsienky, podväzkové pásy, korzety, plecnice, podväzky a podobné výrobky a ich časti, pletené alebo háčkované, získané zošíváním alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej textílie, ktorá bola buď vystrihnutá do tvaru, alebo priamo získaná v tvare	(2) (3) Pletenie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádza tlač (ako samostatná operácia)

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
6213 a 6214	<p>Vreckovky, plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky:</p> <p>— Vyšívané</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia)</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Dohotovenie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia)</p>
6217	<p>Ostatné celkom dohotovené odevné doplnky; časti odevov alebo odevných doplnkov, iné ako výrobky položky 6212:</p> <p>— Vyšívané</p> <p>— Ohňovzdorná výbava z textílie pokrytej fóliou z hliníkového polyesteru</p>	<p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Dohotovenie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia)</p> <p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Poťahovanie alebo laminovanie za predpokladu, že hodnota nepotiahnutej alebo nelaminovanej textílie nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu, v kombinácii s dohotovením textílie vrátane nastrihania</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Medzipodšívky do golierov a manžiet, nastrihané</li>   <li>— Ostatné</li> </ul>	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a</li> <li>— pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</li> </ul> <p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p>
ex 63. kapitola	Ostatné celkom dohotovené textilné výrobky; súpravy; obnosené odevy a opotrebované textilné výrobky; handry; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
6301 až 6304	<p>Prikrývky, cestovné koberčeky, posteľná bielizeň atď.; záclony atď.; ostatné bytové textílie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Z plsti, netkaných textílií</li>   <li>— Ostatné:</li>   <li>— Vyšívané</li>   <li>— Ostatné</li> </ul>	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie alebo pletenie/háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p> <p>alebo</p> <p>Výroba z nevyšívanej tkaniny (inej ako pletenej alebo háčkovanej) za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie alebo pletenie/háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p>
6305	Vrecia a vrecká, druhu používaného na balenie tovaru	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Extrúzia chemických vlákien alebo spriadanie prírodných vlákien a/alebo chemických strižných vlákien, v kombinácii s tkaním alebo pletením a dohotovením vrátane nastrihania textílií</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
6306	<p>Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty; stany; plachty na lode a člny, plachty na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar:</p> <p>— Z netkaných textílií</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) Tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) Tkane v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p>
6307	Ostatné celkom dohotovené výrobky, vrátane strihových šablón	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
6308	Súpravy zložené z tkanín a z priadze, tiež s doplnkami, na výrobu koberčekov, tapisérií, vyšívaných stolových obrusov alebo obrúskov, alebo podobné textilné výrobky, v balení na predaj v malom	Každá položka v súprave musí spĺňať pravidlo, ktoré by sa na ňu vzťahovalo, ak by nebola súčasťou súpravy. Môžu sa však zahrnúť aj nepôvodné výrobky za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu
ex 64. kapitola	Obuv, gamaše a podobné výrobky; časti týchto výrobkov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem zvrškových kompletov pripevnených k vnútorným podrážkam alebo k iným častiam podrážok položky 6406
6406	Časti obuvi (vrátane zvrškov, tiež spojených s podrážkami, inými ako vonkajšími podrážkami); vymeniteľné vložky do topánok, pružné podpätníky a podobné výrobky; gamaše, kožené ochranné návleky na nohy a podobné výrobky, a ich časti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
65. kapitola	Pokrývky hlavy a ich časti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
66. kapitola	Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a ich časti:	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
67. kapitola	Upravené perie a páperie a výrobky z peria alebo páperia; umelé kvetiny; výrobky z ľudských vlasov	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
68. kapitola	Predmety z kameňa, sadry, cementu, azbestu, zo sludy alebo z podobných materiálov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
69. kapitola	Keramické výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 70. kapitola	Sklo a sklenený tovar	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7010	Demižóny, fľaše, banky, poháre, téglíky, fioly, ampuly a ostatné nádoby, zo skla, druhu používaného na prepravu alebo balenie tovaru; sklenené poháre na zaváranie; zátky, viečka a ostatné uzávery, zo skla	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Brúsenie skleneného tovaru za predpokladu, že celková hodnota nebrúseného skleneného tovaru nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7013	Sklenený tovar druhu používaného ako stolové sklo, kuchynské sklo, toaletné sklo, kancelárske sklo, sklo na výzdobu miestností alebo na podobné účely (iný ako položky 7010 alebo 7018)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 71. kapitola	Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi, a výrobky z nich; bižutéria; mince; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
ex 7102, ex 7103 a ex 7104	Opracované drahokamy alebo polodrahokamy (prírodné, umelé alebo rekonštituované)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
7106, 7108 a 7110	Drahé kovy: — Netepané  — Polotovary alebo vo forme prachu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 7106, 7108 a 7110, alebo elektrolytická, termálna alebo chemická separácia drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110, alebo tavenie a/alebo legovanie drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110 navzájom alebo so základnými kovmi alebo purifikácia  Výroba z neopracovaných drahých kovov
ex 7107, ex 7109 a ex 7111	Kovy plátované drahými kovmi, polotovary	Výroba z kovov plátovaných drahými kovmi, neopracovaných
ex 72. kapitola	Železo a oceľ; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
7207	Polotovary zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7208 až 7212	Ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7207
7213 až 7216	Tyče a profilované tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7206
7217	Drôty zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7207
7218 91 a 7218 99	Polotovary	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7219 až 7222	Ploché valcované výrobky, tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7218
7223	Drôty z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z polotovarov položky 7218
7224 90	Polotovary	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7225 až 7228	Ploché valcované výrobky, tyče a prúty, valcované za tepla, v nepravidelne navinutých zvitkoch; uholníky, tvarovky a profily z ostatnej legovanej ocele; duté vrtné tyče a prúty, z legovanej alebo nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7206, 7218 alebo 7224
7229	Drôty z ostatnej legovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7224

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 73. kapitola	Výrobky zo železa alebo z ocele; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 7301	Štetovnice	Výroba z materiálov položky 7207
7302	Konštrukčný materiál železničných alebo električkových tratí, zo železa alebo ocele: koľajnice, prídržné koľajnice a ozubnice, hrotnice, srdcovky, výhybky, prestavné tyče, výmeny a ostatné priecestné zariadenia, podvaly (priečne podvaly), koľajnicové spojky, koľajnicové stoličky a klíny koľajnicových stoličiek, podkladné dosky (podkladnice), prídržky, podperné dosky, klieštiny, ťahadlá a ostatný materiál špeciálne prispôbený na kladenie, spájanie alebo upevňovanie koľajníc	Výroba z materiálov položky 7206
7304, 7305 a 7306	Rúry, rúrky a duté profily, zo železa alebo z ocele	Výroba z materiálov položiek 7206 až 7212 a položky 7218 alebo 7224
ex 7307	Príslušenstvo na rúry alebo rúrky z nehrdzavejúcej ocele (ISO X5CrNiMo 1712), pozostávajúce z niekoľkých častí	Sústruženie, vŕtanie, vystružovanie, rezanie závitov, začisťovanie a pieskovanie hrubých výkovkov za predpokladu, že celková hodnota použitých hrubých výkovkov nepresahuje 35 % ceny výrobku zo závodu
7308	Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty a časti mostov, stavidlá, veže, stožiare, stĺpy, piliere, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne a prahy dverí, okenice, stĺpikové zábradlie, piliere a stĺpiky) zo železa alebo z ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo z ocele	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Zvárané uholníky, tvarovky a profily položky 7301 však nemožno použiť
ex 7315	Protišmykové reťaze	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 7315 nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 74. kapitola	Meď a predmety z nej; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
7403	Rafinovaná meď a zliatiny medi, neopracované (surové)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
7408	Medené drôty	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
75. kapitola	Nikel a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 76. kapitola	Hliník a predmety z neho; okrem:	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7601	Neopracovaný (surový) hliník	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba tepelnou alebo elektrolytickou úpravou z nelegovaného hliníka alebo z hliníkového odpadu a hliníkového šrotu
7602	Hliníkový odpad alebo hliníkový šrot	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 7616	Výrobky z hliníka iné ako gáza, tkaniny, mriežky (rošty), sieťovina, pletivo, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu, a hliníková plechová mriežkovina	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Gáza, tkaniny, mriežky (rošty), sieťovina, pletivo, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu alebo hliníková mriežkovina sa však môžu použiť, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
78. kapitola	Olovo a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
79. kapitola	Zinok a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
80. kapitola	Cín a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
81. kapitola	Ostatné základné kovy; cermyty; výrobky z nich	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky



Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 82. kapitola	Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky, zo základného kovu; ich časti a súčasti zo základného kovu; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8206	Dva alebo niekoľko nástrojov položiek 8202 až 8205, v súpravách na predaj v malom	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem materiálov položiek 8202 až 8205. Do súpravy však môžu byť začlenené nástroje položiek 8202 až 8205 za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu
83. kapitola	Rôzne výrobky zo základného kovu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 84. kapitola	Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8407	Vratné alebo rotačné zážihové piestové spaľovacie motory	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8408	Vznetové piestové spaľovacie motory (dieselové motory alebo motory so žiarovou hlavou)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8425 až 8430	Kladkostroje a zdvíhacie zariadenia iné ako skipové výťahy; navijaky a vratidlá; zdvíhaky: Lodné otočné stĺpové žeriavy; žeriavy vrátane lanových žeriavov; mobilné zdvíhacie rámy, zdvižné obkročné vozíky, portálové nízkozdvížne vozíky a žeriavové vozíky Vidlicové stohovacie vozíky; ostatné vozíky vybavené zdvíhacím alebo manipulačným zariadením Ostatné zdvíhacie, manipulačné, nakladacie alebo vykladacie stroje a zariadenia (napríklad výťahy, eskalátory, dopravníky, lanovky)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8431 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
	<p>Buldozéry, angledožéry, zrovnávače, stroje na planírovanie terénu, škrabače, mechanické lopaty, rýpadlá a lopatové nakladače, ubíjadlá a cestné valce s vlastným pohonom</p> <p>Ostatné stroje a zariadenia planírovacie, škrabacie, hĺbiace, utlkacie, zhutňovacie stroje a zariadenia na ťažbu alebo vrtanie zeme, nerastov alebo rúd; baranidlá a vyťahovače pilót; snehové pluhý a snehové frézy</p>	
8444 až 8447	<p>Stroje na vytlačanie, preťahovanie, tvarovanie alebo strihanie chemických textilných materiálov:</p> <p>Stroje na prípravu textilných vlákien; spriadacie a dopriadacie, zdvojovacie alebo zakrucovacie stroje a ostatné stroje a zariadenia na výrobu textilných priadzí; stroje na navíjanie alebo súkanie (vrátane útkových súkacích strojov) a stroje na prípravu textilných vlákien na spracovanie na strojoch položky 8446 alebo 8447</p> <p>Tkáčske krosná:</p> <p>Pletacie stroje, stroje na spevnenie prešitím a stroje na výrobu opradenej priadze, tylu, čipiek, výšiviek, lemoviek, prámikov alebo sieťoviny a stroje na všívanie</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8448</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
8456 až 8465	<p>Obrábacie stroje na opracovanie akýchkoľvek materiálov ich úberom</p> <p>Obrábacie centrá, stavebnicové obrábacie stroje (jednopolohové) a viacpolohové, na obrábanie kovov</p> <p>Sústruhy na úber kovov</p> <p>Obrábacie stroje</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8466</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
8470 až 8472	<p>Počítacie stroje a vreckové prístroje na záznam, vyvolanie a zobrazenie údajov s výpočtovými funkciami; účtovacie stroje, frankovacie stroje, stroje na vydávanie lístkov a podobné stroje, vybavené počítačím zariadením; registračné pokladnice</p> <p>Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje</p> <p>Ostatné kancelárske stroje a prístroje</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8473</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 85. kapitola	Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8501 až 8502	Elektrické motory a generátory Elektrické generátorové agregáty a rotačné meniče (konvertory)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8503 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8519, 8521	Prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku Videofonické prístroje na záznam alebo reprodukciu, tiež so zabudovaným videotunerom	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8522 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8525 až 8528	Vysielacie prístroje na rozhlasové alebo televízne vysielanie, televízne kamery, digitálne fotoaparáty a kamkordéry Rádiolokačné a rádiosondážne prístroje, pomocné rádionavigačné prístroje a rádiové prístroje na diaľkové riadenie Prijímacie prístroje na rozhlasové vysielanie Monitory a projektory, bez zabudovaných televíznych prijímačov; televízne prijímače, alebo prístroje na záznam či reprodukciu obrazu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8529 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8535 až 8537	Elektrické zariadenia na vypínanie, spínanie alebo na ochranu elektrických obvodov, alebo na ich spájanie, pripájanie k alebo do elektrického obvodu; prípojky na optické vlákna, zväzky alebo káble z optických vlákien; rozvádzače, rozvodné panely, ovládacie (dispečerské) stoly, pulty, skrine a ostatné základne, na elektrické riadenie alebo na rozvod elektriny;	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8538 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
8542 31 až 8542 39	Monolitické integrované obvody	Difúzia, pri ktorej sa na polovodičovom substráte vytvárajú integrované obvody selektívnym zavedením vhodného dopantu, tiež montované alebo odskúšané v krajine, ktorá je treťou stranou alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8544 až 8548	Izolované drôty, káble a ostatné izolované elektrické vodiče, káble z optických vlákien Uhlíkové elektródy, uhlíkové kefky, osvetľovacie uhlíky, uhlíky na elektrické batérie a ostatné výrobky zhotovené z grafitu alebo z ostatného uhlíka, druhu používaného na elektrické účely Elektrické izolátory z ľubovoľného materiálu Izolačné časti a súčasti na elektrické stroje, prístroje alebo zariadenia, elektrické rozvodné rúrky a ich spojky zo základného kovu, s vnútorným izolačným materiálom Odpad a zvyšky galvanických článkov, batérií a elektrických akumulátorov; nepoužiteľné galvanické články, nepoužiteľné batérie a nepoužiteľné elektrické akumulátory; elektrické časti a súčasti strojov alebo prístrojov, v tejto kapitole inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
86. kapitola	Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 87. kapitola	Vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, ich časti a súčasti a príslušenstvo; okrem:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 45 % ceny výrobku zo závodu
8708	Časti, súčasti a príslušenstvo vozidiel položiek 8701 až 8705	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
8711	Motocykle (vrátane mopedov) a bicykle s pomocným motorom, tiež s prívesným vozíkom; prívesné vozíky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
88. kapitola	Lietadlá, kozmické lode a ich časti a súčasti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
89. kapitola	Lode, člny a plávajúce konštrukcie	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku; trupy položky 8906 však nemožno použiť alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
ex 90. kapitola	Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
9001 50	Okuliarové šošovky z materiálov iných ako sklo	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej sa vykonáva jedna z týchto operácií: — povrchová úprava polodokončených šošoviek na dokončené oftalmologické šošovky s optickou korekčnou silou, ktoré sa majú pripevniť na okuliare — poťahovanie šošovky pomocou vhodných úprav na zlepšenie videnia a zabezpečenie ochrany nositeľa alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
91. kapitola	Hodiny a hodinky a ich časti a súčasti	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
92. kapitola	Hudobné nástroje; časti, súčasti a príslušenstvo týchto nástrojov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
93. kapitola	Zbrane a strelivo; ich časti, súčasti a príslušenstvo	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
94. kapitola	Nábytok; posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné vypchaté potreby; svietidlá a príslušenstvo svietidiel inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné oznamovacie tabule a podobné výrobky; montované stavby	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
95. kapitola	Hračky, hry a športové potreby; ich časti, súčasti a príslušenstvo	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
96. kapitola	Rôzne výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
97. kapitola	Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

(<sup>1</sup>) Osobitné podmienky týkajúce sa „postupov špecifického spracovania“ sa uvádzajú v úvodných poznámkach 8.1 až 8.3.

(<sup>2</sup>) Osobitné podmienky týkajúce sa výrobkov zo zmesi textilných materiálov sa uvádzajú v úvodnej poznámke 6.

(<sup>3</sup>) Pozri úvodnú poznámku 7.

(<sup>4</sup>) Pozri úvodnú poznámku 9.

## PRÍLOHA III

## ZNIENIE VYHLÁSENIA O PÔVODE

Vyhlásenie o pôvode, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

**Albánske znenie**

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. .... (1)) deklarom që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale ..... (2) në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

**Arabské znenie**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ..... (1)) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ..... (2) طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

**Bosniacké znenie**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. .... (1)) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... (2) preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

**Bulharské znenie**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ..... (1)), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ..... (2) преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

**Chorvátske znenie**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. .... (1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... (2) preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

**České znenie**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ..... (1)) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v ..... (2).

**Dánske znenie**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. .... (1)) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ..... (2) i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

**Holandské znenie**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. .... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ..... (2) oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

**Anglické znenie**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ..... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ..... (2) preferential origin according to the transitional rules of origin.

**Estónske znenie**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tollikinnitus nr. .... (1)) deklareerib, et need toodet on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt ..... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Faerské znenie**

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. .... (1)) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøgur upprunavøgur ..... (2) sambært skiftisreglunum um uppruna.

**Fínske znenie**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o .....<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja .....<sup>(2)</sup> alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

**Francúzske znenie**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° .....<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle .....<sup>(2)</sup> selon les règles d'origine transitoires.

**Nemecké znenie**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ....<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte .....<sup>(2)</sup> Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

**Gruzínske znenie**

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მიანიჭებული ავტორიზაციის №.....<sup>1</sup>) აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის .....<sup>2</sup> შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

**Grécke znenie**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ....<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .....<sup>(2)</sup> σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

**Hebrejské znenie**

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....<sup>1</sup>) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף ב. בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.<sup>2</sup>

**Maďarské znenie**

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám: .....<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális .....<sup>(2)</sup> származásúak.

**Islandské znenie**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ....<sup>(1)</sup>), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af .....<sup>(2)</sup> uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

**Talianske znenie**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ....<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....<sup>(2)</sup> conformemente alle norme di origine transitorie.

**Lotyšské znenie**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (multas atļauja Nr. ....<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir .....<sup>(2)</sup> preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.



**Litovské znenie**

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi .....<sup>(2)</sup> lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisykles.

**Macedónske znenie**

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ....<sup>(1)</sup>) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со .....<sup>(2)</sup> преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

**Maltské znenie**

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ....<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali .....<sup>(2)</sup> skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

**Čiernohorské znenie**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ....<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....<sup>(2)</sup> преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

**Nórske znenie**

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ....<sup>(1)</sup>) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ..... preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse<sup>(2)</sup>.

**Poľské znenie**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają .....<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regulami pochodzenia.

**Portugalské znenie**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ....<sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial .....<sup>(2)</sup> de acordo com as regras de origem transitórias.

**Rumunské znenie**

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ....<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială .....<sup>(2)</sup> în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

**Srbské znenie**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ....<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....<sup>(2)</sup> преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

**Slovenské znenie**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ....<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v .....<sup>(2)</sup>.

**Slovenské znenie**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št .....<sup>(1)</sup>), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno .....<sup>(2)</sup> poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

**Španielske znenie**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º .....<sup>(1)</sup>) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial .....<sup>(2)</sup> con arreglo a las normas de origen transitorias.

**Švédске znenie**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ....<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande .....<sup>(2)</sup> ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

**Turecké znenie**

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No: .....<sup>(1)</sup>), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşe kurallarına göre .....<sup>(2)</sup> tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

**Ukrajinské znenie**

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл № .....<sup>(1)</sup>) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має .....<sup>(2)</sup> преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....  
(miesto a dátum) <sup>(3)</sup>

.....  
(podpis vývozcu, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje) <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú alebo sa tento priestor ponechá voľný.

<sup>(2)</sup> Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí v doklade, na ktorom sa vyhlásenie vyhotovilo, jasne označiť symbolom „CM“.

<sup>(3)</sup> Tieto údaje sa môžu vynechať, ak túto informáciu obsahuje samotný doklad.

<sup>(4)</sup> Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka aj pre uvedenie mena podpisovateľa.

## PRÍLOHA IV

**VZORY SPRIEVODNÉHO OSVEDČENIA EUR.1 A ŽIADOSTI O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE EUR.1**

## POKYNY PRE TLAČ

1. Každé tlačivo musí mať rozmery 210 × 297 mm; pripúšťa sa odchýlka až do mínus 5 mm alebo plus 8 mm v dĺžke. Použitý papier musí byť biely, formátovaný na písanie, bez mechanickej buničiny a s hmotnosťou najmenej 25 g/m<sup>2</sup>. Na pozadí musí mať vytlačený zelený gilošovaný vzor, aby sa dalo voľným okom rozpoznať akékoľvek mechanické alebo chemické sfaľšovanie.
2. Príslušné orgány strán si môžu vyhradiť právo samy si tlačiť tlačivá alebo si ich môžu nechať vytlačiť schválenými tlačiarňami. V tom druhom prípade musí každé osvedčenie obsahovať odkaz na takéto schválenie. Na každom osvedčení sa musí uvádzať názov a adresa tlačiarne alebo označenie, podľa ktorého je možné tlačiareň identifikovať. Musí tiež obsahovať vytlačené alebo nevytlačené poradové číslo, podľa ktorého je možné ho identifikovať.

## SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

1. Vývozca (meno/názov, úplná adresa, krajina)	EUR.1                      č. A                      000.000		
	Pred vyplnením tlačiva sa oboznámte s poznámkami na zadnej strane.		
3. Príjemca (meno/názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)	2. Osvedčenie sa používa v rámci preferenčného obchodu medzi		
	..... a .....		
	(uved'te príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)		
	4. Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa považujú tieto výrobky za pôvodné	5. Krajina, skupina krajín alebo územie určenia	
6. Údaje o doprave (nepovinné)	7. Poznámky		
8. Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov <sup>(1)</sup> ; opis tovaru	9. Hrubá hmotnosť (kg) alebo iné merné jednotky (litre, m <sup>3</sup> atď.)	10. Faktúry (nepovinné)	
11. POTVRDENIE COLNÝCH ORGÁNOV Vyhlásenie overené Vývozný doklad <sup>(2)</sup> Tlačivo ..... č. .... zo dňa ..... Colný úrad ..... Vydávajúca krajina alebo územie ..... ..... ..... Miesto a dátum ..... ..... (podpis)	Pečiatka	12. VYHLÁSENIE VÝVOZCU Ja, podpísaný, vyhlasujem, že tovar opísaný v predchádzajúcej časti spĺňa podmienky požadované na vydanie tohto osvedčenia.  Miesto a dátum ..... ..... (podpis)	

<sup>(1)</sup> Ak tovar nie je balený, uved'te podľa potreby počet kusov alebo napíšte „voľne ložené“.

<sup>(2)</sup> Vyplňte, len ak to vyžadujú predpisy vyvážajúcej krajiny alebo územia.

**13. ŽIADOSŤ O OVERENIE, pre**

Vyžaduje sa overenie pravosti a správnosti tohto osvedčenia.

.....  
(miesto a dátum)

Pečiatka

.....  
(podpis)

**14. VÝSLEDOK OVEROVANIA**

Z vykonaného overenia vyplýva, že toto osvedčenie<sup>(1)</sup>

- vydal uvedený colný úrad a že informácie v ňom uvedené sú správne.
- nespĺňa požiadavky na pravosť a správnosť (pozri pripojené poznámky).

.....  
(miesto a dátum)

Pečiatka

.....  
(podpis)

<sup>(1)</sup> Príslušnú kolónku označte symbolom X..

**POZNÁMKY**

1. V osvedčení sa slová nesmú vymazávať ani prepisovať. Akékoľvek zmeny sa musia vykonať tak, že sa prečiarknu nesprávne údaje a doplnia sa potrebné opravy. Každú takúto zmenu musí parafovať osoba, ktorá osvedčenie vyplnila, a potvrdiť colné orgány vydávajúcej krajiny alebo územia.
2. Medzi položkami uvedenými v osvedčení nesmie zostať voľné miesto a pred každou položkou sa musí uvádzať číslo položky. Bezprostredne za poslednou položkou sa musí urobiť vodorovná čiara. Prípadné nevyužitie miesto sa preškrtnie tak, aby sa tam neskôr nemohlo nič dopísať.
3. Tovar sa musí opísať v súlade s obchodnou praxou a dostatočne podrobne, aby ho bolo možné identifikovať.

## ŽIADOSŤ O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

<b>1. Vývozca</b> (meno/názov, úplná adresa, krajina)	<b>EUR.1</b>	<b>č. A</b>	<b>000.000</b>
Pred vyplnením tlačiva sa oboznámte s poznámkami na zadnej strane.			
<b>3. Prijemca</b> (meno/názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)	<b>2. Žiadosť o osvedčenie, ktoré sa má používať v rámci preferenčného obchodu medzi</b>		
.....			
<b>a</b>			
.....			
(uveďte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)			
	<b>4. Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa tieto výrobky považujú za pôvodné</b>	<b>5. Krajina, skupina krajín alebo územie určenia</b>	
<b>6. Údaje o doprave</b> (nepovinné)	<b>7. Poznámky</b>		
<b>8. Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov</b> (1); opis tovaru	<b>9. Hrubá hmotnosť (kg) alebo iné merné jednotky</b> (litre, m <sup>3</sup> atď.)	<b>10. Faktúry</b> (nepovinné)	

(1) Ak tovar nie je balený, uveďte podľa potreby počet kusov alebo napíšte „voľne ložené“.

## VYHLÁSENIE VÝVOZCU

Ja, podpísaný, vývozca tovaru opísaného na druhej strane,

VYHLASUJEM, že tento tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie pripojeného osvedčenia;

UVÁDZAM tieto okolnosti, na základe ktorých tento tovar spĺňa uvedené podmienky:

.....  
.....  
.....  
.....

PREDKLADÁM tieto podporné doklady <sup>(1)</sup>:

.....  
.....  
.....  
.....

ZAVÄZUJEM SA predložiť na požiadanie príslušných orgánov akékoľvek podporné dôkazy, ktoré tieto orgány môžu vyžadovať na účely vydania pripojeného osvedčenia, a zaväzujem sa, že v prípade potreby budem súhlasiť s požadovanou kontrolou svojich účtovných dokladov a kontrolou výrobných postupov uvedeného tovaru, ktorú vykonajú uvedené orgány;

ŽIADAM o vydanie pripojeného osvedčenia na uvedený tovar.

.....

(miesto a dátum)

.....

(podpis)

<sup>(1)</sup> Napríklad: dovozné doklady, sprievodné osvedčenia, faktúry, vyhlásenia výrobcu atď., ktoré sa týkajú výrobkov použitých pri výrobe alebo spätne vyvezeného tovaru v nezmenenom stave.

## PRÍLOHA V

**OSOBITNÉ PODMIENKY TÝKAJÚCE SA VÝROBKOV S PÔVODOM V CEUTE A MELILLE***Jediný článok*

1. Pod podmienkou, že spĺňajú pravidlo o nepozmeňovaní stanovené v článku 14 tohto dodatku, sa nasledujúce výrobky považujú za:
    1. výrobky s pôvodom v Ceute a Melille:
      - a) výrobky úplne získané v Ceute a Melille;
      - b) výrobky získané v Ceute a Melille, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako výrobky úplne získané v Ceute a Melille, ak:
        - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 4 tohto dodatku alebo
        - ii) uvedené výrobky majú pôvod na Západnom brehu a v Pásme Gazy alebo v Európskej únii za predpokladu, že sa na nich vykonalo opracovanie alebo spracovanie, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6 tohto dodatku;
    2. výrobky s pôvodom na Západnom brehu a v Pásme Gazy:
      - a) výrobky úplne získané na Západnom brehu a v Pásme Gazy;
      - b) výrobky získané na Západnom brehu a v Pásme Gazy, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako výrobky úplne získané na Západnom brehu a v Pásme Gazy, ak:
        - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 4 tohto dodatku alebo
        - ii) uvedené výrobky majú pôvod v Ceute a Melille alebo v Európskej únii a vykonalo sa na nich opracovanie alebo spracovanie, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6 tohto dodatku.
  2. Ceuta a Melilla sa považujú za jedno územie.
  3. Vývozca alebo ním splnomocnený zástupca uvedie v kolónke 2 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo vo vyhláseniach o pôvode názov vyvážajúcej zmluvnej strany a „Ceuta a Melilla“. Okrem toho sa v prípade výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille táto informácia uvedie aj v kolónke 4 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo vo vyhláseniach o pôvode.
  4. Za uplatňovanie týchto pravidiel v Ceute a Melille sú zodpovedné španielske colné orgány.
-



## PRÍLOHA VI

## VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

Vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

## VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v uplatňujúcich zmluvných stranách bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad, vyhlasujem, že:

1. Tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)], boli použité v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru <sup>(1)</sup>	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov <sup>(2)</sup>	Hodnota použitých nepôvodných materiálov <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Celková hodnota			

2. Všetky ostatné materiály použité v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu uvedeného tovaru majú pôvod v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)];
3. Na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo územia [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] v súlade s článkom 13 tohto dodatku, pričom tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodávaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] <sup>(4)</sup>
	(miesto a dátum)
	(Adresa a podpis dodávateľa, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)

<sup>(1)</sup> Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

(<sup>2</sup>) Údaje požadované v uvedených stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v uplatňujúcej zmluvnej strane použije tkaninu dovezenú z Európskej únie tam získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.

(<sup>3</sup>) „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)].

Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

(<sup>4</sup>) „Celková pridaná hodnota“ sú všetky náklady akumulované mimo [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

---

## PRÍLOHA VII

## DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

## DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v uplatňujúcej zmluvnej strane bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad a ktorý sa pravidelne dodáva do <sup>(1)</sup> ....., vyhlasujem, že:

1. Tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)], boli použité v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru <sup>(2)</sup>	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov <sup>(3)</sup>	Hodnota použitých nepôvodných materiálov <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
Celková hodnota			

2. Všetky ostatné materiály použité v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu uvedeného tovaru majú pôvod v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)];
3. Na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo územia [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] v súlade s článkom 13 tohto dodatku, pričom tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodávaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] <sup>(5)</sup>

Toto vyhlásenie je platné pre všetky následné zásielky tohto tovaru odoslané od .....

pre ..... <sup>(6)</sup>

Zaväzujem sa neodkladne informovať ..... <sup>(1)</sup>, v prípade, že toto vyhlásenie stratí platnosť.

(miesto a dátum)
(Adresa a podpis dodávateľa, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)

- 
- (<sup>1</sup>) Meno a adresa zákazníka.
- (<sup>2</sup>) Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.
- Príklad:  
Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.
- (<sup>3</sup>) Údaje požadované v týchto stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.
- Príklady:  
Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v uplatňujúcej zmluvnej strane použije tkaninu dovezenú z Európskej únie tam získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.  
Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.
- (<sup>4</sup>) „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)].  
Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.
- (<sup>5</sup>) „Celková pridaná hodnota“ sú všetky náklady akumulované mimo [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.
- (<sup>6</sup>) Uvedte dátumy. Platnosť dlhodobého vyhlásenia dodávateľa spravidla nesmie presiahnuť 24 mesiacov s výhradou podmienok ustanovených colnými orgánmi uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vyhotovuje.“
-

**ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD MEDZI EÚ A KOLUMBIOU, PERU A EKVÁDOROM  
č. 2/2021****zo 17. augusta 2021,****ktorým sa menia rozhodnutia č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 s cieľom zohľadniť prístupenie Ekvádoru k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja [2021/1488]**

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“), a najmä na jej článok 13,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 13 ods. 2 písm. g) bodom vi) dohody o obchode môže Výbor pre obchod dosahovať pokrok pri dosahovaní cieľov stanovených v dohode o obchode prostredníctvom zmien, ktoré táto dohoda predpokladá a ktoré sa týkajú iných ustanovení, ktoré podliehajú zmenám vykonaným Výborom pre obchod v súlade s výslovnou úpravou obsiahnutou v dohode o obchode. Podľa článku 13 ods. 5 dohody o obchode môže Výbor pre obchod pri výkone ktorejkoľvek z funkcií stanovených v uvedenom článku prijať akékoľvek rozhodnutie, ako sa predpokladá v dohode o obchode.
- (2) Rozhodnutím č. 1/2014 sa stanovuje prijatie rokovacieho poriadku Výboru pre obchod podľa článku 13 ods. 1 písm. j) dohody o obchode.
- (3) Rozhodnutím č. 2/2014 sa stanovuje prijatie rokovacieho poriadku a kódexu správania pre rozhodcov podľa článku 13 ods. 1 písm. h) a článku 315 dohody o obchode.
- (4) Rozhodnutím č. 3/2014 sa stanovuje vytvorenie zoznamov rozhodcov podľa článku 304 ods. 1 a 4 dohody o obchode.
- (5) Rozhodnutím č. 4/2014 sa stanovuje prijatie rokovacieho poriadku skupiny expertov pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj podľa článku 284 ods. 6 dohody o obchode.
- (6) Rozhodnutím č. 5/2014 sa stanovuje zriadenie skupiny expertov pre otázky, na ktoré sa vzťahuje hlava o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji podľa článku 284 ods. 3 dohody o obchode.
- (7) S cieľom zohľadniť prístupenie Ekvádoru k dohode o obchode a potrebu aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja by sa rozhodnutia Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 1/2014 zo 16. mája 2014 o prijatí rokovacieho poriadku Výboru pre obchod podľa článku 13 ods. 1 písm. j) Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Výbor pre obchod, ktorý bol zriadený v súlade s článkom 12 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej (ďalej len „dohoda“), vykonáva svoje povinnosti podľa článku 12 dohody a nesie zodpovednosť za jej fungovanie a správne uplatňovanie.“

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Výboru pre obchod striedavo predsedá minister obchodu, priemyslu a cestovného ruchu Kolumbie, minister zahraničného obchodu a cestovného ruchu Peru, minister výroby, zahraničného obchodu, investícií a rybného hospodárstva Ekvádoru alebo člen Európskej komisie zodpovedný za obchod, a to po dobu jedného roka. Prvé obdobie sa začína dňom prvého zasadnutia Výboru pre obchod a končí sa 31. decembra toho istého roka. Predseda sa môže v súlade s článkom 12 ods. 2 dohody nechať zastupovať osobami, ktoré sám určí.“

2. V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Výbor pre obchod sa schádza, tak ako sa stanovuje v článku 12 ods. 2 dohody, raz za rok alebo na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, zasadnutia sa striedavo konajú v Bogote, Bruseli, Lime a Quite.“

### Článok 2

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 2/2014 zo 16. mája 2014 o prijatí rokovacieho poriadku a kódexu správania pre rozhodcov podľa článku 13 ods. 1 písm. h) a článku 315 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej sa mení takto:

1. V ustanovení 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) „dohoda“ je Dohoda o obchode medzi Kolumbiou a Peru na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, podpísaná 26. júna 2012 v Bruseli, zmenená Protokolom o pristúpení Ekvádoru k dohode podpísaným 11. novembra 2016;“.

2. Ustanovenie 7 sa nahrádza takto:

„7. Ak posledný deň pre doručenie dokumentu pripadá na deň pracovného pokoja v Kolumbii, Peru, Ekvádore alebo v EÚ, daný dokument sa môže doručiť v nasledujúci pracovný deň.“

3. Ustanovenie 33 sa nahrádza takto:

„33. Pokiaľ sa strany zúčastnené na spore nedohodnú inak, koná sa vypočutie v Bruseli v prípade, že je žalujúcou stranou Kolumbia, Peru alebo Ekvádor, a podľa potreby v Bogote, Lime alebo Quite v prípade, že je žalujúcou stranou EÚ.“

### Článok 3

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 3/2014 zo 16. mája 2014 o zostavení zoznamu rozhodcov podľa článku 304 ods. 1 a 4 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej sa mení takto:

1. „Zoznam rozhodcov uvedený v článku 304 ods. 1 dohody“ sa mení takto:

a) V zozname „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ sa body 2 a 3 nahrádzajú takto:

„2. Javier Gamboa;

3. Claudia Orozco“.

b) Medzi zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ a zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje EÚ“ sa vkladá tento zoznam:

„Rozhodcovia, ktorých navrhuje Ekvádor

1. Hugo Perezcano Díaz;

2. Alejandro Sánchez;

3. Carlos Vejar;

4. Alan Yanovich;

5. Andrés Jana“.

- c) V zozname „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Peru“ sa body 4 a 5 nahrádzajú takto:
- „4. Victor Saco;
  5. Javier Hernando Illescas Mucha“.
- d) V zozname „Predsedovia“ sa bod 2 nahrádza takto:
- „2. Pedro Negueloatcheverty (Ekvádor)“.
2. „Dodatočný zoznam rozhodcov s odvetvovými skúsenosťami týkajúcimi sa konkrétneho okruhu otázok, ktoré sú predmetom dohody, podľa článku 304 ods. 4 dohody“ sa mení takto:
- a) Pod nadpis „Expert v oblasti obchodu s tovarom“ sa medzi zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ a zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje EÚ“ vkladá tento zoznam:
- „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Ekvádor
1. Pablo Bentes;
  2. Jan Bohanes;
  3. Sofía Bonilla“.
- b) Pod nadpis „Expert v oblasti obchodu so službami, podnikania, hospodárskej súťaže, práv duševného vlastníctva alebo verejného obstarávania“ sa medzi zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ a zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje EÚ“ vkladá tento zoznam:
- „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Ekvádor
1. Gustavo Guerra;
  2. Alfredo Corral;
  3. Genaro Eguiguren“;
- c) Pod nadpis „Expert v oblasti obchodu so službami, podnikania, hospodárskej súťaže, práv duševného vlastníctva alebo verejného obstarávania“ sa v zozname predsedov bod 2 nahrádza takto:
- „2. Tania Voon“.

#### Článok 4

V ustanovení 1 prílohy k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 4/2014 zo 16. mája 2014 o prijatí rokovacieho poriadku skupiny expertov pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj podľa článku 284 ods. 6 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej sa písmeno a) nahrádza takto:

- „a) „dohoda“ je Dohoda o obchode medzi Kolumbiou a Peru na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, podpísaná 26. júna 2012, zmenená Protokolom o prístupení Ekvádoru k dohode podpísaným 11. novembra 2016.“

#### Článok 5

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 5/2014 zo 16. mája 2014 o zriadení skupiny expertov pre otázky, na ktoré sa vzťahuje hlava o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji, podľa článku 284 ods. 3 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej sa mení takto:

1. V zozname „Zoznam expertov“ sa dopĺňajú tieto body:

- „13. María Amparo Albán;
14. Alice Tipping;
15. Leopoldo González;
16. Fabián Jaramillo“.

2. V zozname „Predsedovia“ sa dopĺňajú tieto body:

- „7. Jacob Olander;
- 8. Martín Padulla“.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Toto rozhodnutie je vyhotovené v úradných jazykoch zmluvných strán dohody, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V Lime 17. augusta 2021

*Za Výbor pre obchod*  
Diego Sebastián LLOSA VELÁSQUEZ  
*predseda Výboru pre obchod*

---





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**